

OPERATOR MANUAL

HD180LPG

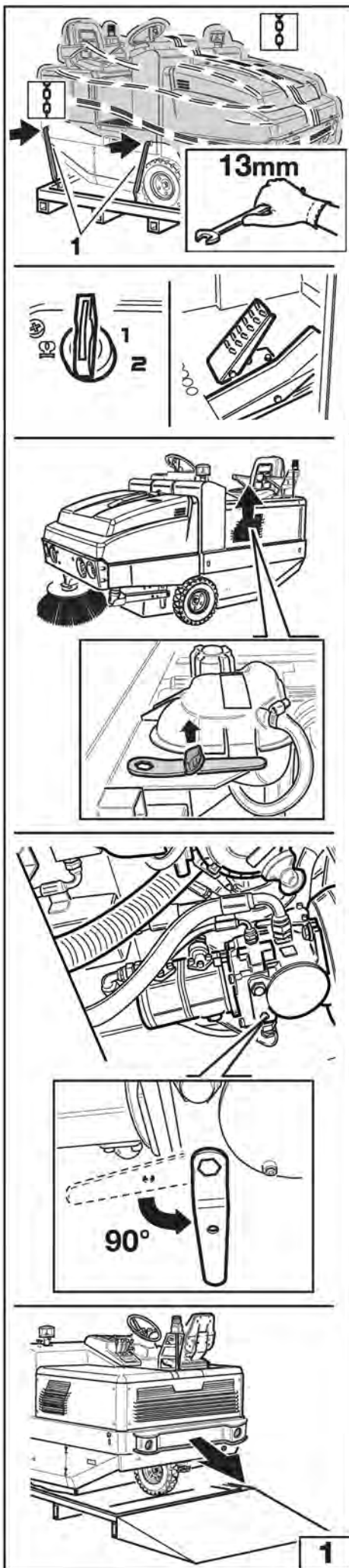
Heavy Duty Ride-on Industrial Sweeper

1800 100 150

sales@conquesteg.com
conquesteg.com



With you, all the way



1. INTRODUZIONE



ATTENZIONE: Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente questo libretto di istruzioni.

N.B: Tutti gli strumenti che si renderanno necessari per la protezione personale dell'utilizzatore ad esempio guanti, mascherine per evitare di inalare polveri nocive, occhiali a lenti bianche, chiavi ed utensili per eseguire registrazioni o sostituzioni in genere sono di fornitura dell'utilizzatore.

2. PREPARAZIONE

La macchina giunge imballata su pallet, coperta da telo in plastica.



Peso e dimensioni della macchina sono ripetute nel capitolo DATI TECNICI.

ATTENZIONE:

Munirsi di guanti e chiavi.



Dopo aver tolto l'imballo occorre:

1) Togliere i ganci di bloccaggio ruote con la chiave da 13. Vedi Fig. 1 - Part.1.

2) ATTENZIONE: Seguire le indicazioni di seguito riportate per un corretto avviamento della macchina:

- a) fare preriscaldamento candele girando la chiave in senso antiorario;
- b) premere a fondo il pedale del freno;
- c) procedere all'avviamento girando la chiave in senso orario.

3) Nel caso non fosse possibile avviare il motore, per muovere la macchina, è necessario svitare di 90° la vite verniciata in rosso posta sopra la pompa a portata variabile con una chiave speciale.

A fine operazione ricordarsi di avvitare la vite.

4) Fare scendere la macchina a marcia indietro con uno scivolo della larghezza adeguata alla macchina ed avente una lunghezza di almeno 100 cm. Vedi Fig. 1.

3. CONDIZIONI AMBIENTALI CONSENTITE

- Temperatura minima di utilizzo: -5°C (-23°F)
- Temperatura massima di utilizzo: +40°C (+104°F)



ATTENZIONE: NON UTILIZZARE E NON LASCIARE IN SOSTA CON TEMPERATURE AL DI SOPRA DI 45°C (+113°F)

1. INTRODUCTION

ATTENTION: Read this instruction handbook through carefully before using the sweeper.



N.B: Everything necessary for personal protection of the user such as gloves, masks to prevent the inhalation of harmful dust, goggles with clear lenses, wrenches and tools for adjusting or replacing parts, are normally provided by the user.

2. PREPARATION

The sweeper is delivered packed on a pallet and covered with a plastic sheet.



The weight and dimensions of the sweeper are given in the TECHNICAL DATA.

CAUTION:

Wear gloves and use the keys.



After removing the packing you need to:

1) Remove the wheels locking hooks with a 13mm wrench. See Fig. 1 - Part.1.

2) ATTENTION: For a correct ignition of the machine, follow these instructions:

- a) preheat the plugs by turning the key counterclockwise;
- b) press down the brake pedal;
- c) start by turning the key clockwise.

3) In case of impossibility to start the motor, to move the machine, it is necessary to screw out for 90° the red-painted screw mounted on the variable delivery pump using a special wrench.

When finished, do not forget to retighten the screw.

4) Let the machine go back on a slide of a suitable width and at least 100 cm long. See Fig. 1.

3. PERMITTED ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- Minimum operating temperature: -5°C (-23°F)
- Maximum operating temperature: +40°C (+104°F)

ATTENTION: NEVER USE OR PARK THE SWEEPER IN THE CASE OF TEMPERATURES ABOVE + 45°C (+113°F)



1. INTRODUCTION

ATTENTION: Avant d'utiliser la machine, lire attentivement ce manuel d'instructions.



N.B: Tous les instruments qui seront nécessaires pour la protection personnelle de l'utilisateur par exemple gants, masques pour éviter l'inhalation de poussières nuisibles, lunettes à verres blancs, clés et outils pour exécuter des réglages ou substitutions en général doivent être fournis par l'utilisateur.

2. PRÉPARATION

La machine arrive emballée sur une palette, couverte d'une feuille en plastique.



Poids et dimensions de la machine se trouvent au chapitre DONNÉES TECHNIQUES.

ATTENTION:
Se munir de gants et clés.



Après avoir enlevé l'emballage, il faut:

1) Enlever les crochets de blocage des roues par la chiave de 13. Voir Fig. A - Part.1.

2) **ATTENTION:** Suivre les indications ci-après pour un démarrage correct de la machine:

a) faire préchauffer les bougies en tournant la clé dans les sens inverse à celui des aiguilles d'une montre;
b) appuyer à fond la pédale du frein;
c) effectuer le démarrage en tournant la clé dans les sens des aiguilles d'une montre.

3) En cas d'impossibilité à démarrer le moteur, pour déplacer la machine, il faut dévisser de 90° la vis vernies en rouge située sur la pompe à débit variable par une clé spécial.

A opération achevée, ne pas oublier de serrer la vis.

4) Faire descendre la machine à l'aide d'une goulotte ayant une largeur conforme à la machine et une longueur d'au moins 100 cm. Voir Fig. 1.

3. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES PERMISES

- Température min. d'utilisation: -5°C (-23°F)
- Température max. d'utilisation : +40°C

ATTENTION: NE PAS UTILISER ET NE PAS STATIONNER SI LA TEMPÉRATURE SUPÈRE LES + 45 °C (+ 113 °F).



1. EINFÜHRUNG

VORSICHT: Vor der Verwendung der Maschine, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.



N.B: Im allgemeinen sind alle Geräte, die für den persönlichen Schutz des Benutzers als nötig betrachtet werden, wie z.B. Handschuhe, Staub-Schutzmasken, Schutzbrillen mit weissen Linsen, Schlüssel zur Verstellung oder Ersetzung der Werkzeuge, kundenseitig zu versorgen.

2. VORBEREITUNG

Die Maschine wird mit einer Plastikfolie geschützt und auf einer Palette verpackt.



Gewicht und Abmessungen der Maschine finden Sie im Kapitel TECHNISCHE DATEN.

VORSICHT:
Rüsten Sie sich mit:
Handschuhen und
Schlüsseln aus.



Nach Entfernung der Verpackung, muß man:

1) Die Haken der Räderblockierung mit einem 13mm-Schlüssel entfernen. Siehe Abb. 1 – Teil 1.

2) **ACHTUNG:** Um die Maschine korrekt anzulassen, wie folgt verfahren:

a) Schlüssel entgegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Glühkernen vorheizen zu lassen;
b) Bremspedal völlig drücken;
c) Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen, um die Maschine anzulassen.

3) Wenn es nicht möglich wäre, den Motor zu starten, um die Maschine zu bewegen, lösen Sie die Schraube um 90° in rot über die Verstellpumpe mit einem Spezialschlüssel platziert gemalt.

Nach dieser Betätigung, nicht vergessen, die Schraube wieder anzuschrauben.

4) Die Maschine rückwärts durch eine Rutsche hinuntergehen lassen. Die Rutsche soll eine der Maschine geeignete Breite sowie auch eine Länge von mindestens 100 cm haben. Siehe Abb. 1.

3. ZUGELASSENE UMWELTBINGUNGEN

- Minimale Betriebstemperatur: -5°C (-23°F)
- Maximale Betriebstemperatur: +40°C (+104°F)



VORSICHT: NICHT BENUTZEN UND NICHT PARKIERT LASSEN WENN TEMPERATUR HÖHER ALS 45°C (+113°F) IST.

1. INTRODUCCIÓN

ATENCIÓN: Antes que utilice la máquina lea atentamente este manual de instrucciones.



N.B: Todos los instrumentos que se considerarán necesarios para la protección personal del usuario, por ejemplo guantes, máscaras para evitar de inhalar polvos nocivos, gafas con lentillas blancas, llaves y herramientas para ejecutar regulaciones o remplazos en general deberán ser suministradas por el usuario.

2. PREPARACIÓN

La máquina llega embalada sobre paleta, cubierta por hoja en plástico.



Peso y medidas de la máquina se encuentran en el capítulo DATOS TÉCNICOS.

ATENCIÓN:
Llevar guantes y llaves.



Después de quitado el embalaje hay que:

1) Quitar los ganchos de bloqueo ruedas con la llave de 13. Ver Fig. 1 - Part.1.

2) **ATENCIÓN:** Para un correcto empleo de la máquina, hay que seguir las indicaciones indicadas en seguida:

a) precalentar las bujías girando la llave en sentido opuesto a las agujas del reloj;
b) pise el pedal del freno;
c) poner en marcha girando la llave en el sentido de las agujas del reloj.

3) En caso de imposibilidad a poner en marcha el motor, para desplazar la máquina, hay que destornillar de 90° el tornillo barnizado en rojo situado sobre la bomba de caudal variable por una llave especial.

Al final de la operación, no olvide de apretar el tornillo.

4) Haga bajar la máquina con una grada de ancho adecuado a la máquina y de longitud de al menos 100 cm. Vease Fig. 1.

3. CONDICIONES AMBIENTALES PERMITIDAS

- Temperatura mín. de utilización: -5°C (-23°F)
- Temperatura máx. de utilización : +40°C (+104°F)

ATENCIÓN: NO UTILICE Y NO DEJE APARCADO CON TEMPERATURAS ARRIBA DE LOS + 45 °C (+ 113 °F).



4. CONDIZIONI DI UTILIZZO



ATTENZIONE:
GLI OPERATORI DEVONO
ESSERE ADEGUATAMENTE
ISTRUITI SULL'USO DI
QUESTA MACCHINA

CONDIZIONI DI UTILIZZO CONSENTITE

- Le motospazzatrici **180 DK - 180 LPG** possono essere utilizzate per pulire, residui di lavorazione, polvere e sporcizia in genere, tutte le superfici in piano, dure, non eccessivamente sconnesse come: cemento, asfalto, gres, ceramica legno, lamiera, marmo, tappeti in gomma o in materiali plastici in genere, bugnati o lisci, moquettes sintetiche o di fibra a pelo raso, in ambienti all'aperto.

CONDIZIONI DI UTILIZZO NON CONSENTITE

- Le motospazzatrici **180 DK - 180 LPG** non possono essere usate in pendenze superiori al 18%.
- Non può essere usata con il contenitore sollevato oltre la pendenza del 2 %.
- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio che è una sostanza velenosa. Non azionare il motore in assenza della ventilazione adeguata e, in ogni caso, mai al chiuso.
- Non può essere usata in ambienti dove sono presenti materiali esplosivi o infiammabili.
- Non può essere usata su superfici sterrate, ghiaiate, o molto sconnesse.
- Non può raccogliere olii, veleni, e materiali chimici in genere, (dovendo usare la macchina in stabilimenti chimici richiedere specifico nulla osta che sarà prodotto dal rivenditore o dalla casa madre).
- Non può essere usata in strade urbane, extraurbane, non può circolare per qualsiasi strada pubblica se non in versione con omologazione.
- Non può essere trainata in nessun modo, né in luoghi privati, né tantomeno in strade o luoghi pubblici. Non può essere usata per spazzare neve, **non può essere utilizzata per lavare o sgrassare superfici in genere, bagnate o molto umide.**
- **Non può operare all'interno di filature o costruzione di materie filiformi, perché la natura del materiale da raccogliere è incompatibile con la rotazione delle spazzole.**
- Non può essere utilizzata in alcun modo da appoggio per cose, o per servirsene come piano rialzato per cose e persone.

4. CONDITIONS OF USE



ATTENTION:
OPERATORS MUST BE
ADEQUATELY TRAINED ON
THE USE OF THIS MACHINE

PERMISSIBLE CONDITIONS OF USE

- The **180 DK - 180 LPG** power sweeper can be used to clean machining residues, dust and dirt in general, all flat, hard and not excessively uneven surfaces such as: concrete, asphalt, stoneware, ceramic, wood, sheet metal, marble, rubber or plastic mats in general, embossed or smooth, synthetic or short-haired fibre carpets outdoors.

NON-PERMISSIBLE CONDITIONS OF USE

- The **180 DK - 180 LPG** power sweeper cannot be used on gradients steeper than 18%.
- It cannot be used with the container inclined more than 2 %.
- Your engine's exhaust contains poisonous carbon monoxide. Do not run the engine without adequate ventilation, and never run the engine indoors.
- It cannot be used in environments where there are explosive or inflammable materials.
- It cannot be used on loose earth, gravel or very uneven surfaces..
- It cannot be used to collect oils, poisons and chemicals in general, (special authorisation must be asked for and obtained from the retailer or manufacturer if the sweeper is to be used in chemical plants).
- It cannot be used in urban or extra-urban roads. It cannot circulate in any public road, unless in the approved version.
- It cannot be towed in any way, either on private ground or on public roads or in public places. It cannot be used to sweep snow, to wash or degrease surfaces in general, or wet or very damp surfaces.
- **It cannot be used in spinning mills where threadlike materials are produced,** as the type of material to be collected is not compatible with the rotation of the brushes.
- It cannot be used as a resting surface for objects or be used as a raised platform for persons or property.

4. CONDITIONS D'UTILISATION



ATTENTION:
LES OPERATEURS DOIVENT
ÊTRE CONVENABLEMENT
EXERCES SUR L'UTILISA-
TION DE CETTE MACHINE

CONDITIONS D'UTILISATION PERMISES

- La motobalayeuse **180 DK - 180 LPG** peut être utilisée pour nettoyer, déchets d'usinage, poussière et saleté en général, toutes les surfaces plates, dures, non excessivement disjointes comme: béton, asphalte, grès, ceramica, faïence, bois, tôle, marbre, tapis en caoutchouc ou en matières plastiques en général, bossées ou lisses, moquettes synthétiques ou de fibre à poil rasé, en ambiances à l'extérieur.

CONDITIONS D'UTILISATION NON PERMISES

- La motobalayeuse **180 DK - 180 LPG** ne peut pas être utilisée sur des pentes supérieures à 18%
- Ne peut pas être utilisée avec le conteneur soulevé au delà d'une pente de 2 %
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas faire tourner le moteur sans une aération adéquate et ne jamais l'utiliser à l'intérieur.
- Ne peut pas être utilisée dans des milieux où se trouvent des matériaux explosifs ou inflammables.
- Ne peut pas être utilisée sur des surfaces non goudronnées, graveleuses, ou très disjointes.
- Ne peut pas ramasser des huiles, des poisons, et des matériaux chimiques en général, (si l'on doit utiliser la machine dans des établissements chimiques, il faut demander l'autorisation au revendeur ou à la maison productrice).
- Ne peut pas être utilisée sur des roues urbaines, extraurbaines et ne peut pas circuler sur les routes publiques, si elle n'est pas dans la version homologuée.
- Ne peut pas être remorquée en aucune façon, ni dans des lieux particuliers, ni encore moins sur des routes ou lieux publics. Ne peut pas être utilisée pour chasser la neige, ne peut pas être utilisée pour laver ou dégraisser des surfaces en général, mouillées ou très humides.
- Ne peut pas opérer à l'intérieur de filatures ou usines de matières filiformes, car la nature du matériau à ramasser est incompatible avec la rotation des brosses.
- Ne peut pas être utilisée en aucune façon d'appui pour des choses, ou pour s'en servir comme plan élevé pour choses ou personnes.

4. BETRIEBSBEDINGUNGEN



VORSICHT:
DIE OPERATOREN MÜSSEN
FÜR DEN GEBRAUCH
DIESER MASCHINE
ENTSPRECHEND
AUSGEBILDET SEIN

ZUGELASSENE BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Die Kehrmaschinen **180 DK - 180 LPG** können gebraucht werden, um das folgende zu sammeln: Bearbeitungsrückstände, Staub und Dreck im allgemeinen, alle Oberflächen, vorausgesetzt diese hart, flach, nicht zu viel unzusammenhängend sind, wie: Beton, Asphalt, Gres, Fliesen, Holz, Blech, Marmor, Teppiche aus Gummi oder Kunststoff im allgemeinen, genockt oder glatt, Teppichboden synthetisch oder aus kurzhaarigen Fasern, im Freien.

NICHT ZUGELASSENE BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Die Kehrmaschinen **180 DK - 180 LPG** können nicht verwendet werden, wenn die Grundneigung höher als 18% ist.
- können nicht verwendet werden, wenn der Behälter über 2 % geneigt ist.
- Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Lassen Sie den Motor nicht ohne ausreichende Belüftung und auf keinen Fall in Innenräumen laufen.
- können nicht in Umgebungen verwendet werden, wo Explosivstoffe und/oder Zündstoffe gelagert sind,.
- können nicht auf abgetragenen, nicht asphaltierten oder sehr unzusammenhängenden Oberflächen verwendet werden.
- können nicht das folgende sammeln: Öl, Gift, und Chemikalien im Allgemeinen, (braucht man die Maschine für Chemiewerke, muß man eine besonderen Genehmigung haben, die vom Wiederverkäufer oder Hersteller ausgestellt wird).
- können nicht auf Stadt- und Landstraßen benutzt werden. Sie dürfen nicht auf öffentlichen Straßen fahren, wenn sie nicht dafür homologiert sind.
- können auf keinen Fall nicht geschleppt werden, weder auf Privatorten, noch auf öffentlichen Orten. Sie können nicht gebraucht werden, um Schnee zu kehren, um Oberflächen zu waschen oder entfetten, wenn diese naß oder sehr feucht sind.
- können nicht in Garn- Faden- oder Drahtfabriken operieren, weil die Natur der kehrenden Stoffe unvereinbar mit der Rotation der Besen ist.
- können nicht als Stützpunkt oder Stellfläche für Sachen oder Personen verwendet werden.

4. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN



ATENCION:
LOS OPERATORI DEBEN
SER ADECUADAMENTE
ADIESTRADOS EN EL
EMPLO DE ESTA MÁQUINA

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN PERMITIDAS

- La motobarredoras **180 DK - 180 LPG** puede ser utilizada para limpiar, residuos de elaboración, polvo y suciedad en general, todas las superficies llanas, duras, no excesivamente desconectadas como: hormigón, asfalto, grés, cerámica, madera, chapa, mármol, tapetes de goma o de materiales plásticos en general, almohadillados o lisos, moquetas sintéticas o de fibra de pelo raso, en ambientes al aire libre.

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN NO PERMITIDAS

- La motobarredora **180 DK - 180 LPG** no puede ser utilizada en pendientes superiores al 18%.
- No puede ser utilizada con el contenedor levantado en pendientes superiores al 2 %.
- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono que es venenoso. No ponga en marcha el motor si no hay una ventilación adecuada, y no ponga nunca en marcha el motor en un lugar cerrado.
- No pueden ser utilizadas en ambientes donde hay materiales explosivos o inflamables
- No pueden ser utilizadas en superficies de sola tierra, con balasto, o muy desconectadas.
- No pueden recolectar aceites, venenos, y materiales químicos en general, (si se tiene que utilizar la máquina en establecimientos químicos hay que pedir una específico autorización que será producida por el revendedor o la casa madre).
- No pueden ser utilizadas en calles urbanas, extraurbanas, no pueden circular por cualquier calle publica, si no se trata de la versión con homologación.
- No pueden ser remolcadas de ninguna manera, ni en edificios privados, ni en calles o edificios públicos. No pueden ser utilizadas para barrer la nieve, no puede ser utilizadas para lavar o desgrasar superficies en general, mojadas o muy húmedas.
- No pueden operar al interior de hilaturas o construcción de materias hiliformes, porque la naturaleza del material que hay que recolectar está incompatible con la rotación de los cepillos.
- No pueden ser utilizadas en ningún modo de apoyo para cosas, o como entepiso para cosas o personas.

5. CARATTERISTICHE TECNICHE ED IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

5. TECHNICAL FEATURES AND MACHINE IDENTIFICATION



180 DK	180 LPG
120 cm	120 cm
150 cm	150 cm
180 cm	180 cm
158 cm	158 cm
266 cm	266 cm
164 cm	164 cm
242 cm	242 cm
21500 mq/h	21500 mq/h
sì - yes	sì - yes
65 cm	65 cm
38 cm	38 cm
500 lt	500 lt
152 cm	152 cm
12 mq	12 mq
12 km/h	12 km/h
Kubota V 1505	Kubota V 1505
4	4
DIESEL	DIESEL
26,5 Kw (36Hp)	26,5 Kw (36Hp)
3000 rpm	3000 rpm
21 Kw (28,5Hp)	21 Kw (28,5Hp)
2400 rpm	2400 rpm
12/0,1 V/Kw	12/0,1 V/Kw
12/80 V/Ah	12/80 V/Ah
18%	18%
5.00/8"	5.00/8"
5.00/8"	4.00/8"
2036 kg	2086 kg
82 dBA	82 dBA
dBA 102,5	dBA 102,5
< 2,5	< 2,5
< 0,5	< 0,5

MODELLO

Larghezza spazzola centrale
 Pista di pulizia con spazzola centrale + 1 lat.
 Con spazzola centrale + 2 lat.
 Larghezza massima senza spazzole
 Lunghezza massima senza spazzole
 Altezza massima
 Altezza massima con cabina e giro faro
 Capacità massima di pulizia (teorica)
 Trazione idrostatica sulla ruota posteriore
 Diametro spazzola laterale
 Diametro spazzola centrale
 Capacità contenitore rifiuti
 Altezza di scarico
 Superficie filtrante
 Velocità massima
 Motore: costruttore e modello
 Numero cilindri
 Alimentazione
 Potenza massima
 Potenza tarata in lavoro
 Potenza motore scuotifiltro
 Batteria avviamento
 Pendenza massima
 Ruote anteriori
 Ruote posteriori
 Massa G.V.W.
 Potenza sonora misurata dB(A)
 Potenza sonora garantita dB(A)
 Livello di vibrazione mano m/s²
 Livello di vibrazione corpo m/s²

MODEL

Main broom width
 Sweeping path with main broom + 1 side broom
 With main broom + 2 side brooms
 Max. width without brooms
 Max. length without brooms
 Max height
 Max. height with cabin and warning light
 Max sweeping capacity (theoretical)
 Hydrostatic traction on rear wheel
 Side broom diameter
 Main broom diameter
 Waste hopper capacity
 Dump height
 Filtering surface
 Max speed
 Motor: manufacturer and model
 Number of cylinder
 Powered by
 Max power
 Working power
 Shaking motor power
 Start battery
 Max. slope
 Front wheels
 Rear wheels
 Weight G.V.W.
 Measured sound power dB(A)
 Guaranteed sound power dB(A)
 Hand vibration m/s²
 Body vibration m/s²

5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET IDENTIFICATION DE LA MARQUE

5. TECHNISCHE MERKMALE UND IDENTIFIKATION DER MARKIERUNG

5. CARACTERISTICAS TECNICAS E IDENTIFICACIÓN DE LA MARCA



MODELE

Largeur brosse centrale
 Piste de nettoyage avec brosse centrale + 1 lat.
 Avec brosse centrale + 2 lat.
 Largeur maxi sans brosses
 Longueur maxi sans brosses
 Hauteur maxi
 Hauteur maxi avec cabine et gyrophare
 Capacité maxi de nettoyage (théorique)
 Traction hydrostatique sur les roues arrière
 Diamètre brosse latérale
 Diamètre brosse centrale
 Capacité conteneur déchets
 Hauteur de déchargement
 Surface filtrante
 Vitesse maxi
 Moteur: constructeur et modèle
 Nombre de vérins
 Alimentation
 Puissance maxi
 Puissance calibrée en travail
 Puissance moteur secoueur
 Batterie de démarrage
 Pente maxi
 Roues avant
 Roues arrière
 Poids G.V.W.
 Puissance acoustique mesurée dB(A)
 Puissance acoustique garantie dB(A)
 Vibrations mains m/s^2
 Vibrations corps entier m/s^2

TYP

Länge der Hauptbesen
 Reinigungspiste mit Hauptbesen + 1 seittl. Besen
 Mit Hauptbesen + 2 seittl. Besen.
 Max. Breite ohne Besen
 Max. Länge ohne Besen
 Max. Höhe
 Max. Höhe mit Kabine und Blinker
 Theoretische Kapazität des Behälters
 Hydrostatischer Antrieb der Hinterräder
 Durchmesser der Seitenbesen
 Durchmesser der Hauptbesen
 Kapazität des Behälters
 Abladehöhe
 Filternde Fläche
 Max. Geschwindigkeit
 Motor: Hersteller und Typ
 Anzahl der Zylinder
 Versorgung
 Max. Motorstärke
 Geeichte Stärke im Betrieb
 Stärke des Filterschüttel Motors
 Anlassbatterie
 Max. Neigung
 Vorderräder
Hinterrad
 Gewicht G.V.W.
 Gemessene schalleistung dB(A)
 Garantierte schalleistung dB(A)
 Handvibrationen m/s^2
 Körpervibrationen m/s^2

MODELO

Ancho cepillo central
 Pista de limpieza con cepillo central + 1 lat.
 Con cepillo central + 2 lat.
 Ancho máximo sin cepillos
 Longitud máxima sin cepillos
 Altura máxima
 Altura máxima con cabina y girofaro
 Capacidad máxima de limpieza (teórica)
 Tracción hidrostática en las ruedas traseras
 Diámetro cepillo lateral
 Diámetro cepillo central
 Capacidad contenedor basuras
 Altura de descarga
 Superficie filtrante
 Velocidad máxima
 Motor: constructor y modelo
 Número cilindros
 Alimentación
 Potencia máxima
 Potencia calibrada en trabajo
 Potencia motor sacudidor
 Batería de arranque
 Pendiente máximo
 Ruedas delanteras
 Ruedas traseras
 Peso G.V.W.
 Potencia acústica medida dB(A)
 Potencia acústica garantizada dB(A)
 Vibraciones mano m/s^2
 Vibraciones cuerpo m/s^2

6. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

1	Telaio
2	Sportello dx
2/1	Sportello sx
3	Carter lato sedile
3/1	Carter lato motore
3/2	Carter posteriore
3/3	Corrimano
3/4	Cofano lato sedile
3/5	Cofano lato motore
4	Contenitore
5	Cofano contenitore
6	Sedile
7	Lampeggiante
8	Volante
9	Ruote anteriori
10	Paraurto
11	Fanali anteriori
12	Pedale avanzamento
13	Pedale freno di servizio
14	Leva freno di stazionamento
15	Spazzola laterale
16	Motore idraulico spazzola laterale
17	Leva acceleratore
18	Leva distributore monoleva
18/1	Leva distributore a tre leve
19	Chiave avviamento
20/1	Interruttore scuotifiltro
20/2	Interruttore lampeggiante
20/3	Interruttore fari
20/4	Interruttore fari di lavoro
21	Strumento multifunzione
22	Selettore frecce + claxon
23	Descrizione comandi
24	Porta fusibili
25	Identificazione macchina
26	Deviatore comando aspiraz.
27	Motore endotermico
28	Filtro aria motore endotermico
28/1	Prefiltro aria
28/2	Manicotto aria prefiltro
28/3	Manicotto aria filtro
29	Filtro gasolio motore endotermico
30	Serbatoio gasolio
31	Livello gasolio
32	Serbatoio olio
33	Indicatore serbatoio olio
34	Batteria - Avviamento
35	Tandem pompe ingranaggi
36	Pompa a portata variabile
37	Motore idraulico di trazione
39	Chiave apertura sportello
40	Coperchio contenitore
40/1	Ganci chiusura contenitore
41	Filtro in tessuto
42	Staffe fissaggio filtro
43	Convogliatore ventola aspirazione
44	Motore per ventola aspirazione
44/1	Tiro cinghia per motore
45	Spazzola centrale
45/1	Pomolo regol. pressione spazzola centrale
46	Supporto mobile spazzola centrale
47	Pomolo di fermo
48	Guarnizione laterale
49	Fermo per guarnizione laterale
50	Cicalino retromarcia
51	Fanale posteriore
52	Filtro olio motore
53	Tappo serbatoio olio
54	Tappo serbatoio gasolio
55	Filtro olio in pressione idraulico
56	Filtro olio idraulico
57	Fermo batteria
59	Supporto per scuotifiltro
60	Fermo per scuotifiltro
61	Fermo per motore scuotifiltro
62	Scuotifiltro 12 V
63	Vaschetta espansione
64	Comando e spia segnale di pericolo

6. MACHINE DESCRIPTION

1	Undercarriage
2	RH door
2/1	SH door
3	Seat side cover
3/1	Motor side cover
3/2	Rear cover
3/3	Handrail
3/4	Seat side bonnet
3/5	Motor side bonnet
4	Container
5	Container bonnet
6	Seat
7	Flashing light
8	Steering wheel
9	Front wheels
10	Bumper
11	Front lights
12	Start pedal
13	Parking brake pedal
14	Parking brake lever
15	Side brush
16	Side brush hydraulic motor
17	Accelerator lever
18	1-Lever distributor
18/1	3-Lever distributor
19	Ignition key
20/1	Filter shaker switch
20/2	Warning light switch
20/3	Lights switch
20/4	Operating lights switch
21	Multifunction instrument
22	Arrows selector + claxon
23	Controls description
24	Fuse holder
25	Machine Identification
26	Suction control deviator
27	Internal combustion engine
28	Internal combustion engine air filter
28/1	Air prefilter
28/2	Air prefilter sleeve
28/3	Air filter sleeve
29	Internal combustion engine gasoil filter
30	Gasoil tank
31	Gasoil level
32	Oil tank
33	Oil tank level
34	Battery - Ignition
35	Twin gear pump
36	Variable delivery pump
37	Hydraulic traction motor
39	Key for opening side door
40	Container cover
40/1	Container closing hooks
41	Fabric filter
42	Filter fixing brackets
43	Suction fan conveyor
44	Suction fan motor
44/1	Motor belt stretcher
45	Main brush
45/1	Knob for main brush pressure adjustment
46	Main brush mobile bracket
47	Stop knob
48	Side seal
49	Stop for side seal
50	Reverse gear buzzer
51	Back light
52	Motor oil filter
53	Oil tank cap
54	Gasoil tank cap
55	Hydraulic pressure oil filter
56	Hydraulic oil filter
57	Battery stop
59	Bracket for filter shaker
60	Stop for filter shaker
61	Stop for shaking motor
62	Filter shaker 12 V
63	Expansion tub
64	Danger signal control & indicator

6. DESCRIPTION DE LA MACHINE

- 1 Chassis
- 2 Porte droite
- 2/1 Porte gauche
- 3 Carter côté siège
- 3/1 Carter côté moteur
- 3/2 Carter arrière
- 3/3 Main courante
- 3/4 Capot côté siège
- 3/5 Capot côté moteur
- 4 Contenitore
- 5 Capot conteneur
- 6 Siège
- 7 Clignotant
- 8 Volant
- 9 Roues avant
- 10 Pare-chocs
- 11 Feux arrière
- 12 Pédale avancement
- 13 Pédale frein de service
- 14 Levier frein de stationnement
- 15 Brosse latérale
- 16 Moteur hydraulique brosse latérale
- 17 Levier accélérateur
- 18 Levier distributeur monolevier
- 18/1 Levier distributeur à trois leviers
- 19 Clé de démarrage
- 20/1 Interrupteur secoueur
- 20/2 Interrupteur clignotant
- 20/3 Interrupteur feux
- 20/4 Interrupteur feux de travail
- 21 Instrument multifonction
- 22 Sélecteur flèches + klaxon
- 23 Description commandes
- 24 Porte fusibles
- 25 Identification machine
- 26 Déviateur commande aspirat.
- 27 Moteur endothermique
- 28 Filtre air moteur endothermique
- 28/1 Préfiltre air
- 28/2 Manchon air préfiltre
- 28/3 Manchon air filtre
- 29 Filtre gazole moteur endothermique
- 30 Réservoir gazole
- 31 Niveau gazole
- 32 Réservoir huile
- 33 Niveau réservoir huile
- 34 Batterie - Démarrage
- 35 Tandem pompes engrénages
- 36 Pompe à débit variable
- 37 Moteur hydraulique de traction
- 39 Clé ouverture porte latéraux
- 40 Couvercle conteneur
- 40/1 Crochets fermeture conteneur
- 41 Filtre en tissu
- 42 Étriers fixation filtre
- 43 Convoyeur ventilateur aspiration
- 44 Moteur pour ventilateur aspiration
- 44/1 Tirant courroie moteur
- 45 Brosse centrale
- 45/1 Pommeau réglage pression brosse centrale
- 46 Support mobile brosse centrale
- 47 Pommeau d'arrêt
- 48 Joint latéral
- 49 Arrêt pour joint latéral
- 50 Buzzer marche arrière
- 51 Feu arrière
- 52 Filtre huile moteur
- 53 Bouchon réservoir huile
- 54 Bouchon réservoir gazole
- 55 Filtre huile en pression hydraulique
- 56 Filtre huile hydraulique
- 57 Arrêt batterie
- 59 Support pour secoueur
- 60 Arrêt pour secoueur
- 61 Arrêt pour moteur secoueur
- 62 Secoueur 12 V
- 63 Cuvette expansion
- 64 Commande et témoin signal de danger

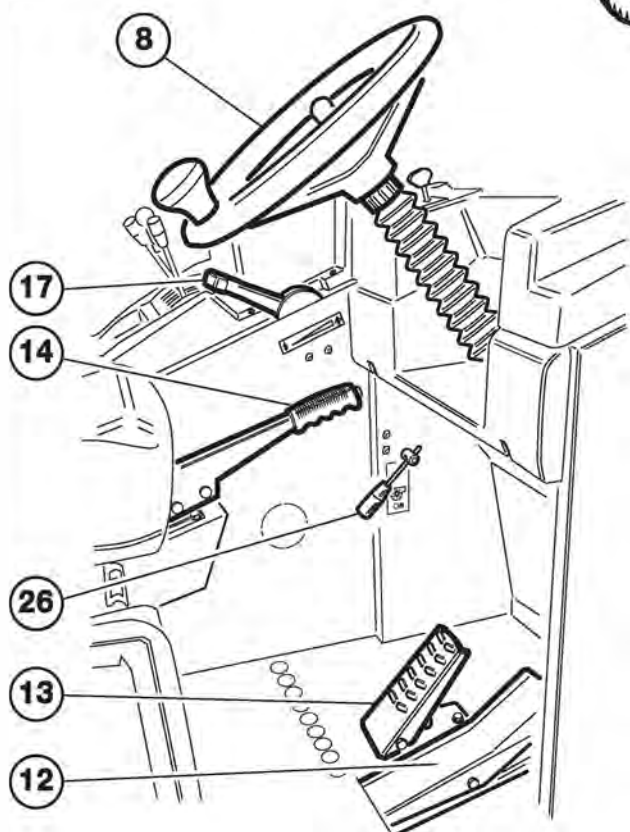
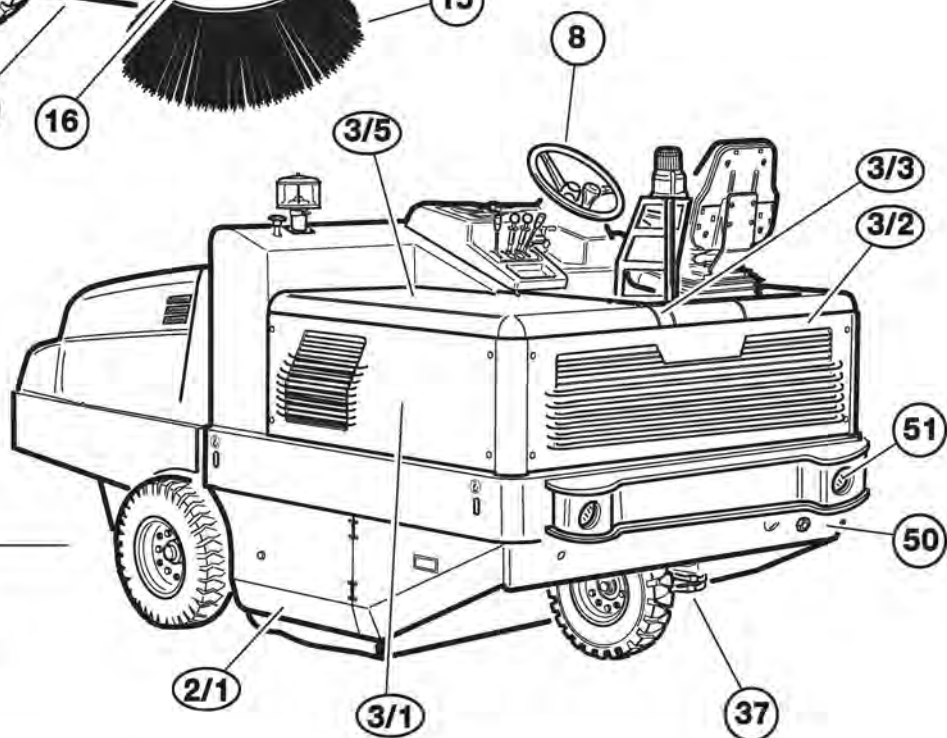
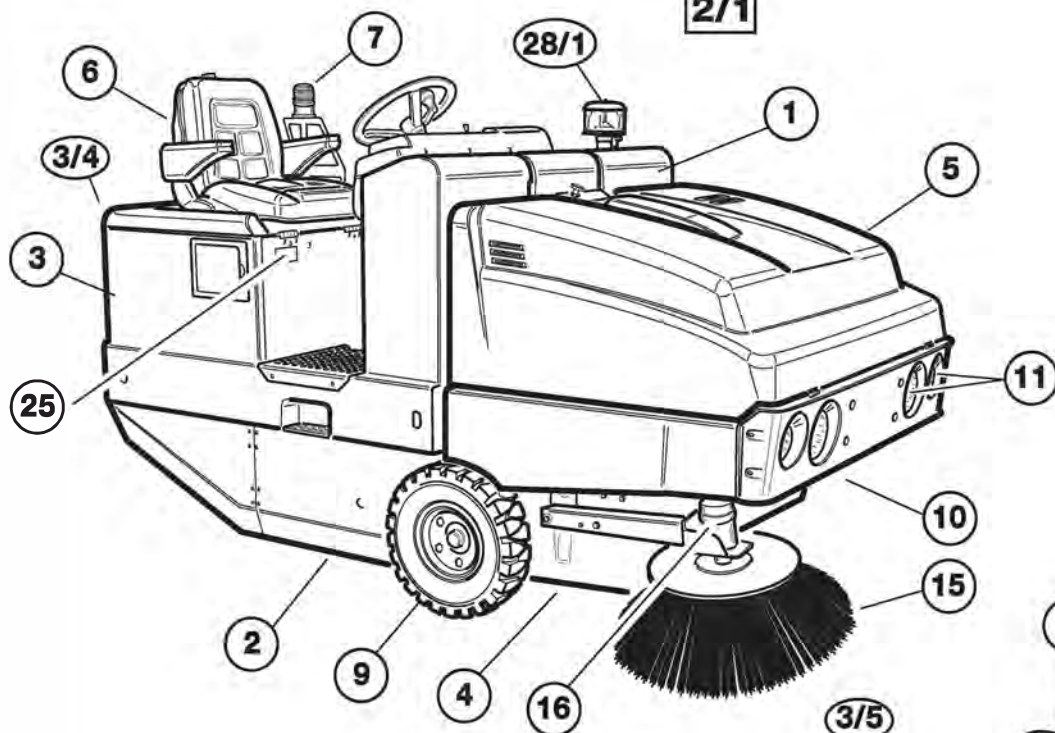
6. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

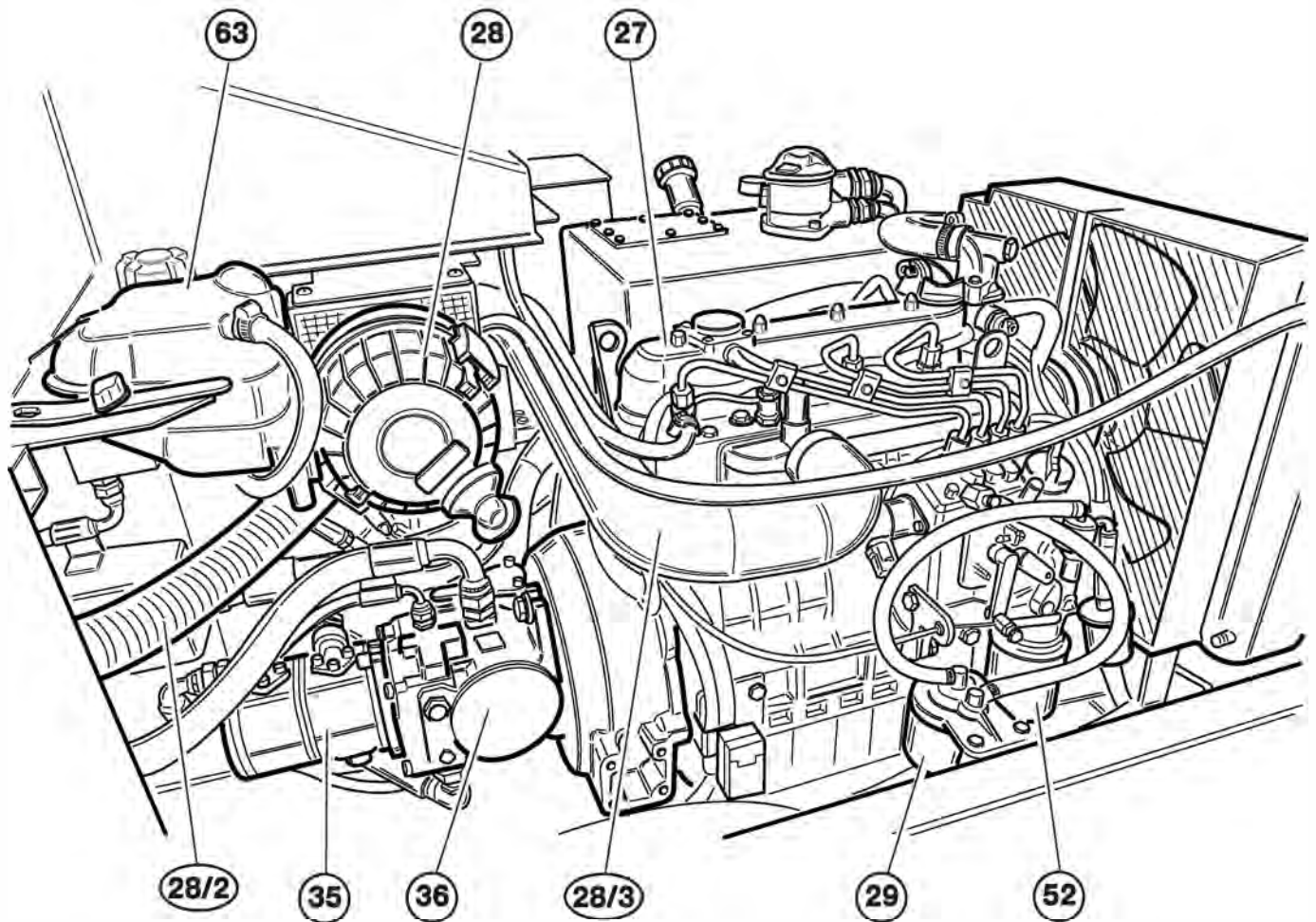
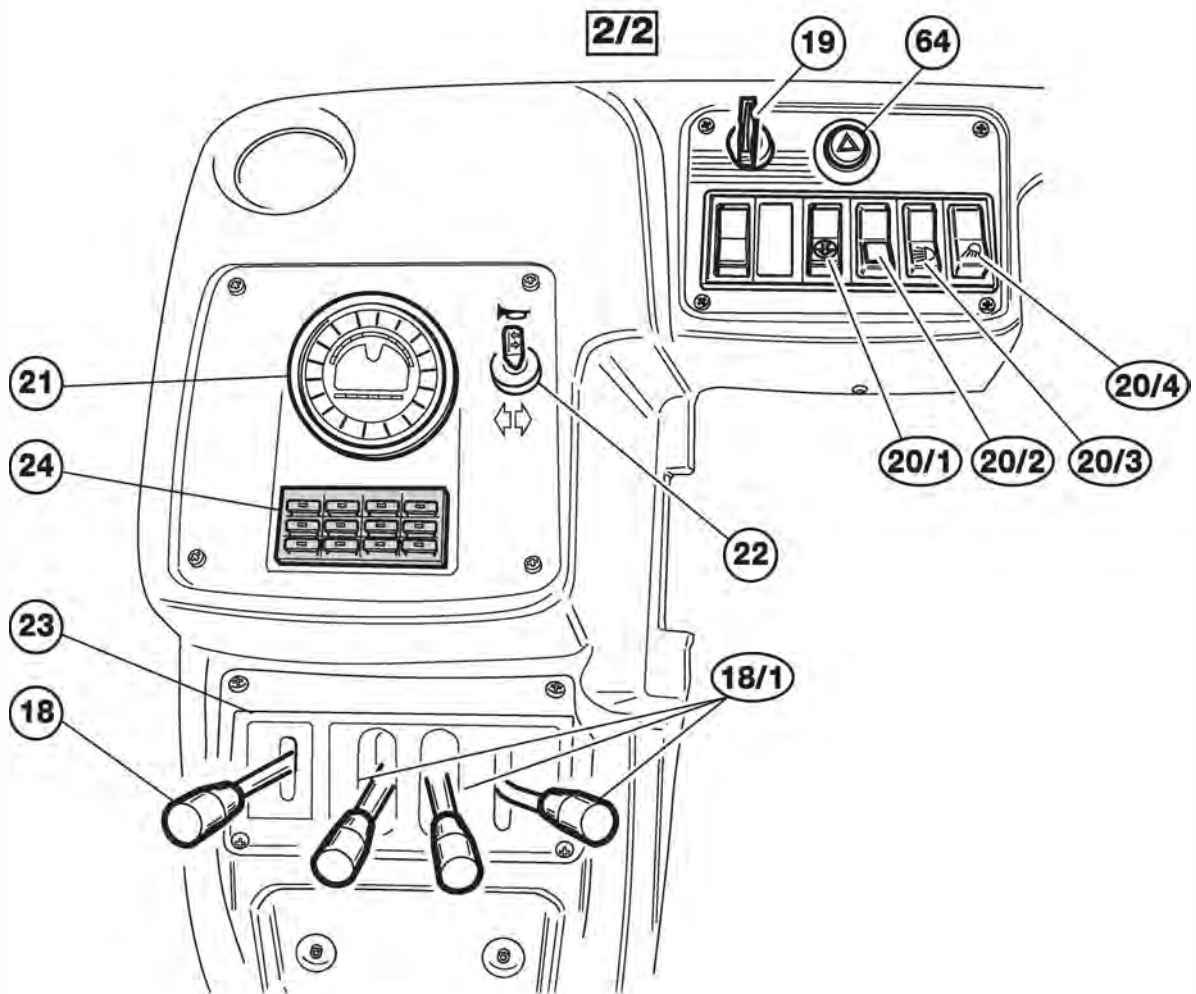
- 1 Fahrgestell
- 2 Rechte Tür
- 2/1 Linke Tür
- 3 Gehäuse - Sitzseite
- 3/1 Gehäuse - Motorseite
- 3/2 Hinteres Gehäuse
- 3/3 Handlauf
- 3/4 Haube - Sitzseite
- 3/5 Haube - Motorseite
- 4 Behälter
- 5 Behälterklappe
- 6 Sitz
- 7 Blinker
- 8 Lenkrad
- 9 Vordere Räder
- 10 Stoßstange
- 11 Vordere Scheinwerfer
- 12 Fahrpedal
- 13 Bremspedal
- 14 Hebel der Handbremse
- 15 Seitenbesen
- 16 Seitenbesen-Hydraulikmotor
- 17 Gashebel
- 18 Verteilerhebel einfach
- 18/1 Verteilerhebel dreifach
- 19 Zündschlüssel
- 20/1 Filterschüttler-Schalter
- 20/2 Blinker-Schalter
- 20/3 Lichter-Schalter
- 20/4 Arbeitslichter-Schalter
- 21 Multifunktionsinstrument
- 22 Pfeilwähler + klaxon
- 23 Beschreibung der Steuerungen
- 24 Sicherungsträger
- 25 Identifikation der Maschine
- 26 Absaug-Wechselschalter
- 27 Verbrennungsmotor
- 28 Luftfilter des Verbrennungsmotors
- 28/1 Vorluftfilter
- 28/2 Vorluftfilterhülse
- 28/3 Luftfilterhülse
- 29 Dieselfilter des Verbrennungsmotors
- 30 Dieseltank
- 31 Dieseltandanzeiger
- 32 Öltank
- 33 Öltankvermittlungsstelle
- 34 Startbatterie
- 35 Tandem der Zahnradölpumpen
- 36 Verstellpumpe
- 37 Traktionshydromotor
- 39 Schlüssel der seitlichen Tür
- 40 Behälterdecke
- 40/1 Behälterhaken
- 41 Filter aus Gewebe
- 42 Bügel zur Filterbefestigung
- 43 Absauglüfter-Förderer
- 44 Absauglüfter-Motor
- 44/1 Motorriemenspanner
- 45 Hauptbesen
- 45/1 Hauptbesendruckverstellungsknauf
- 46 Bewegliche Hauptbesenhalterung
- 47 Stoppknauf
- 48 Seitliche Dichtung
- 49 Sperrung der seitlichen Dichtung
- 50 Rückfahrsummer
- 51 Rückfahrleuchte
- 52 Motorölfilter
- 53 Ölbehälterdeckel
- 54 Kraftstoffbehälterdeckel
- 55 Hydraulischer Ölfilter (unter Druck)
- 56 Hydraulischer Ölfilter
- 57 Batteriesperrung
- 59 Filterschüttlerhalterung
- 60 Filterschüttlersperrung
- 61 Sperrung des Filterschüttlermotors
- 62 Filterschüttler 12 V
- 63 Expansionswanne
- 64 Warnsignal-Kontrolle und anzeiger

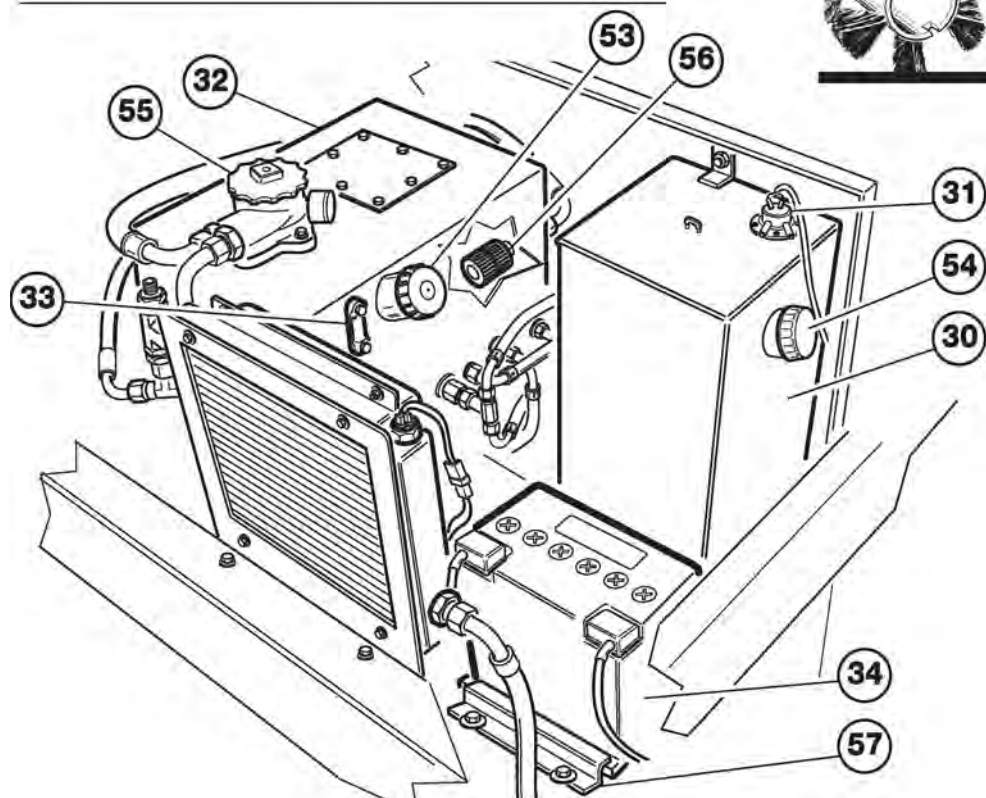
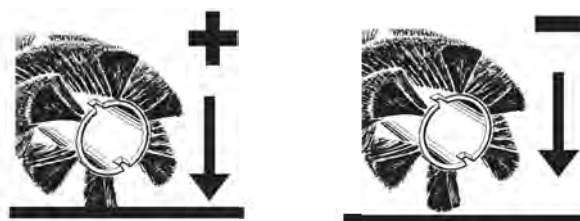
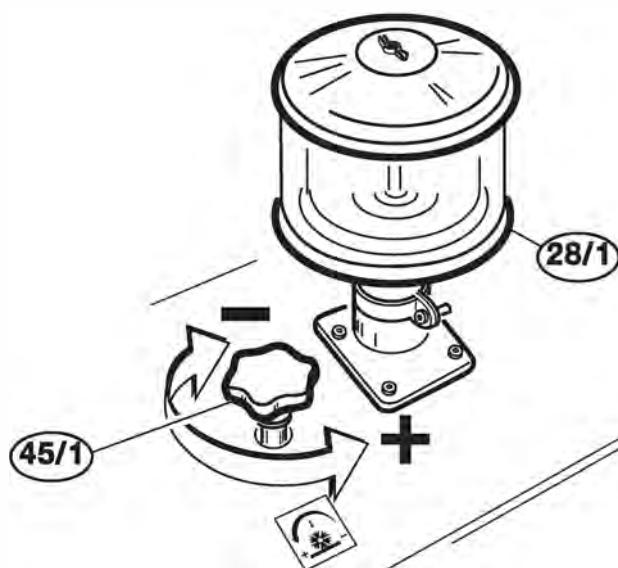
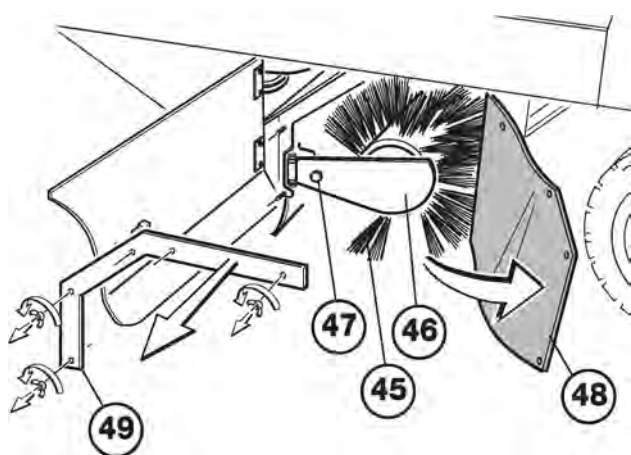
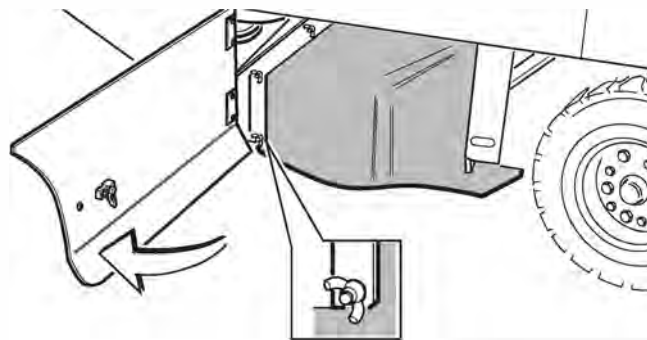
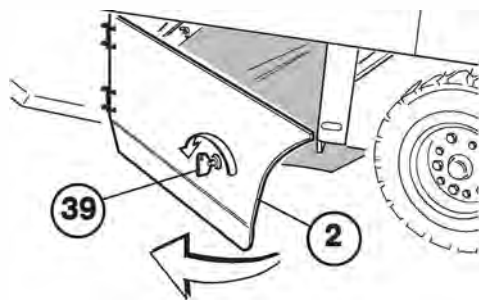
6. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

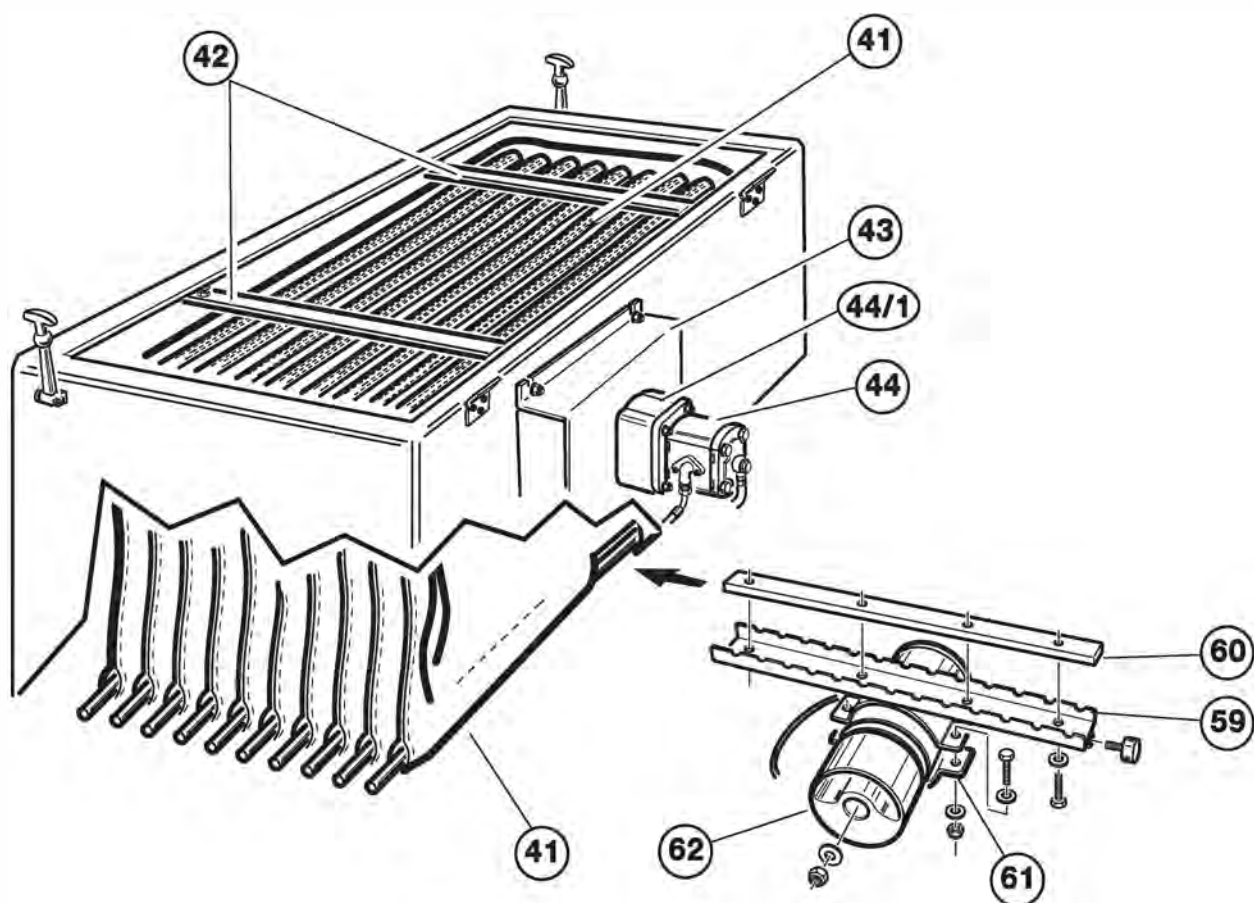
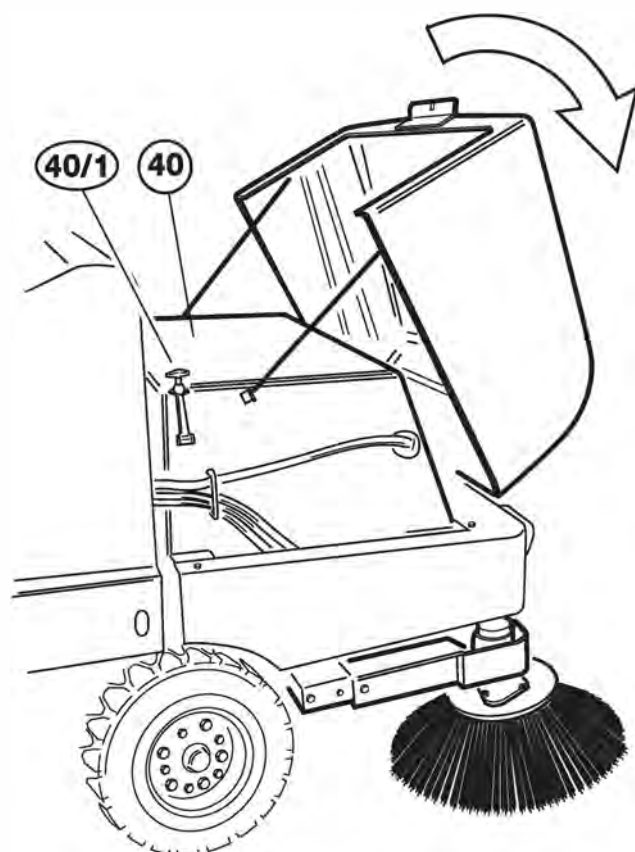
- 1 Chasis
- 2 Puerta derecha
- 2/1 Puerta izquierda
- 3 Carter lado asiento
- 3/1 Carter lado motor
- 3/2 Carter trasero
- 3/3 Pasamano
- 3/4 Capó lado asiento
- 3/5 Capó lado motor
- 4 Contenedor
- 5 Capó contenedor
- 6 Asiento
- 7 Intermitente
- 8 Volante
- 9 Ruedas delanteras
- 10 Parachoques
- 11 Faroles delanteros
- 12 Pedal avance
- 13 Pedal freno de servicio
- 14 Leva freno de estacionamiento
- 15 Cepillo lateral
- 16 Motor hidráulico cepillo lateral
- 17 Leva acelerador
- 18 Leva distribuidor monoleva
- 18/1 Leva distribuidor de tres levas
- 19 Llave de puesta en marcha
- 20/1 Interruptor sacudidor
- 20/2 Interruptor intermitente
- 20/3 Interruptor luces
- 20/4 Interruptor luces de trabajo
- 21 Instrumento multifunción
- 22 Selector flechas + klaxon
- 23 Descripción mandos
- 24 Porta-fusibles
- 25 Identificación máquina
- 26 Desviador mando aspirac.
- 27 Motor endotérmico
- 28 Filtro aire motor endotérmico
- 28/1 Prefiltro aire
- 28/2 Manguito aire prefiltro
- 28/3 Manguito aire filtro
- 29 Filtro gasoleo motor endotérmico
- 30 Tanque gasoleo
- 31 Nivel gasoleo
- 32 Tanque aceite
- 33 Nivel tanque aceite
- 34 Batería - Puesta en marcha
- 35 Tandem bombas engranajes
- 36 Bomba de caudal variable
- 37 Motor hidráulico de tracción
- 39 Llave abertura puerta laterales
- 40 Tapa contenedor
- 40/1 Ganchos clausura contenedor
- 41 Filtro en tejido
- 42 Estribos fijación filtro
- 43 Transportador ventilador aspiración
- 44 Motor para ventilador aspiración
- 44/1 Tiro correa para motor
- 45 Cepillo central
- 45/1 Pomo regulación presión cepillo central
- 46 Soporte móvil cepillo central
- 47 Pomo de parada
- 48 Aro lateral
- 49 Tope para aro lateral
- 50 Chicharra marcha atrás
- 51 Farol trasero
- 52 Filtro aceite motor
- 53 Tapón tanque aceite
- 54 Tapón tanque gasoleo
- 55 Filtro aceite en presión hidráulico
- 56 Filtro aceite hidráulico
- 57 Tope batería
- 59 Soporte para sacudidor
- 60 Tope para sacudidor
- 61 Tope para motor sacudidor
- 62 Sacudidor 12 V
- 63 Cubeta expansión
- 64 Mando y testigo señal de peligro

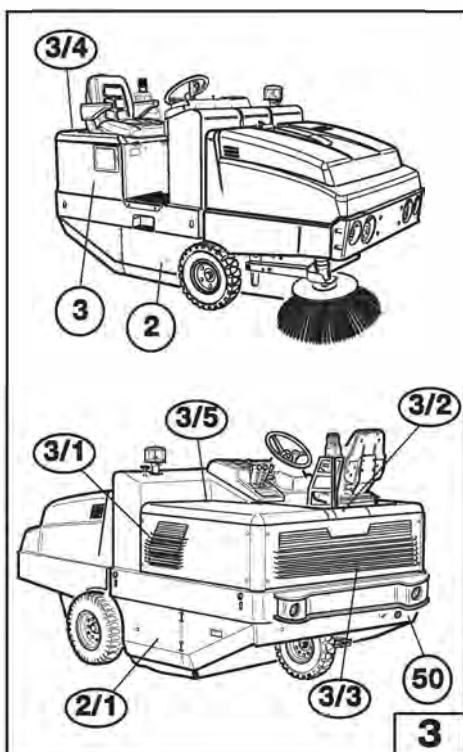
2/1









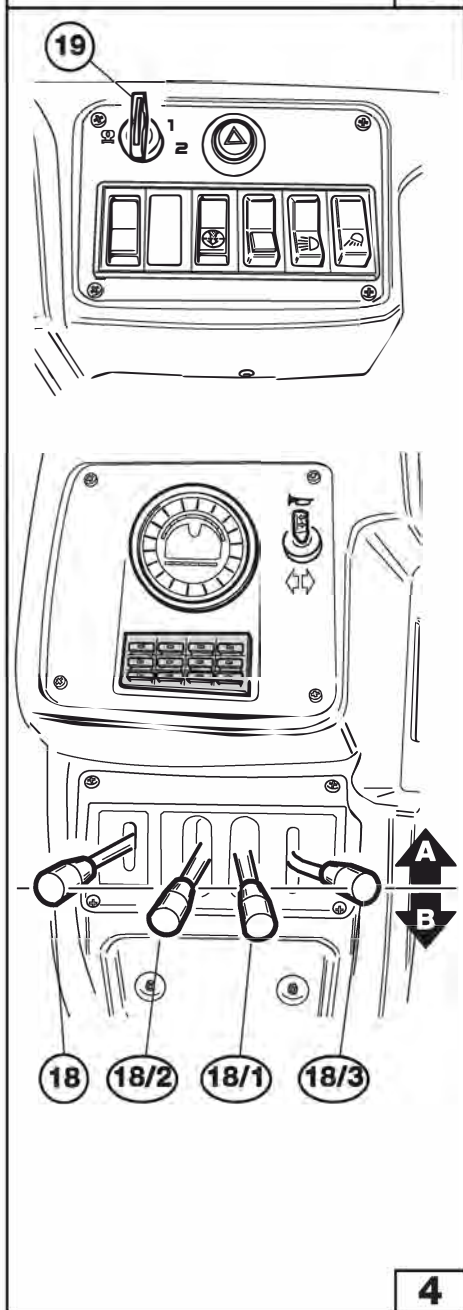


6. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

• PROTEZIONI DI SICUREZZA

Come illustrato in Fig. 3 è possibile vedere le protezioni di sicurezza, le quali devono essere accuratamente montate ed integre. Non è possibile usare la macchina con una o più protezioni mancanti o danneggiate, la descrizione delle protezioni e i rispettivi codici di ordinazione pertanto sono sotto riportati:

PART	FIG.	DESCRIPTION/DESCRIZIONE	CODE/CODICE
2	3	Protezione destra - RH safety guard	
2/1	3	Protezione sinistra - LH safety guard	
3	3	Carter lato sedile - Seat side cover	
3/1	3	Carter motore - Motor cover	
3/2	3	Corrimano - Hand rail	
3/3	3	Carter posteriore - Rear cover	
3/4	3	Cofano motore - Motor bonnet	
3/5	3	Cofano sedile - Seat bonnet	



• DESCRIZIONE DEI COMANDI

CHIAVE AVVIAMENTO

La chiave di avviamento part.19 Fig.4 serve per mettere in tensione l'impianto elettrico della macchina.

0 • Posizione OFF

1 • 1° scatto preriscaldamento candele
2 • 2° scatto accensione

COMANDI IDRAULICI Fig. 4

1) Leva (part. 18) con ritorno a zero solo in: **posizione "A"** : la spazzola centrale si abbassa e gira.

posizione "B" : la spazzola centrale si solleva e si ferma.

2) Leva destra (part. 18/3) con ritorno a zero **posizione "A"** : apre il flap.

posizione "B" : chiude il flap.

3) Leva centrale (part. 18/1) con ritorno a zero solo in **posizione "A"** : la spazzola laterale si abbassa e gira.

posizione "B" : la spazzola laterale si solleva e si ferma.

4) Leva sinistra (part. 18/2) con ritorno a zero **posizione "A"** : alza il contenitore.

posizione "B" : abbassa il contenitore.

AVVISATORE ACUSTICO particolare 50 fig. 3

L' avvisatore acustico segnala che la macchina procede in retromarcia.

6. DESCRIPTION OF THE MACHINE

• SAFETY GUARDS

As shown on Fig. 3, it is possible to see the safety guards which must be carefully mounted in sound condition. The sweeper cannot be used if one or more guards are missing or damaged. A description of these guards and their order codes are given below:

• DESCRIPTION OF CONTROLS

IGNITION KEY

Ignition key part.19 Fig.4 is used for energizing the machine electrical installation.

0 • Position OFF

1 • 1st step Glow plugs preheating
2 • 2nd step Ignition

HYDRAULIC CONTROLS Fig. 4

1) Lever (part. 18) with zero return only in: **position "A"** : the main brush lowers and turns.

position "B" : the main brush raises and stops.

2) RH lever (part. 18/3) with zero return **position "A"** : opens the flap.

position "B" : closes the flap.

3) Central lever (part. 18/1) with zero return only in **position "A"** : the side brush lowers and turns.

position "B" : the side brush raises and stops.

4) LH lever (part. 18/2) with zero return **position "A"** : lifts the container.

position "B" : lowers the container.

ACOUSTIC SIGNAL part 50 fig. 3

This device signals that the machine is going backwards.

6. DESCRIPTION DE LA MACHINE

• PROTECTIONS DE SÉCURITÉ

Sur la Fig. 3 on peut voir les protections de sécurité, qui doivent être soigneusement montées et intactes. On ne peut pas utiliser la machine avec une ou plus protections manquantes ou endommagées. Ci-après, la description des protections et de leurs codes de commande:

6. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

• SCHUTZVORRICHTUNGEN

Abb. 3 zeigt die Schutzvorrichtungen der Maschine: diese müssen sorgfältig eingebaut werden und unversehrt sein. Es ist nicht möglich, die Maschine mit einem oder mehr fehlenden oder beschädigten Schutzvorrichtungen zu benutzen. Die Beschreibung der Schutzvorrichtungen und deren Bestellkoden sind wie folgt:

6. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

• PROTECCIONES DE SEGURIDAD

En Fig. 3 se pueden ver las protecciones de seguridad, que tienen que ser cuidadosamente montadas e íntegras. No se puede utilizar la máquina sin una o más protecciones o que sean dañadas. La descripción de las protecciones y sus códigos de pedido por lo tanto están detallados abajo:

PART.	FIG.	DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN	COD.
2	3	Protection droite - Rechte Schutzvorrichtung - Protección derecha	
2/1	3	Protection gauche - Linke Schutzvorrichtung - Protección izquierda	
3	3	Carter côté siège - Gehäuse an Sitzseite - Carter lado asiento	
3/1	3	Carter moteur - Motorgehäuse - Carter motor	
3/2	3	Main courante - Handlauf - Pasamanos	
3/3	3	Carter arrière - Hinteres Gehäuse - Carter trasero	
3/4	3	Capot moteur - Motorhaube - Capó motor	
3/5	3	Capot siège - Sitzhaube - Capó asiento	

• DESCRIPTION DES COMMANDES

CLE DE DEMARRAGE

La clé de démarrage part.19 Fig.4 sert pour mettre sous tension l'installation électrique de la machine.

0 • Position OFF

1 • 1er déclic préchauffage bougies

2 • 2ème déclic allumage

• BESCHREIBUNG DE STEUERUNGEN

ZÜNDSCHLÜSSEL

Der Zündschlüssel Teil 19 Abb.4 setzt die elektrische Anlage der Maschine unter Spannung.

0 • Position OFF

1 • 1° Klick Vorglühen

2 • 2° Klick Zündung

• DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

LLAVE DE ENCENDIDO

La llave de encendido part.19 Fig.4 sirve para poner en tensión la instalación eléctrica de la máquina.

0 • Posición OFF

1 • 1° clic precalentamiento candelillas

2 • 2° clic encendido

COMMANDES HYDRAULIQUES Fig. 4

1) Levier (part.18) avec retour à zéro seulement en: **position "A"**: la brosse centrale descend et tourne.

position "B": la brosse centrale monte et s'arrête.

2) Levier droit (part. 18/3) avec retour à zéro **position "A"**: ouvre le flap.

position "B": ferme le flap.

3) Levier central (part. 18/1) avec retour à zéro seulement en

position "A": la brosse latérale descend et tourne.

position "B": la brosse latérale monte et s'arrête.

4) Levier gauche (part.18/2) avec retour à zéro **position "A"**: soulève le conteneur.

position "B": baisse le conteneur.

HYDRAULISCHE STEUERUNGEN Abb. 4

1) Hebel (Teil 18) mit Null-Rückkehr auf: Position "A": Hauptbesen senkt und dreht. Position "B": Hauptbesen hebt und stoppt.

2) Linker Hebel (Teil 18/3) mit Null-Rückkehr Position "A": _ffnet die Klappe. Position "B": schließt die Klappe.

3) Zentraler Hebel (Teil 18/1) mit Null-Rückkehr nur auf

Position "A": Seitenbesen senkt und dreht. Position "B": Seitenbesen hebt und stoppt.

4) Linker Hebel (Teil 18/2) mit Null-Rückkehr Position "A": hebt den Behälter. Position "B": senkt den Behälter.

MANDOS HIDRAULICOS Fig. 4

1) Leva (part. 18) con retorno en cero solo en: **posición "A"**: el cepillo central baja y gira. **posición "B"**: el cepillo central se levanta y se para.

2) Leva derecha (part. 18/3) con retorno en cero

posición "A": abre el flap.

posición "B": cierra el flap.

3) Leva central (part. 18/1) con retorno en cero solo en

posición "A": el cepillo lateral baja y gira.

posición "B": el cepillo lateral se levanta y se para.

4) Leva izquierda (part. 18/2) con retorno en cero

posición "A": levanta el contenedor.

posición "B": baja el contenedor.

AVERTISSEUR ACOUSTIQUE part. 50 fig. 3

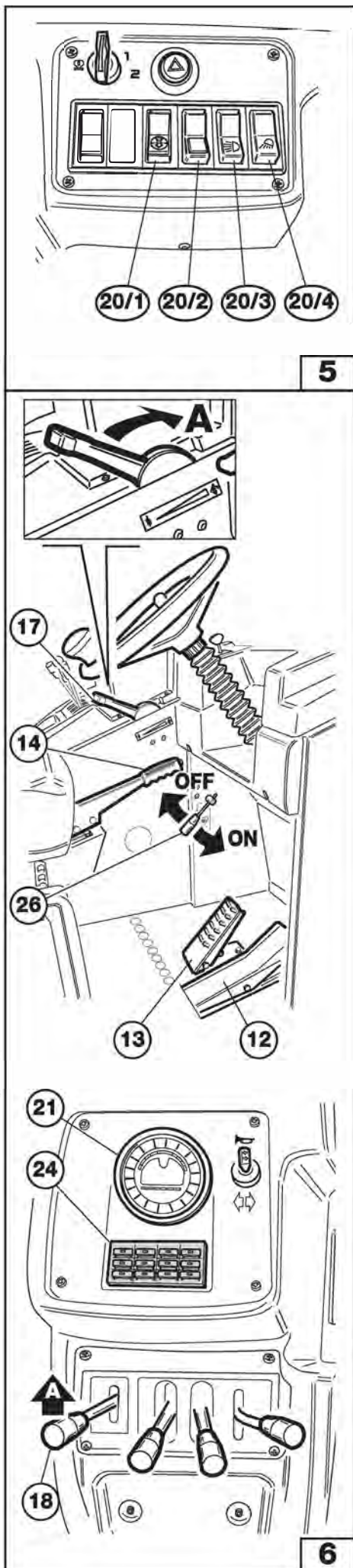
L' avertisseur acoustique signale que la machine avance en marche arrière.

SUMMER Teil 50 Abb. 3

Der Summer warnt, daß die Maschine rückwärts fährt.

AVISADORE ACUSTICO part. 50 fig. 3

El avisador acústico señala que la máquina está avanzando en marcha atrás.



MOSTRINA INTERRUTTORI - Fig. 5

20/1 : inter. motore scuotifiltro.

20/2 : inter. lampeggiante.

20/3 : inter. fari.

20/4 : inter. fari di lavoro.

INDICATORS PANEL - Fig. 5

20/1 : Filter shaker switch.

20/2 : Warning light switch.

20/3 : Lights switch

20/4 : Oper. lights switch.

LEVA ACCELERATORE particolare 17 Fig. 6

In fase di lavoro la leva deve essere in posizione A (a fine corsa).

ACCELERATOR LEVER part. 17 Fig. 6

During work, the lever must be set in position A (at stroke end).

STRUMENTO MULTIFUNZIONE part. 21 Fig. 6

- Registra le ore di lavoro.
- Spia filtro intasato.
- Spia livello olio.
- Spia acqua.

MULTIFUNCTION INSTRUMENT part. 21 Fig. 6

- Records working hours.
- Clogged filter indicator.
- Oil level indicator.
- Water indicator.

PORTAFUSIBILI particolare 24 Fig. 6

Vedi schema elettrico.

FUSE HOLDER part 24 Fig. 6

See wiring diagram.

AVANZAMENTO posizione 12 Fig. 6

Il pedale pos. 12 è del tipo basculante pertanto premendo lo stesso in avanti la macchina avanza da 0 alla massima velocità, mentre premendo la parte posteriore la macchina arretra.

DRIVE position 12 Fig. 6

Pedal pos. 12 is tilting, therefore by pressing it forward, the machine advances from 0 to max. speed, while by pressing it backward the machine goes back.

PEDALE FRENO DI SERVIZIO posizione 13 Fig. 6

Il pedale freno posizione 13 agisce idraulicamente sui due mozzi delle ruote anteriori.

SERVICE BRAKE PEDAL pos. 13 Fig. 6

Brake pedal pos. 13 acts hydraulically on the two front wheel hubs.

LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO posizione 14 Fig. 6

La leva freno di stazionamento agisce meccanicamente sui due tamburi freno delle ruote anteriori.

PARKING BRAKE LEVER pos. 14 Fig. 6

The parking brake lever acts mechanically on the two brake drums of the front wheels.

COMANDO IDRAULICO particolare 26 Fig. 6

Quando il comando idraulico part. 18 è in posizione "A", è possibile utilizzare il comando idraulico part. 26, in posizione "ON" va in funzione la ventola d'aspirazione, in posizione "OFF" si ferma.

HYDRAULIC CONTROL part. 26 Fig. 6

When the hydraulic control part. 18 is in position "A", it is possible to use the hydraulic control part. 26, in position "ON" the suction fan works, in position "OFF" it stops.

ECUSSON INTERRUPTEUR - Fig. 5

20/1 : interr. moteur secoueu.

20/2 : interr. clitognant.

20/3 : interr. feux

20/4 : interr. feux de travail.

SCHALTERBRETT - Abb. 5

20/1 : Filterschüttler-Schalter

20/2 : Blinker-Schalter

20/3 : Scheinwerfer-Schalter

20/4 : Arbeitsscheinwerfer-Schalter.

PANEL INTERRUPTORES - Fig. 5

20/1 : interr. motor sacudidor.

20/2 : interr. intermitente.

20/3 : interr. luces.

20/4 : interr. Luces de trabajo.

LEVIER ACCELERATEUR**part. 17 Fig. 6**

En phase de travail, le levier doit être en position A (en fin de course).

GASHEBEL**Teil 17 Abb. 6**

Bei der Arbeit muß der Gashebel auf Position A (am Endanschlag) stehen.

LEVA ACCELERADOR**part. 17 Fig. 6**

En fase de trabajo, la leva debe estar en posición A (a final de corsa).

ISTRUMENT MULTIFONCTION**part. 21 Fig. 6**

- Enregistre les heures de travail.
- Témoin filtre bouché.
- Témoin niveau huile.
- Témoin eau.

MULTIFUNKTIONSISTRUMENT**Teil. 21 Abb. 6**

- Markiert die Arbeitsstunden.
- Filterverstopft-Anzeiger.
- Ölstand-Anzeiger.
- Wasser-Anzeiger.

INSTRUMENTO MULTIFUNCION**part. 21 Fig. 6**

- Enregistra las horas de trabajo.
- Testigo filtro obstruido.
- Testigo nivel aceite.
- Testigo agua.

PORTE-FUSIBLES part. 24 Fig. 6

Voir schéma électrique.

SICHERUNGENTRÄGER Teil 24 Abb. 6

Siehe Schaltplan.

PORTAFUSIBLES part. 24 Fig. 6

Vease esquema eléctrico.

AVANCEMENT position 12 Fig. 6

La pédale pos. 12 est du type basculant pourtant en l'appuyant en avant, la machine avance de 0 à la vitesse maximale, tandis qu'en appuyant sur la partie arrière la machine recule.

BEWEGUNG Teil 12 Abb. 6

Das Pedal Pos. 12 ist schwingend: das heißt, wenn man es nach vorne drückt, fährt die Maschine vorwärts von 0 bis zur höchste Geschwindigkeit, wenn man es nach hinter drückt, fährt die Maschine rückwärts.

AVANCE posición 12 Fig. 6

El pedal pos. 12 es de tipo basculante por lo tanto si se pisa sobre el mismo en adelante la máquina avanza de 0 a la máxima velocidad, mientras que si se pisa la parte trasera la máquina retrocede.

PEDALE FREIN DE SERVICE**position 13 Fig. 6**

La pédale du frein position 13 agit hydrauliquement sur les deux moyeu des roues antérieures.

BREMSPEDAL**Teil 13 Abb. 6**

Das Bremspedal Position 13 wirkt mechanisch auf die zwei Naben der Vorderräder.

PEDAL FRENO DE SERVICIO**posición 13 Fig. 6**

El pedal freno posición 13 actúa hidráulicamente en los dos cubos de las ruedas delanteras.

LEVIER FREIN DE STATIONNEMENT**position 14 Fig. 6**

Le levier du frein de stationnement agit mécaniquement sur les deux tambours frein des roues antérieures.

HANDBREMSE**Teil 14 Abb. 6**

Die Handbremse, wie das Bremspedal, wirkt auf die zwei Naben der Vorderräder.

LEVA FRENO DE ESTACIONAMIENTO**posición 14 Fig. 6**

La leva freno de estacionamiento actúa mecánicamente en los dos tambores freno de las ruedas delanteras.

COMMANDE HYDRAULIQUE**part. 26 Fig. 6**

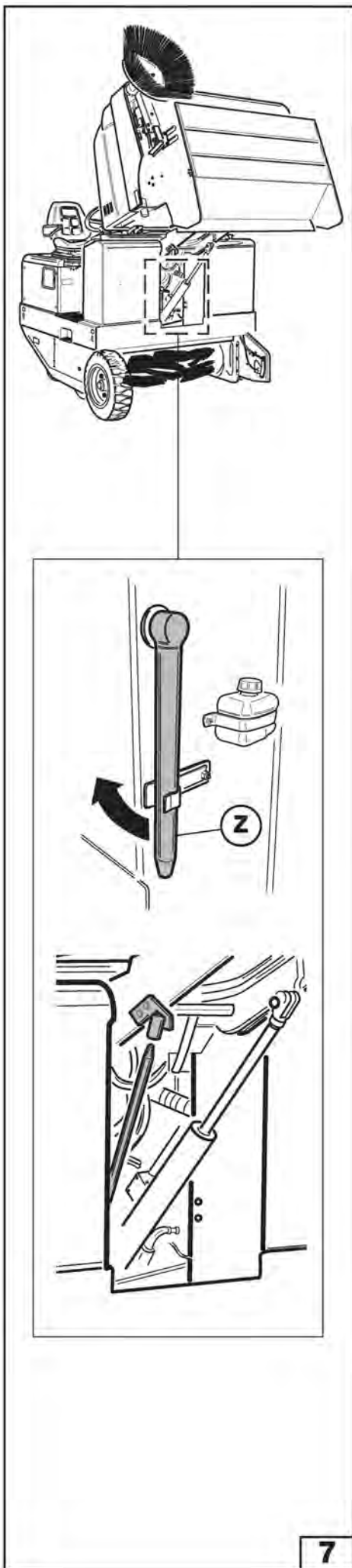
Lorsque la commande hydraulique part. 18 est en position "A", on peut utiliser la commande hydraulique part. 26, en position "ON" le ventilateur d'aspiration se met en marche, en position "OFF" elle s'arrête.

HYDRAULISCHE STEUERUNG**Teil 26 Abb. 6**

Wenn die hydraulische Steuerung Teil 18 auf Position "A" ist, kann man die hydraulische Steuerung Teil 26 verwenden, auf Position "ON" wird die Absaugung gestartet, auf Position "OFF" wird gestoppt.

MANDO HIDRAULICO**particular 26 Fig. 6**

Cuando el mando hidráulico part. 18 está en posición "A", es posible utilizar el mando hidráulico part. 26, en posición "ON" el ventilador de aspiración se pone en marcha, en posición "OFF" se para.



• SICUREZZA CONTENITORE SOLLEVATO

L'asta di sicurezza (part. Z - Fig. 7) non permette la discesa del contenitore.

• SPAZZOLA LATERALE

La spazzola laterale, part. 15 Fig. 2/1, funge da convogliatore della polvere e dei detriti, serve esclusivamente per la pulizia di bordi, angoli, profili, dopo la pulizia dei quali deve essere disinserita (vedi plancia comandi part. 18/1 Fig. 4) per evitare di sollevare inutile polvere e perchè l'effetto pulito della spazzola laterale è minore di quello ottenuto con la spazzola centrale.

ATTENZIONE:

Non toccare mai con le mani, durante la rotazione, la spazzola laterale, non raccogliere materiali filacciosi.

• SPAZZOLA CENTRALE

La spazzola centrale, part. 45 Fig. 2/3, è l'organo principale della macchina, la quale permette il caricamento della polvere e dei detriti nel contenitore di raccolta; essa può essere richiesta in diverse durezze e natura delle setole, a seconda del tipo di materiale da raccogliere, è autoregolabile e autolivellante, e comunque può essere ulteriormente regolata in base alla pavimentazione più o meno aggressiva con il pomolo 45/1 Fig. 2/3.

IMPORTANTE: Non é idonea alla raccolta di corde, fili in genere, reggie per imballi, paglia e fieno, ecc, perché si avvolgerebbero alle spazzole, danneggiandole.

• CONTENITORE DI RACCOLTA

Il contenitore di raccolta in lamiera d'acciaio, part. 4 Fig. 2/1, serve a contenere tutto il materiale raccolto dalla spazzola centrale e la polvere del filtro.

IMPORTANTE: L'operazione di svuotamento del contenitore deve sempre essere eseguita con il motore aspirazione spento, munendosi di mascherina per proteggere le vie respiratorie dalla polvere, sempre presente in questa operazione.

• SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA

Per svuotare il contenitore di raccolta procedere come segue:

① Scuotere il filtro per almeno 10 " a flap e contenitore chiusi, verificare che il motore aspirazione non sia in funzione.

② Sollevare il contenitore al livello necessario.

③ Aprire il flap.

• RAISED CONTAINER SAFETY

The safety rod (part no. Z - Fig. 7) does not allow the descent of the container.

• SIDE BRUSH

The side brush, part. 15 Fig. 2/1, acts as a conveyor for dust and debris and is only used for cleaning edges, corners and profiles. After cleaning, it must be deactivated (see control panel part. 18/1 Fig. 4) to avoid raising dust and because cleaning with the side brush is less effective than with the main one.

ATTENTION:

Never touch the side brush with your hands while it is rotating. Do not collect thready materials.

• MAIN BRUSH

The main brush, part. 45 Fig. 2/3, is the main component of the sweeper and is used to gather dust and dirt in the collection box; it can be requested with bristles made of different types of material and hardness according to the type of material to be collected. It is self-adjustable and self-levelling, and can be further adjusted according to the roughness of the ground by means of knob 45/1 Fig. 2/3.

IMPORTANT: Do not collect string, wires, packaging straps, sticks, etc. as they could wind around the brushes and damage them.

• COLLECTION BOX

The collection box made of sheet steel, part. 4 Fig. 2/1, contains all the material collected by the central brush and the dust from the filter.

IMPORTANT: Emptying the container must always be done with the motor switched off, wear gloves and possibly a mask to protect your lungs from the dust that is ever present in this job.

• EMPTYING THE COLLECTION BOX

To empty the collection box, proceed as follows:

① Shake the filter for at least 10 " with flap and container closed, make sure that the suction motor is off.

② Raise the container to the necessary level.

③ open the flap.

• SECURITE CONTENEUR SOULEVE

La tige de sécurité (part.n ° Z - La figure 7) ne permet pas la descente du récipient.

• BROSSE LATERALE

La brosse lat., part. 15 Fig. 2/1, sert pour acheminer la poussière et les débris et est employée uniquement pour le nettoyage de bords, coins et profils. Après le nettoyage de ceux-ci, elle doit être disinsérée (voir planche comm. part. 18/1 Fig. 4) pour éviter de soulever de l'inutile poussière et parce que l'effet propreté de la brosse latérale est plus petit de celui obtenu avec la brosse centrale.

ATTENTION:

Ne jamais toucher avec les mains, pendant la rotation, la brosse latérale, ne pas ramasser des matériaux filandreux

• BROSSE CENTRALE

La brosse centrale, part. 45 Fig. 2/3, est l'organe principal de la machine car elle permet le chargement de la poussière et des débris dans le tiroir de ramassage; elle peut être commandée en de différents duretés et nature des soies, selon le type de matériau à ramasser, elle est autoréglable et autonivelante et de toute façon peut être ultérieurement réglée selon le pavage plus ou moins agressif par le pommeau 45/1 Fig. 2/3.

IMPORTANT: Elle n'est pas apte au ramassage de cordes, fils en général, bandes d'emballages, paille et foin, etc, car ceux-ci s'enrouleraient aux brosses, en les endommageant.

• CONTENEUR DE RAMASSAGE

Le conteneur de ramassage en tôle d'acier, part. 4 Fig. 2/1, sert pour contenir tout le matériau ramassé par la brosse centrale ainsi que la poussière du filtre

IMPORTANT: L'opération de vidange du conteneur doit toujours être exécutée avec le moteur d'aspiration éteint, en se servant d'une masque pour protéger les voies respiratoires de la poussière, toujours présente dans cette opération.

• VIDANGE DU CONTENEUR DE RAMASSAGE

Pour vider le conteneur de ramassage, procéder comme suit:

- 1 Secouer le filtre pendant au moins 10 secondes avec le flap et le conteneur fermés, vérifier que le moteur d'aspiration ne soit pas en marche.
- 2 Soulever le conteneur au niveau nécessaire.
- 3 Ouvrir le flap.

• SICHERHEIT MIT BEHÄLTER AUFGEHOSEN

Die Sicherheitsstange (Bestell-Nr Z -. Abb. 7) ist nicht der Abstieg des Behälters.

• SEITENBESEN

Der Seitenbesen, Teil 15 Abb. 2/1, dient als Förderer von Staub und Abfällen aber ausschließlich für das Putzen von Kanten, Ecken und Profilen, nach dem Putzen muß sie entfernt werden (siehe Armaturen Brett Teil 18/1 Abb. 4) um das zwecklose Aufheben von Staub zu vermeiden, und auch weil die Kehrwirkung von der Seitenbürste kleiner als die vom Hauptbesen ist.

VORSICHT:

Nie mit den Händen den rotierende Seitenbesen berühren. Kein fädiges Material sammeln.

• HAUPTBESEN

Der Hauptbesen, Teil 45 Abb. 2/3, ist der Hauptteil der Maschine: er erlaubt das Sammeln von Staub und Abfälle in den Behälter. Man kann den Besen in verschiedenen Härten und Borsten bestellen, je nach dem Art vom sammelnden Material; er ist selbstverstellbar und selbstnivellierend und kann eventuell aufgrund der Bodenbeschaffenheit mit dem Knopf 45/1 Abb. 2/3 geregelt werden.

WICHTIG: Die Maschine ist nicht tüchtig für das Sammeln von Seilen, Drähten, Kunststoffbändern, Stroh und Heu, usw, weil diese könnten sich um die Bürsten rollen und sie beschädigen.

• SAMMELBEHÄLTER

Der Sammelbehälter aus Stahlblech, Teil 4 Abb. 2/1, dient als Behälter für das vom Hauptbesen gesammelte Material sowie auch für den Filterstaub.

WICHTIG: Die Entleerung des Behälters muß immer mit ausgeschaltetem Absaugmotor ausgeführt werden, indem man eine Staubschutzmaske zur Schutzzung der Atemwege trägt. Bei dem ganzen Verfahren ist Staub immer anwesend.

• ENTLERUNG DES SAMMELBEHÄLTERS

Um den Sammelbehälter zu entleeren, verfahren Sie wie folgt:

- 1 Den Filter für mindestens 10" mit geschlossenen Klappe und Behälter schütteln, beachten Sie dabei, daß der Absaugmotor nicht in Betrieb ist..
- 2 Den Behälter zur notwendigen Höhe aufheben.
- 3 Die Klappe aufmachen.

• SEGURIDAD CONTENEDOR LEVANTADO

El vástago de seguridad (parte no Z -. La Fig. 7) no permite el descenso del contenedor.

• CEPILLO LATERAL

El cepillo lateral, part. 15 Fig. 2/1, sirve de transportador del polvo y de los desechos, sirve exclusivamente para la limpieza de bordes, rincones, perfiles, después de la limpieza tiene que ser desenchufada (vease puente de mandos part. 18/1 Fig. 4) para evitar que se levante inutil polvo y porque el efecto limpieza del cepillo lateral es menor de lo que se alcanza con el cepillo central.

ATENCIÓN:

Nunca toque con las manos, durante la rotación, el cepillo lateral, no recolecte materiales filamentosos.

• CEPILLO CENTRAL

El cepillo central, part. 45 Fig. 2/3, es el órgano principal de la máquina, que permite la carga del polvo y de los desechos en el cajón de recogida; se puede pedir en varias durezas y tipos de cerdas, según el tipo de material que hay que recolectar, es autoregular y autonivelante, y sin embargo se puede además regular según la conformidad del suelo más o menos agresiva por el pomo 45/1 Fig. 2/3.

IMPORTANTE: No es apta para recolectar cuerdas, hilos en general, cintas de embalaje, paja y heno, etc, porque podrían enrollarse a los cepillos y dañarlos.

• CONTENEDOR DE RECOGIDA

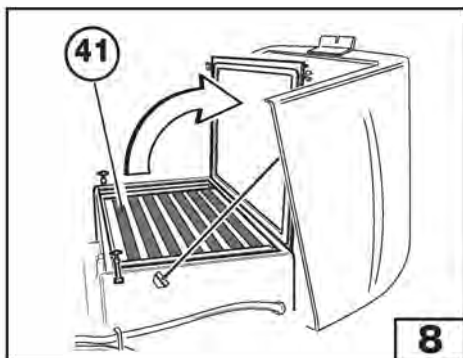
El contenedor de recogida de chapa de acero, part. 4 Fig. 2/1, sirve para contener todo el material recolectado por el cepillo central y el polvo del filtro.

IMPORTANTE: La operación de vaciado del contenedor siempre tiene que ser ejecutada con motor apagado, servindose de guantes y eventualmente máscara para proteger las vías respiratorias contra el polvo, siempre presente en esta operación.

• VACIADO DEL CONTENEDOR DE RECOGIDA

Para vaciar el contenedor de recogida hay que hacer lo siguiente:

- 1 Sacudir el filtro por al menos 10" con flap y contenedor cerrados, comprobar que el motor de aspiración esté apagado.
- 2 Levantar el contenedor al nivel necesario.
- 3 Abrir el flap.



• SISTEMA FILTRANTE

Il sistema filtrante è costituito dal filtro a sacche in poliestere part. 41 Fig. 8; esso permette alla macchina di poter spazzare senza sollevare polvere con una filtrazione di 3 micron.

• FILTERING SYSTEM

The filtering system consists in a filter with polyester bags part. 41 Fig. 8; it allows the machine to brush without raising dust through a 3-micron filtration.

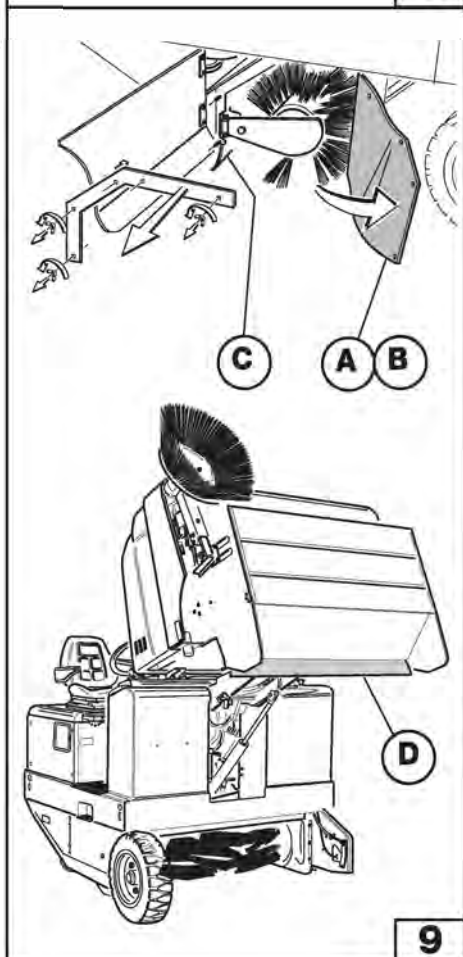
• GUARNIZIONI ANTIPOLVERE

Le guarnizioni antipolvere, Fig. 9, sono importantissime per il buon funzionamento della macchina; esse circondano la spazzola centrale e permettono l'effetto aspirante. È importante perciò verificare spesso la loro buona condizione.

È indispensabile che la guarnizione del flap contenitore Fig. 9 sia sempre in buone condizioni.

• ANTI-DUST SEALS

The anti-dust seals, Fig. 9, are very important for a good machine operation; they surround the main brush and allow a sucking effect. It is therefore important that their state is often checked. It is imperative that the container flap seal Fig. 9 is always in a perfect condition.



ELENCO GUARNIZIONI Fig. 9

- A. Guarnizione laterale dx
- B. Guarnizione laterale sx (non in vista)
- C. Guarnizione posteriore
- D. Guarnizione flap contenitore

LIST OF SEALS Fig. 9

- A. RH side seal
- B. LH side seal (not visible)
- C. Rear seal
- D. Container flap seal



7. POSTO DI LAVORO OCCUPATO DALL'OPERATORE ARRESTO DI EMERGENZA

• POSTO DI LAVORO

Il posto di lavoro che deve essere occupato dall'operatore durante l'uso della macchina è solamente quello riportato in Fig. 10.

7. OPERATOR WORKING POSITION / EMERGENCY STOP

• WORKING POSITION

When using the sweeper, the operator must be in the working position shown in Fig. 10.

• ARRESTO DI EMERGENZA

Lasciare il pedale di comando avanzamento part. 12 Fig. 6, frenare la macchina premendo il pedale del freno di servizio part. 13 Fig. 6, girare in senso antiorario la chiave avviamento part. 19 Fig. 4.

In caso di mancato funzionamento del freno di servizio, part. 13 Fig. 5, tirare a fondo la leva freno di stazionamento part. 14 Fig. 6.

• EMERGENCY STOP

Release the start control pedal part. 12 Fig. 6, brake the machine by means of the service brake pedal part. 13 Fig. 6, turn the ignition key counterclockwise part. 19 Fig. 4.

In case of service brake failure, part. 13 Fig. 5, pull the parking brake lever completely part. 14 Fig. 6.

• SYSTEME FILTRANT

Le système filtrant comprend le filtre à sacs en polyester part. 41 Fig. 8; il permet à la machine de pouvoir brosser sans soulever de la poussière avec un filtrage de 3 microns.

• JOINTS ANTI-POUSSIÈRE

Les joints antipoussière, Fig.9, sont très importants pour le bon fonctionnement de la machine; ils entourent la brosse centrale et permettent l'effet aspirant. Il est donc important qu'on vérifie souvent leur bonne condition. Il est indispensable que le joint du flap conteneur Fig. 9 soit toujours en bon état.

LISTE DES JOINTS Fig. 9

- A. Joint latéral droit
- B. Joint latéral gauche (non visible)
- C. Joint arrière
- D. Joint flap conteneur

• FILTERSYSTEM

Das Filtersystem besteht aus einem Sackfilter aus Polyester Teil 41 Abb. 8; es erlaubt der Maschine mit einer staublosen Filtrierung von 3 Mikron zu kehren.

• STAUBSCHUTZDICHTUNGEN

Die Staubschutzdichtungen, Abb. 9, sind sehr wichtig für die einwandfreie Arbeitsweise der Maschine; sie umschließen den Hauptbesen und erlauben die Absaugwirkung. Es ist deshalb wichtig, ihren guten Zustand oft zu prüfen. Es ist sehr wichtig, daß die Dichtung vom Klappe-Behälter, Abb. 9, immer in gutem Zustand ist.

LISTE DER DICHTUNGEN Abb. 9

- A. Rechte Seitendichtung
- B. Linke Seitendichtung (nicht sichtbar)
- C. Hintere Dichtung
- D. Klappendichtung

• SISTEMA FILTRANTE

El sistema filtrante comprende el filtro de bolsas de poliéster part. 41 Fig. 8; que permite a la máquina de barrer sin levantar polvo con un filtrado de 3 micron.

• EMPAQUETADURAS ANTIPOLVO

Las empaquetaduras antipolvo, Fig. 9, son muy importantes para el buen funcionamiento de la máquina; ellas rodean el cepillo central y permiten el efecto aspirante. Es entonces importante que se compruebe a menudo su buen estado. Es indispensable que la empaquetadura del flap contenedor Fig. 9 esté siempre en buen estado.

LISTA EMPAQUETADURAS Fig. 9

- A. Empaquetadura lateral der.
- B. Empaquetadura lateral izq. (no visible)
- C. Empaquetadura trasera
- D. Empaquetadura flap contenedor

7. PLACE DE TRAVAIL OCCUPÉE PAR L'OPÉRATEUR ARRÊT D'URGENCE

• PLACE DE TRAVAIL

La place de travail qui doit être occupée par l'opérateur pendant l'utilisation de la machine est seulement celle indiquée en Fig. 10.

• ARRÊT D'URGENCE

Laisser la pédale de commande avancer part. 12 Fig. 6, freiner la machine en appuyant sur la pédale du frein de service part. 13 Fig. 6, tourner de droite à gauche la clé de démarrage part. 19 Fig. 4. En cas de non fonctionnement du frein de service, part. 13 Fig. 5, tirer à fond le levier du frein de stationnement part. 14 Fig. 6.

7. ARBEITSPLATZ VOM OPERATOR BESETZT / NOTBREMSE

• ARBEITSPLATZ

Der Arbeitsplatz, den der Operator beim Gebrauch der Maschine besetzen muß, ist nur wie auf Abb. 10 angezeigt.

• NOTSTOPPEN

Das Fahrpedal Teil 12 Abb. 5 loslassen, die Maschine mit der Arbeitsbremse Teil 13 Abb. 6 bremsen, den Zündschlüssel Teil 19 Abb. 4 im Gegenuhrzeigersinn drehen. Sollte die Arbeitsbremse, Teil 13 Fig. 5, nicht funktionieren, dann ziehen Sie die Handbremse Teil 14 Abb. 6.

7. PUESTO DE TRABAJO OCUPADO POR EL OPERADOR PARADA DE EMERGENCIA

• PUESTO DE TRABAJO

El puesto de trabajo que tiene que ser ocupado por el operador durante el uso de la máquina es solamente aquello detallado en Fig. 10.

• PARADA DE EMERGENCIA

Deje el pedal de mando avance part. 12 Fig. 6, frene la máquina pisando el pedal del freno de servicio part. 13 Fig. 6, gire de derecha hacia izquierda la chiave de puesta en marcha part. 19 Fig. 4. En caso de no funcionamiento del freno de servicio, part. 13 Fig. 5, tire a fondo la leva del freno de estacionamiento part. 14 Fig. 6.

8. NORME DI SICUREZZA

RISCHI RESIDUI NON ELIMINABILI (VALIDI PER TUTTI I MODELLI)

DEFINIZIONE: I rischi residui non eliminabili, sono tutti quelli che per diverse ragioni, non possono essere tolti, ma che per ognuno dei quali riportiamo le indicazioni per operare nell'ambito della sicurezza.

I rischi specifici per macchine a scoppio sono riportati in SEZIONE 1.

1) Rischio di lesioni alle mani al corpo e alla vista, usando la macchina senza tutte le protezioni di sicurezza correttamente montate ed integre.

2) Rischio di lesioni alle mani volendo toccare per qualsiasi ragione la spazzola laterale o la spazzola centrale durante la rotazione, le spazzole possono essere toccate solo a motore spento e con l'ausilio di guanti di protezione, per evitare di pungersi o tagliarsi se eventualmente nelle setole fossero presenti schegge appuntite di detriti in genere.

3) Rischio di inalazione di sostanze nocive effettuando lo svuotamento del contenitore, senza utilizzare la mascherina per proteggere le vie respiratorie.

4) È a rischio utilizzare la macchina con il contenitore sollevato su pendenze superiori al 2%, o di fermarla lasciandola parcheggiata senza aver azionato il freno di stazionamento.

SEZIONE 1: RISCHI RESIDUI PER MACCHINE FUNZIONANTI A MOTORE A SCOPPIO, CONSULTARE ANCHE IL LIBRETTO DEL MOTORE ALLEGATO, AL CAP. NORME DI SICUREZZA.

1) Rischio di scoppio o incendio effettuando rifornimento a motore acceso o a motore spento non completamente freddo.

2) Rischio di gravi ustioni, eseguendo qualsiasi manutenzione a motore spento non completamente freddo.

8. SAFETY RULES

RESIDUAL NOT REMOVABLE RISKS (VALID FOR ALL MODELS)

DEFINITION: Unavoidable residual risks are all those risks that, for various reasons, cannot be eliminated, and for each of which instructions for safe operation are given below. The specific risks for ignition machines are described in SECTION 1.

1) Risk of injury to the hands, body and eyes using the machine without all the safety guards correctly mounted or if they are damaged.

2) Risk of injury to the hands by touching the side brush or central brush for any reason while they are rotating; the brushes may be touched only when the motor is off and you are wearing protective gloves in order to avoid being cut or pricked by sharp pieces of dirt in the bristles.

3) Risk of inhaling noxious substances while emptying the container, without wearing a mask for protecting one's respiratory tracts.

4) It is dangerous to use the machine with the container raised on slopes of more than 2%, or to park it without pulling the parking brake.

SECTION 1: RESIDUAL RISKS FOR SWEEPERS POWERED BY INTERNAL COMBUSTION ENGINES, ALSO REFER TO THE ENCLOSED ENGINE BOOKLET, SAFETY RULES.

1) Explosion or fire hazard if refuelling while the engine is on or if it is off but not completely cold.

2) Serious burns hazard if you are servicing the sweeper when the engine is off but not completely cold.

8. NORMES DE SECURITE

RISQUES RESIDUELS NON ELIMINABLES (VALABLES POUR TOUS LES MOD.)

DEFINITION: Les risques résiduels non éliminables sont tout ceux qui pour différentes raisons, ne peuvent pas être enlevés. Pour chacun d'eux nous mentionnons les indications pour opérer dans la sécurité. Les risques spécifiques pour les machines à explosion sont indiqués à la SECTION 1.

1) Risque de lésion aux mains, au corps et à la vue, lorsqu'on utilise la machine sans toutes les protections de sécurité correctement montées et intactes.

2) Risque de lésions aux mains en essayant de toucher pour n'importe quel raison la brosse latérale ou la brosse centrale pendant la rotation, les brosses peuvent être touchées seulement à moteur éteint et à l'aide de gants de protection, pour éviter de se piquer ou blesser si éventuellement dans les soies il y avait des éclats pointus de débris en général.

3) Risque d'inhalation de substances nuisibles pendant le vidage du conteneur, si on n'utilise pas de masque pour protéger les voies respiratoires.

4) Risque de ne pouvoir contrôler la machine en l'utilisant sur des pentes supérieures à 2%, ou de ne pas pouvoir l'arrêter en la laissant stationnée sans avoir actionné le frein de stationnement.

SECTION 1: RISQUES RESIDUELS POUR LES MACHINES AVEC MOTEUR À EXPLOSION. CONSULTER AUSSI LE MANUEL DU MOTEUR CI-JOINT, AU CHAP. NORMES DE SÉCURITÉ.

1) Risque d'explosion ou incendie en faisant le plein avec le moteur allumé ou avec le moteur éteint mais non complètement froid.

2) Risque de graves brûlures, en effectuant n'importe quel entretien avec le moteur éteint mais non complètement froid.

8. SICHERHEITSNORMEN

RESTLICHE UNBESEITIGBARE RISIKEN (FÜR ALLE MODELLE GÜLTIG)

BESTIMMUNG: Die nicht-entfernbar restlichen Risiken sind jene die, aus verschiedenen Gründen, nicht beseitigt werden können. Für jedes Risiko geben wir Angaben an, um in Sicherheit arbeiten zu können.

Die bestimmten Risiken für die Maschinen mit Verbrennungsmotoren finden Sie im Abschnitt 1.

1) Risiko einer Verletzung der Hände, Körper und Augen, beim Gebrauch der Maschine ohne alle korrekt eingebauten und vollständigen Schutzvorrichtungen.

2) Risiko einer Verletzung der Hände, beim Berühren der rotierenden Seitenbesen oder Hauptbesen. Man kann die Besen berühren, nur mit ausgeschalteten Motor und mit Schutzhandschuhen, um zu vermeiden, sich zu stechen oder schneiden, im Falle von Spitzsplittern zwischen den Borsten.

3) Risiko der Inhalation von Schadstoffen, der Abschürfung der Hände, bei der Entleerung des Behälters (Schublade), ohne Schutzhandschuhen und Schutzmaske für die Atemwege.

4) Risiko, die Maschine nicht beherrschen zu können, wenn diese auf Neigungen über 2% gebraucht wird, oder sie nicht anhalten zu können, wenn diese ohne Handbremse parkiert wird.

ABSCHNITT 1: RESTLICHE RISIKEN FÜR DIESEL-BETRIEBENE MASCHINEN. SCHLAGEN SIE AUCH BITTE IN DER BEIGEFÜGTEN BETRIEBSANLEITUNG DES MOTORS, IM KAP. SICHERHEITSNORMEN NACH

1) Risiko einer Explosion oder eines Brandes beim Tanken mit laufendem Motor oder mit stillstehendem aber nicht völlig kaltem Motor.

2) Risiko, sich schwer zu verbrennen, beim Durchführen von Wartungen mit stillstehendem aber nicht völlig kaltem Motor.

8. NORMAS DE SEGURIDAD

RIESGOS RESTANTES NO ELIMINABLES (VÁLIDOS PARA TODOS LOS MOD.)

DEFINICIÓN: Los riesgos restantes no eliminables, son todos aquellos que por varias razones, no pueden ser quitados, pero que para cada uno de ellos detallamos las indicaciones para poder operar en toda seguridad. Los riesgos específicos para máquinas de explosión están alistados en la SECCION 1.

1) Riesgo de lesiones a las manos al cuerpo y a los ojos, usando la máquina sin todas las protecciones de seguridad correctamente montadas y íntegras.

2) Riesgo de lesiones a las manos si se quiere tocar por cualquier razón el cepillo lateral o el cepillo central durante la rotación, los cepillos pueden ser tocados solo con motor apagado y con la ayuda de guantes de protección, para evitar de picarse o cortarse se por acaso en las cuerdas se encuentran astillas pontiagudas de desechos en general.

3) Riesgo de inhalar sustancias nocivas al vaciar el contenedor, sin utilizar la máscara de protección de las vías respiratorias.

4) Es peligroso utilizar la máquina con el contenedor levantado en pendientes superiores al 2%, o dejarla estacionada sin freno de estacionamiento inserido.

SECCIÓN 1: RIESGOS RESTANTES PARA MÁQUINAS CON MOTOR DE EXPLOSIÓN, CONSULTE TAMBIÉN EL MANUAL DEL MOTOR ADJUNTO, AL CÁP. NORMAS DE SEGURIDAD.

1) Riesgo de explosión o incendio efectuando el abastecimiento con motor en marcha o con motor apagado pero no completamente frío.

2) Riesgo de graves ustiones, efectuando cualquier manutención con motor apagado pero no completamente frío.

OK !



11

9. CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIAMENTO

IMPORTANTE : Il sedile, part. 6 Fig. 2/1, è dotato di un interruttore di sicurezza che spegne il motore nel caso in cui l'operatore non sia correttamente seduto. Pertanto per consentire il funzionamento della macchina è indispensabile che l'operatore occupi correttamente il posto di lavoro come anche richiamato al capitolo 7.

MODELLO FUNZIONANTE CON MOTORE ENDOTERMICO

Leggere attentamente il libretto di istruzioni del motore, che troverete allegato al qui presente libretto della macchina, ma comunque:

Controllare il livello olio del motore, se è basso, rabboccate indossando guanti di protezione possibilmente di nitrile (interno cotone), la coppa dell'olio per motori contiene circa kg. 3,3 di olio, l'olio da noi consigliato per climi temperati è 15W-40. Fare rifornimento di gasolio (motore spento e freddo).

ATTENZIONE : TENETE IL GASOLIO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI, IN UN LUOGO ASCIUTTO E AERATO, LONTANO DA FONTI DI CALORE.

IMPORTANTE : Il contenitore del gasolio deve essere adatto a tale scopo e ben pulito, ciò vi assicurerà una buona durata del filtro nafta motore. Mantenere il livello acqua al massimo come da livello Max. vaschetta espansione. Consigliamo antigelo al 50%.

10. USO CORRETTO E CONSIGLI

IMPORTANTE: Prima di iniziare il lavoro, controllare se sulla superficie, sono presenti corde, fili di corrente ecc; questi sono pericolosi e potrebbero danneggiare le guarnizioni antipolvere. Occorre eliminarli prima di iniziare il lavoro con la macchina.

Fare molta attenzione quando si passa sopra a rotaie, o guide di portoni ecc. questi sono la fonte di maggior danno per le guarnizioni antipolvere.

Evitate di passare sopra a pozzanghere, trovandosi in presenza di superfici umide alzare le spazzole.

Se la superficie da pulire è molto sporca per quantità o qualità del materiale o polvere da raccogliere, si consiglia di effettuare una prima passata "di sgrossatura" senza curarsi troppo dell'aspetto ottenuto, quindi con il contenitore pulito ed il filtro ben vibrato, ripetere i passaggi; si otterrà così l'effetto desiderato.

9. CHECKS PRIOR TO START-UP

IMPORTANT : The seat, part. 6 Fig. 2/1, is equipped with a safety switch that switches off the motor in case the operator is not correctly seated. Therefore, to allow a proper machine operation, it is imperative that the operator is correctly seated at his place, as also explained at chapter 7.

MODEL WITH INTERNAL COMBUSTION ENGINE

Carefully read the engine instructions booklet which you will find enclosed with this machine's booklet, but in any case:

Check the engine oil level and if necessary top up, wearing protective gloves preferably made of nitril (cotton lining), the oil sump contains approximately kg. 3,3 oil, for temperate climats, we recommend 15W-40 oil.

Fill up with gasoil (engine off and cold).

ATTENTION: KEEP GASOIL OUT OF THE REACH OF CHILDREN, IN A DRY, VENTILATED PLACE AWAY FROM ANY SOURCES OF HEAT

IMPORTANT : The gasoil tank must be suitable to hold gasoil and must be completely clean; this will ensure a longer life for the engine's gasoil filter. Keep the water level at its max. in the expansion tub. We recommend antifreeze liquid at 50%.

10. CORRECT USE AND ADVICE

IMPORTANT: Before starting work, check there are no pieces of rope, electrical wires, etc. on the surface; these are dangerous and could damage the dust flaps. They must be removed before starting work with the sweeper.

Take great care when passing over rails, door guides, etc., as these are the major source of damage to the dust flaps.

Never go over puddles. If the surfaces are damp exclude suction.

If the surface to be cleaned is particularly dirty as regards the type and amount of material or dust to be collected, we suggest you carry out a first "rough" sweeping without paying much attention to appearance and then, with a clean box and filter vibrated, repeat sweeping to obtain the desired result.

9. CONTROLES AVANT MISE EN MARCHÉ

IMPORTANT : Le siège, part. 6 Fig. 2/1, est pourvu d'un interrupteur de sécurité qui éteint le moteur si l'opérateur n'est pas correctement assis. Pourtant, pour permettre le fonctionnement de la machine il faut que l'opérateur occupe correctement la place de travail comme spécifié aussi au chapitre 7.

MODÈLE AVEC MOTEUR A EXPLOSION

Lire attentivement le manuel d'emploi du moteur qui se trouve annexé à ce manuel de la machine, mais de toute façon:

Contrôler le niveau de l'huile du moteur: s'il est bas, en ajouter en se servant de gants de protection possiblement de nitrile (intérieur en coton), la coppa dell'olio per motori contiene circa kg. 3,3 di olio, l'huile que nous recommandons pour les climats tempérés est 15W-40. Faire le plein de gazole (avec moteur éteint et froid).

ATTENTION : CONSERVER LE GAZOLE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS, DANS UN ENDROIT SEC ET AERE, LOIN DES SOURCES DE CHALEUR.

IMPORTANT : Le conteneur de l'essence doit être apte à ce but et bien propre, cela assurera une bonne durée du filtre gazole moteur. Garder le niveau de l'eau au maximum selon le Niveau Max. cuvette expansion. Nous conseillons pare-gel au 50%.

10. EMPLOI CORRECT ET CONSEILS

IMPORTANT: Avant de commencer le travail, contrôler si sur la surface à ramasser, il y a des cordes, fils de courant, etc; ceux-ci sont dangereux et pourraient endommager les joints antipoussière. Il faut donc les éliminer avant de commencer le travail avec la machine.

Faire beaucoup d'attention lorsqu'on passe sur des rails ou des guides de portes etc. ceux-ci sont une source de grands dégâts pour les joints antipoussière. Eviter de passer sur des flaques: en présence de surfaces humides, soulever les brosses. Si la surface à nettoyer est très sale à cause de la quantité ou qualité du matériau ou poussière à ramasser, on recommande d'effectuer un passage préliminaire "de dégrossissage" sans trop soigner l'aspect obtenu, puis avec le tiroir propre et les filtres bien vibrés, répéter les passages; on obtiendra ainsi l'effet désiré.

9. ÜBERPRÜFUNGEN VOR DEM EINSCHALTEN

WICHTIG : Der Sitz, Teil 6 Abb. 2/1, ist mit einem Sicherheitsschalter ausgerüstet, der den Motor ausschaltet, wenn der Operator nicht korrekt gesessen ist. Deshalb, um eine einwandfreie Arbeitsweise der Maschine zu erlauben, muß der Operator unbedingt korrekt gesessen sein, siehe auch den Kapitel 7.

TYP MIT DIESELMOTOR

Lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung des Motors durch, die Sie dieser Betriebsanleitung der Maschine beigelegt finden, aber auch:

Prüfen Sie den Ölstand des Motors, wenn er zu tief ist, dann füllen Sie auf, indem Sie Schutzhandschuhe, möglicherweise aus Nitril (mit Baumwolle drin) tragen: die Ölwanne enthält etwa kg 3,3 Öl. Das von uns für kalte Klimate empfohlene Öl lautet: 15W-40. Mit Gasöl tanken (mit ausgeschaltetem und kaltem Motor).

VORSICHT : GASÖL MUSS UNERREICHBAR FÜR KINDER, IN EINEM TROCKENEN, GELÜFTETEN UND FERN VON HITZE GELAGERT WERDEN.

WICHTIG : Der Kraftstoffbehälter muss dazu geeignet und sauber sein: dies wird dem Gasölfilter am Motor einen lange Lebensdauer versichern. Wasserstand nicht höher als Max. Stand an der Expansionswanne halten. Wir empfehlen Frostschutzmittel 50%.

10. RICHTIGER GEBRAUCH UND RATSCHLÄGE

WICHTIG: Bevor Sie mit der Arbeit anfangen, überprüfen Sie die Anwesenheit von Seilen, Drähten, usw. auf der Oberfläche: diese sind tatsächlich gefährlich und könnten die Staubschutz-Dichtungen beschädigen. Vor der Arbeit mit der Maschine müssen diese Gegenständen entfernt werden.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Bahnschienen oder Türschienen, usw. fahren, weil diese den Staubschutz-Dichtungen die größten Schäden verursachen. Vermeiden Sie auf Pfützen zu fahren und, in Anwesenheit von feuchten Oberflächen, heben Sie die Besen auf. Sollte die Kehrfläche, wegen der Menge oder Qualität des Materials oder Staubs, sehr schmutzig sein, empfehlen wir, zuerst "grob" zu kehren, ohne sich um das Ergebnis viel zu kümmern, dann, mit leerer Schubladen und gut vibrierten Filtern, kehren Sie nochmal die grob gekehrte Oberfläche: das Ergebnis wird wie gewünscht sein.

9. CONTROLES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

IMPORTANTE : El asiento, part. 6 Fig. 2/1, está equipado con un interruptor de seguridad que apaga el motor en caso de que el operador no esté correctamente sentado. Por lo tanto, para permitir el funcionamiento de la máquina es indispensable que el operador ocupe correctamente el puesto de trabajo como también explicado al capítulo 7.

MODELO CON MOTOR DE EXPLOSIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones del motor, que se encuentra adjunto al presente manual de la máquina, pero de todas maneras:

Controle el nivel del aceite del motor: si está bajo, rellene traendo guantes de protección posiblemente de nitril (interior de algodón); el cárter del aceite contiene aprox. kg. 3,3 de aceite; el aceite que recomendamos para climas templados es el 15W-40. Llene con gasoleo (motor apagado y frío).

ATENCIÓN : GUARDE EL GASOLEO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS, EN UN SITIO SECO Y AIRADO, LEJANO DE FUENTES DE CALOR.

IMPORTANTE : El contenedor del gasoleo debe estar apto para dicho empleo y estar lindo, eso asegurará una larga duración del filtro gasoleo motor. Mantenga el nivel del agua al máximo según nivel Max. cubeta de expansión. Se recomienda anticongelante al 50%.

10. USO CORRECTO Y CONSEJOS

IMPORTANTE: Antes de empezar el trabajo, controle si en la superficie que hay que barrer hay cuerdas, hilos de corriente etc; estos son peligrosos y podrían dañar las empaquetaduras antipolvo. Entonces hay que quitarlos antes de empezar el trabajo con la máquina.

Haga mucha atención cuando pase sobre carriles, guías de puertas etc. porque éstos son la fuente más frecuente de daños para las empaquetaduras antipolvo. Evite de pasar sobre charcos. En presencia de superficies húmedas, desconecte la aspiración. Si la superficie de limpiar está muy sucia debido a la cantidad o calidad del material o del polvo que hay que recolectar, recomendamos que efectue antes un pasaje "de desbaste" sin cuidar demasiado el aspecto alcanzado, luego con el cajón limpio y el filtro bien sacudido, repita los pasajes; se obtendrá así el efecto deseado.



In seguito usando metodicamente ed opportunamente la macchina non si avrà più bisogno di effettuare “la sgrassatura”.

La spazzola laterale deve essere utilizzata solo per la pulizia di bordi, profili, angoli ecc., deve essere alzata subito dopo, per non sollevare inutile polvere, e perchè l’effetto pulito della spazzola laterale è sempre inferiore all’effetto pulito della spazzola centrale.

Per un buon risultato vuotate spesso il contenitore e tenete pulito il filtro vibrandolo con gli appositi strumenti.

Subsequently, correct and regular use of the sweeper will eliminate the need for this initial “roughing-out”.

The side brush must only be used to clean edges, borders, corners, etc., it must be raised (disconnected) immediately afterwards so as not to pointlessly raise dust, and because the cleaning effect of the side brush is always less than the cleaning effect of the main brush.

To ensure a good result, empty the container often and keep the filters clean by shaking them with the vibrators.

11. INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

IMPORTANTE: Gli interventi di manutenzione ordinaria devono essere eseguiti indossando guanti, mascherina per evitare di inalare polveri nocive, occhiali. Prima di eseguire questa operazione spegnere il motore e togliere la chiave avviamento dal proprio alloggiamento.

OPERAZIONE DA ESEGUIRE A MOTORE FERMO E FREDDO

Tenere sotto controllo il livello olio idraulico rif.33 Fig.12, per evitare surriscaldamenti è necessario che sia sempre a livello. Per eventuali rabbocchi utilizzare il seguente tipo di olio: vedi tabella sotto. Per quanto riguarda i due filtri olio, la loro sostituzione è prevista; per il filtro rif.55 Fig.12 dopo le prime 150h, in seguito ogni 300h, mentre per quanto riguarda il filtro rif.56 Fig.12 la sua sostituzione è prevista ogni 1000 h, il sopracitato filtro si trova all’interno del serbatoio pertanto è necessario togliere il coperchio allentando le 8 viti con la chiave di 10, quindi svitare il filtro e sostituirlo.

ESSO INVAROL EP	46
AGIP ARNICA	46
MOBIL DTE OIL	15
BP ENERGOL SHF	46
IP HIDRUS OIL HI	46
FINA HYDRAN HV	46
SHELL TELLUS OIL ST	46

11.ORDINARY MAINTENANCE

IMPORTANT: All interventions for ordinary maintenance must be executed while wearing gloves, mask to avoid inhaling toxic dusts, goggles. Before carrying out this operation, switch off the motor, remove the ignition key from the dashboard.

OPERATION TO BE EXECUTED WUTH STILL AND COLD MOTOR

Keep the hydraulic oil level under control ref.33 Fig.12, to avoid overheating it should always be on level. Fill up with the following oil type: see table below. As to the two oil filters, their replacement is foreseen as follows; filter ref.55 Fig.12 after the first 150 working hours, then every 300 working hours, while filter ref.56 Fig.12 must be replaced every 1000 working hours. This filter is inside the tank, therefore it is necessary to remove the lid by loosening the 8 screws with a 10 mm wrench. Unscrew the filter and replace it.

ESSO INVAROL EP	46
AGIP ARNICA	46
MOBIL DTE OIL	15
BP ENERGOL SHF	46
IP HIDRUS OIL HI	46
FINA HYDRAN HV	46
SHELL TELLUS OIL ST	46

En suite, en utilisant méthodiquement et opportunément la machine on n'aura plus besoin d'effectuer "le dégrossissage".

La brosse latérale doit être utilisée seulement pour le nettoyage de bords, profils, coins, etc., elle doit être levée tout de suite après, pour ne pas soulever de l'inutile poussière, et parce que l'effet propre de la brosse latérale est toujours inférieur à l'effet propre de la brosse centrale.

Pour un bon résultat, vider souvent le conteneur et conserver propre le filtre en le faisant vibrer avec les instruments disponibles.

Danach, wenn die Maschine methodisch und gelegentlich gebraucht wird, ist es nicht mehr nötig, "grob" zu kehren.

Der Seitenbesen soll ausschließlich für das Putzen von Kanten, Ecken und Profilen gebraucht werden, nach dem Putzen muß sie entfernt werden, um zu vermeiden, das zwecklose Aufheben von Staub und auch weil die Kehrwirkung vom Seitenbesen immer kleiner als die vom Hauptbesen ist.

Um gute Ergebnisse zu erreichen, muß man den Behälter sehr oft entleeren und den Filter mit den dazugehörigen Werkzeugen immer sauber halten.

En seguida, utilizando metódicamente y oportunamente la máquina no se tendrá todavía necesidad de efectuar "el desbaste". El cepillo lateral tiene que ser utilizado solo para la limpieza de bordes, perfiles, rincones etc., tiene que ser levantado (desconectado) inmediatamente después, para no levantar inutil polvo, y porque el efecto limpieza del cepillo lateral está siempre inferior al efecto limpieza del cepillo central.

Para alcanzar un buen resultado, vacíe a menudo el contenedor y mantenga limpio el filtro sacudendolo por medio de los especiales instrumentos.

11. INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

IMPORTANT: Les interventions d'entretien ordinaire doivent être exécutées en se servant de gants, masque pour éviter l'inhalation de poussières nuisibles, lunettes. Avant d'exécuter cette opération, arrêter le moteur et enlever la clé de démarrage de son logement.

OPERATION A EFFECTUER A MOTEUR ARRETE ET FROID

Garder sous contrôle le niveau de l'huile hydraulique réf.33 Fig.12, pour éviter surchauffage, il faut qu'il soit toujours à niveau. Pour rétablir le niveau, utiliser le type d'huile qui suit: voir tableau au fond de la page. Pour ce qui concerne les deux filtres huile, leur remplacement est prévu: pour le filtre réf.55 fig.12 après les premières 150h, ensuite, toute les 300h, tandis que pour ce qui concerne le filtre réf.56 fig.12 son remplacement est prévu toutes les 1000h. Le filtre en question se trouve à l'intérieur du réservoir, pourtant il faut enlever le couvercle après avoir desserré les 8 vis par la clé à 10, puis dévisser le filtre et le remplacer.

ESSO INVAROL EP	46
AGIP ARNICA	46
MOBIL DTE OIL	15
BP ENERGOL SHF	46
IP HIDRUS OIL HI	46
FINA HYDRAN HV	46
SHELL TELLUS OIL ST	46

11. ÖRDENTLICHE WARTUNG

WICHTIG: Die ördentliche Wartungsinterventionen müssen mit Handschuhen, Schutzmaske und Schutzbrille durchgeführt werden. Bevor man diese Operation durchführt, muß man den Motor abstellen und den Zündschlüssel aus seinem Gehäuse wegnehmen.

DIESE OPERATION MUß MIT STILLSTEHENDEM UND KALTEM MOTOR DURCHFÜHRT WERDEN

Um Überhitzungen zu vermeiden, muß der Stand des hydraulischen Öls Pos.33 Abb.12, am richtigem Pegel sein. Um eventuell nachzufüllen, benutzen Sie das folgende Öltyp: siehe Tabelle am Ende der Seite. Was die zwei Ölfilter betrifft, müssen diese wie folgt ersetzt werden: der Filter Pos.55 Abb.12 nach den ersten 150 Arbeitsstunden, dann je 300 Arbeitsstunden, während der Filter Pos. 56 Abb.12 muss alle 1000 ersetzt werden: der soeben genannte Filter befindet sich im Tank, deshalb muß man den Deckel beim Auslösen der acht Schrauben mit einem 10mm-Schlüssel entfernen. Dann den Filter abschrauben und ihn ersetzen.

ESSO INVAROL EP	46
AGIP ARNICA	46
MOBIL DTE OIL	15
BP ENERGOL SHF	46
IP HIDRUS OIL HI	46
FINA HYDRAN HV	46
SHELL TELLUS OIL ST	46

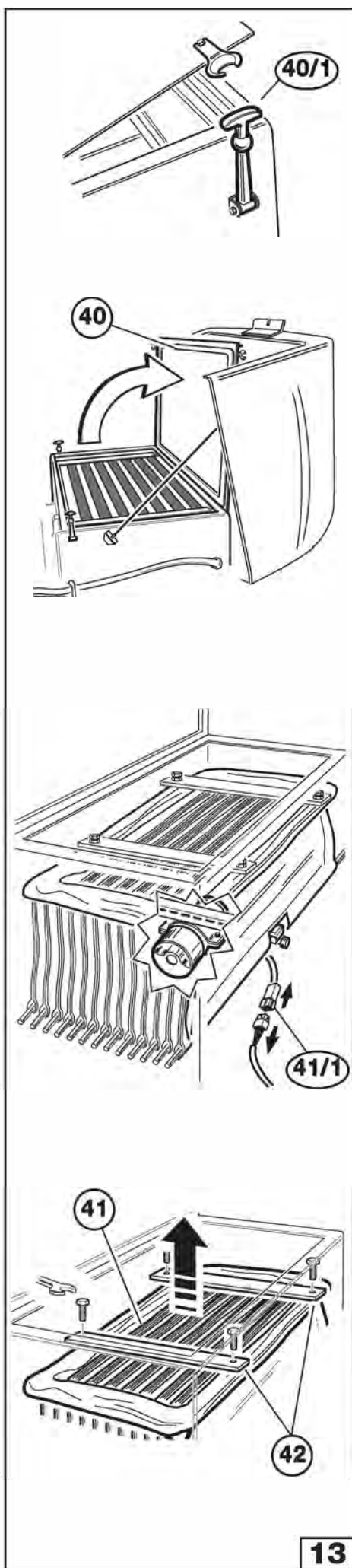
11. INTERVENCIONES DE MANUTENCIÓN ORDINARIA

IMPORTANTE: Las intervenciones de manutención ordinaria deben ser efectuadas traendo guantes, antifaz para evitar la inhalación de polvos nocivos, gafas. Antes de efectuar dicha operación hay que apagar el motor y quitar la llave de puesta en marcha de su asiento.

LA OPERACIÓN DEBER SER EJECUTADA CON MOTOR APAGADO Y FRÍO

Tenga bajo control el nivel del aceite hidráulico ref.33 Fig.12, para evitar sobrecalentamientos es necesario que el aceite esté a nivel. En caso de necesidad de añadir aceite, utilice el siguiente tipo de aceite: vease tablero abajo. Por lo que se refiere a los dos filtros de aceite, su substitución está prevista como sigue: para el filtro ref.55 Fig.12 después de la primeras 150h, luego cada 300h, mientras por lo que se refiere al filtro ref.56 Fig.12 su substitución está prevista cada 1000h, dicho filtro se encuentra al interior del tanque por lo tanto hay que quitarle la tapa aflojando los 8 tornillos por la llave de 10, luego destornillar el filtro y remplazarlo.

ESSO INVAROL EP	46
AGIP ARNICA	46
MOBIL DTE OIL	15
BP ENERGOL SHF	46
IP HIDRUS OIL HI	46
FINA HYDRAN HV	46
SHELL TELLUS OIL ST	46



PULIZIA FILTRO POLVERE

Rif. 41 Fig.13:

Ogni 40/70 ore di lavoro, o quando necessita, controllare il filtro che si trova sotto il cofano contenitore, procedendo nel seguente modo:

- 1: Aprire il cofano.
- 2: Aprire il coperchio vano filtri (Rif.40) agendo sui ganci di blocco (Rif.40/1).
- 3: Staccare il connettore dello scuotifiltro (Rif.41/1).
- 4: Sbloccare le staffe di fissaggio (Rif.42) e togliere il filtro (Rif.41) dalla propria sede.
- 5: Pulirlo a fondo con aspirapolvere.

N.B.: PER IL RIMONTAGGIO DEL FILTRO, SEGUIRE LA SEQUENZA 4, 3, 2, 1.

CLEANING THE DUST FILTER

Ref. 41 Fig.13:

Every 40/70 working hours, or when necessary, check the filter below the container bonnet, by proceeding as follows:

- 1: Open the bonnet.
- 2: Open the filters cover (Ref.40) by releasing the locking hooks (Ref.40/1).
- 3: Unplug the connector from the filter shaking unit (Ref.41/1).
- 4: Unlock the fixing stirrups (Ref.42) and remove the filter (Ref.41) from its seat.
- 5: Clean thoroughly with a suction unit.

N.B.: FOR REASSEMBLING THE FILTER, FOLLOW THE SEQUENCE 4, 3, 2, 1.

NETTOYAGE FILTRE POUSSIÈRE**Réf. 41 Fig.13:**

Toutes les 40/70 heures de travail, ou en cas de nécessité, contrôler le filtre qui se trouve sous le siège, en procédant de cette façon :

1: Ouvrir le capot.

2: Ouvrir le couvercle de l'espace filtres (Réf.40) en agissant sur les crochets de blocage (Réf.40/1).

3: Détacher le connecteur du secoueur (Réf.41/1).

4: Débloquer les brides de fixation (Réf.42) et enlever le filtre (Réf.41) de son logement.

5: Le nettoyer à fond à l'aide d'un aspirateur.

N.B.: POUR REMONTER LE FILTRE, SUIVRE LA SEQUENCE 4, 3, 2, 1.

REINIGUNG DES STAUBFILTERS**Pos. 41 Abb.13.**

Alle 40/70 Arbeitsstunden, oder wenn nötig, prüfen Sie den unter dem Behälterhaube liegenden Filter, wie folgt:

1: Öffnen die Haube.

2: Öffnen Sie die Klemmen (Pos.40/1), um den Deckel des Filterraumes (Pos.40) zu entfernen.

3: Nehmen Sie den Kollektor des Filterschüttlers (Pos.41/1) ab.

4: Halten Sie die Befestigungsteile (Pos.42) fest und entfernen Sie den Filter (Pos.41) von seinem Sitz.

5: Reinigen Sie es gründlich mit einem Absauger.

N.B.: UM DEN FILTER WIEDER EINZUBAUEN, DAS O.G. VERFAHREN UMGEKEHRT WIEDERHOLEN (4, 3, 2, 1.).

LIMPIEZA FILTRO POLVO**Ref. 41 Fig.13:**

Cada 40/70 horas de trabajo, o cuando se necesita, controle el filtro que se encuentra bajo el capó del contenedor, de esta manera:

1: Abrir el capó.

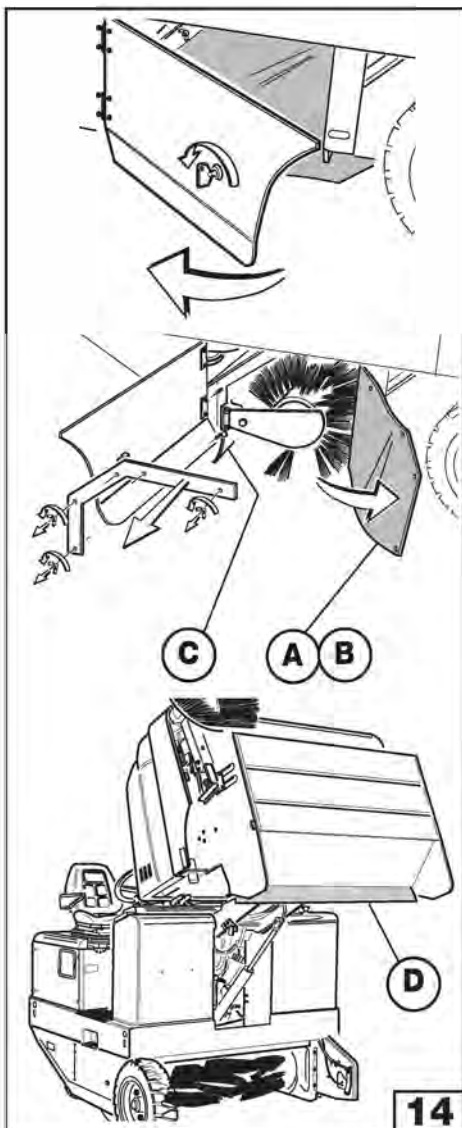
2: Abrir la tapa vano filtros (Ref.40) soltando los ganchos de bloqueo (Ref.40/1).

3: Desconectar el conector del sacudidor (Ref.41/1).

4: Soltar los estribos de fijación (Ref.42) y quitar el filtro (Ref.41) de su sitio.

5: Limpiar a fondo con un aspirador.

N.B.: PARA REMONTAR EL FILTRO, SEGUIR LA SECUENCIA 4, 3, 2, 1.



GUARNIZIONE ANTIPOLVERE:

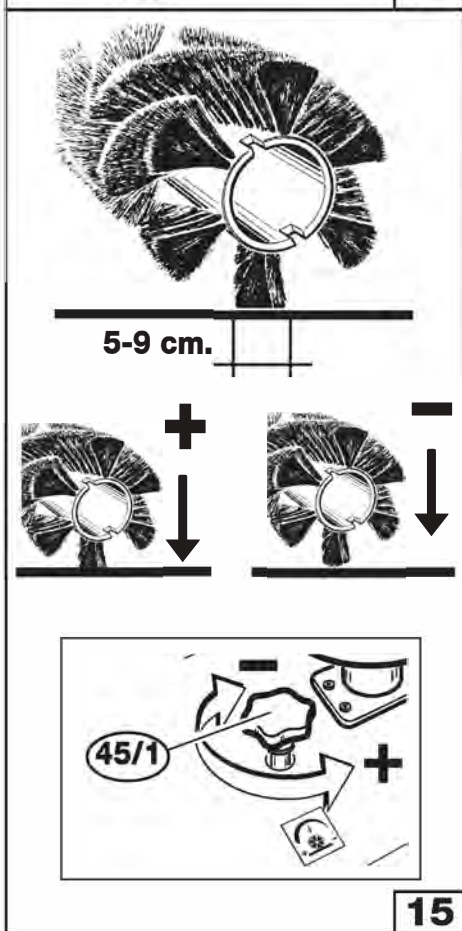
Ogni 40/70 ore di lavoro, verificare la condizione delle guarnizioni antipolvere che circondano la spazzola centrale ed all'occorrenza sostituirle Fig. 14.

- A. Guarnizione laterale dx
- B. Guarnizione laterale sx (non in vista)
- C. Guarnizione posteriore
- D. Guarnizione flap contenitore

ANTI-DUST SEALS:

Every 40/70 hours of operation, or whenever necessary, check the state of the dust flaps surrounding the main brush and replace them if necessary Fig. 14.

- A. RH side seal
- B. LH side seal (not visible)
- C. Rear seal
- D. Container flap seal



REGOLAZIONI E SOSTITUZIONI

OPERAZIONE DA ESEGUIRE A MOTORE FERMO

CONTROLLO DELLA TRACCIA DELLA SPAZZOLA CENTRALE:

Riscontrando che la macchina non pulisce più perfettamente o tralascia sporco, occorrerà effettuare un controllo della traccia.

Per controllare la traccia, frenare la macchina, abbassare e far ruotare la spazzola centrale per almeno 15 sec. quindi sollevarla, fare avanzare la macchina, verificare la traccia lasciata sul pavimento, la stessa deve essere tra i 5 e 9 cm. come da figura 15.

Per la regolazione della spazzola centrale è sufficiente avvitare il pomolo 45/1 (Fig.15) per diminuire la traccia, viceversa svitarlo se la si vuole aumentare.

ADJUSTMENTS AND REPLACEMENTS

OPERATION TO BE DONE WHEN MOTOR IS OFF AND COLD

CHECKING THE TRACE OF THE MAIN BRUSH :

If you find the sweeper no longer cleans thoroughly or leaves traces of dirt, it is necessary to adjust its trace.

To check the trace, brake the machine, lower and let the main brush turn for at least 15 sec. then raise it again, let the machine advance and check the trace left on the floor: it must be between 5 and 9 cm. as per Fig. 15.

To adjust the main brush, just turn knob 45/1 (Fig.15) clockwise to decrease the trace, or counterclockwise to increase it.

JOINT ANTIPOUSSIÈRE:

Toutes les 40/70 heures de travail, vérifier l'état des joints antipoussière qui entourent la brosse centrale et si nécessaire les remplacer Fig. 14.

- A. Joint latéral droit
- B. Joint latéral gauche (non visible)
- C. Joint arrière
- D. Joint du flap conteneur

STAUBSCHUTZ-DICHTUNGEN:

Alle 40/70 Arbeitsstunden, prüfen Sie den Zustand der Staubschutz-Dichtungen um den Hauptbesen und wenn nötig, ersetzen Sie sie Abb. 14.

- A. Rechte Seitendichtung
- B. Linke Seitendichtung (unsichtbar)
- C. Hintere Dichtung
- D. Dichtung der Behälterklappe

EMPAQUETADURAS ANTIPOLVO:

Cada 40/70 horas de trabajo, compruebe el estado de las empaquetaduras antipolvo que rodean el cepillo central y si necesario reemplazarlas Fig. 14.

- A. Empaquetadura lateral der.
- B. Empaquetadura lateral izq. (no visible)
- C. Empaquetadura trasera
- D. Empaquetadura flap contenedor

REGLAGES ET REMPLACEMENTS

OPÉRATION À EXÉCUTER À MOTEUR ARRÊTÉ

CONTROLE DE LA TRACE DE LA BROSSSE CENTRALE:

Si l'on s'aperçoit que la machine ne brosse plus parfaitement ou laisse de la saleté, il faudra effectuer un contrôle de la trace.

Pour vérifier la trace, freiner la machine, baisser et faire tourner la brosse centrale pour au moins 15 sec. puis la soulever à nouveau, faire avancer la machine, vérifier que la trace laissée au sol soit entre 5 et 9 cm. selon la figure 15.

Pour effectuer le réglage de la brosse centrale, il suffit visser le pommeau 45/1 (Fig.15) pour diminuer la trace, ou le dévisser si on veut l'augmenter.

VERSTELUNGEN UND ERSATZ

MIT STILLSTEHENDEM MOTOR DURCHFÜHREN

PRÜFUNG DER SPUR DER HAUPTBESEN:

Wenn die Maschine nicht mehr perfekt kehrt und/oder schmutzige Orte wegläßt, muß man die Spur des Hauptbessens überprüfen.

Um die Spur überprüfen zu können, muß man die Maschine bremsen, die Hauptbürste mindestens 15 sec. senken und drehen lassen, dann sie wieder aufheben, die Maschine nach vorne schieben, die Spur betrachten: sie sollte 5 bis 9 cm lang sein, siehe Abb. 15.

Um den Hauptbesen zu verstellen, muß man den Knopf 45/1 (Abb.15) zuschrauben, wenn man die Spur reduzieren will, oder sie abschrauben, wenn man sie erhöhen will.

REGULACIONES Y SUSTICIONES

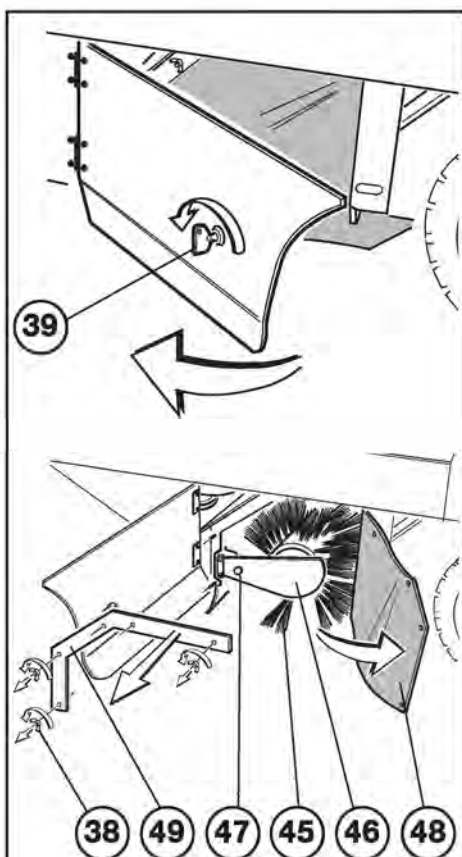
OPERACIÓN A EJECUTAR CON MOTOR APAGADO

CONTROL DE LA TRAZA DEL CEPILLO CENTRAL:

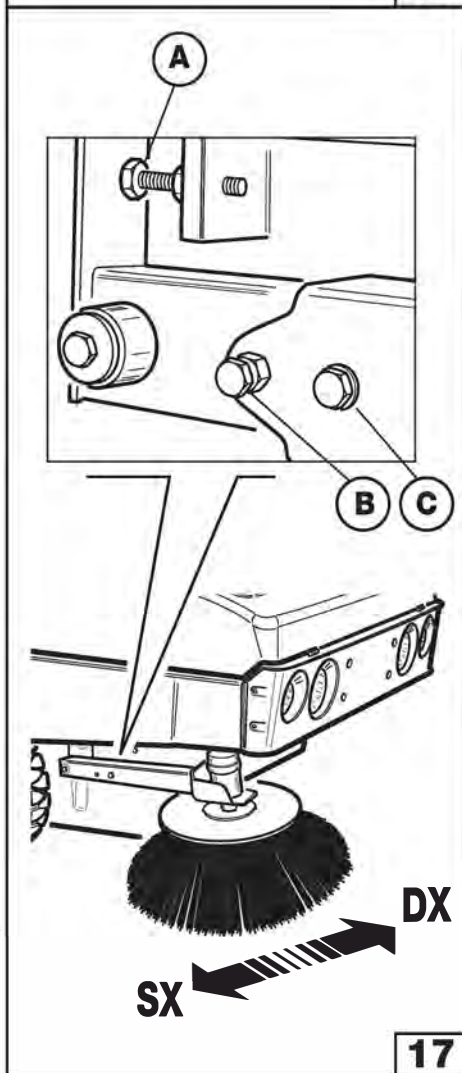
Si se advierte que la máquina no limpia más perfectamente o deja suciedad, hay que efectuar el control de la traza.

Para controlar la traza, hay que frenar la máquina, bajar y hacer girar el cepillo central por al menos 15 sec. luego levantarlo, avanzar la máquina, comprobar la traza dejada al suelo: esta tiene que ser entre los 5 y los 9 cm. como en la figura 15.

Para ajustar el cepillo central hay que atornillar el pomo 45/1 (Fig.15) si se quiere reducir la traza, viceversa destornillarlo si se quiere aumentarla.



16



17

SMONTAGGIO SPAZZOLA CENTRALE

REMOVING THE MAIN BRUSH

Procedere come segue. Fig. 16.

Proceed as follows. Fig. 16.

- 1) Azionare la serratura part. 39 ruotandola di 90°.
- 2) Aprire lo sportello .
- 3) Rimuovere i dadi a farfalla part. 38.
- 4) Estrarre il profilo di fermo part. 49.
- 5) Spostare la guarnizione sulla destra part. 48.
- 6) Svitare il pomello part. 47.
- 7) Ruotare il supporto mobile part. 46.
- 8) Estrarre la spazzola centrale part.45.

- 1) Activate the lock part. 39 by turning it for 90°.
- 2) Open the door .
- 3) Remove the wing nuts part. 38.
- 4) Remove the stop profile part. 49.
- 5) Move the seal to the right part. 48.
- 6) Loosen the knob part. 47.
- 7) Turn the mobile support part. 46.
- 8) Remove the main brush part.45.

Per rimontare la spazzola procedere con sequenza inversa.

To remount the brush, remake the same process on the contrary.

REGOLAZIONE SPAZZOLA LATERALE

ADJUSTING THE SIDE BRUSH

La vite pos.A Fig.17 serve per la regolazione in altezza della spazzola pertanto quando si sarà usurata la spazzola si dovrà intervenire avvitando la vite.

The screw pos.A Fig.17 is used for adjusting the height of the brush therefore it is necessary to intervene on the screw when the brush is worn out.

La vite pos.B Fig.17 serve per il brandeggio del braccio porta spazzola, avvitandola il braccio si sposta verso dx e viceversa svitandola si sposta verso sx.

The screw pos.B Fig.17 is used for swinging the brush holding arm: by turning it clockwise, the arm moves to the right and viceversa by turning it counterclockwise, it moves to the left.

La vite pos. C Fig.17 serve per caricare la molla di fermo spazzola.

The screw pos. C Fig.17 is used for loading the brush stopping spring.

12. MANUTENZIONI STRAORDINARIE

ATTENZIONE: LE MANUTENZIONI STRAORDINARIE SONO TUTTE QUELLE CHE NON SONO STATE, NEL QUI PRESENTE LIBRETTO MENZIONATE; PERTANTO ESSE DOVRANNO ESSERE ESEGUITE DA PERSONALE SPECIALIZZATO PER L'ASSISTENZA PREPOSTO A TALE SCOPO.

12. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

ATTENTION: EXTRAORDINARY MAINTENANCE OPERATIONS ARE ALL THOSE OPERATIONS NOT MENTIONED IN THIS HANDBOOK; THEY MUST THEREFORE BE CARRIED OUT BY PERSONNEL SPECIALIZED IN PROVIDING THIS TYPE OF TECHNICAL SERVICE.

13. MESSA FUORI SERVIZIO

Togliere la batteria dal suo alloggiamento e conservarla in un luogo asciutto e ben aerato, per una buona durata della batteria inutilizzate per un certo periodo di tempo occorre, provvedere alla carica ed eventualmente al rabbocco ogni 30/40 giorni.

Pulite la macchina in generale, pulite il filtro polvere e il contenitore.

13. LEAVING THE MACHINE UNUSED

Remove the battery from its housing and store it in a dry and well ventilated place. For a good battery life, if unused for a certain period of time, it is necessary to charge it and refill it every 30/40 days.

Clean the whole machine, clean the dust filter and the container.

DEMONTAGE DE LA BROSSSE CENTRALE

Effectuer les opérations suivantes. Fig. 16.

- 1) Actionner la serrure part. 39 en la tournant de 90°.
- 2) Ouvrir le guichet.
- 3) Ôter les écrous papillon part. 38.
- 4) Ôter le profil d'arrêt part. 49.
- 5) Déplacer le joint à droite part. 48.
- 6) Desserrer le pommeau part. 47.
- 7) Ruotare il supporto mobile part. 46.
- 8) Ôter la brosse centrale part.45.

Pour remonter la brosse, effectuer les mêmes opérations à l'invers.

AUSBAU DES HAUPTBESENS

Beachten Sie bitte folgende Hinweise. Abb. 16.

- 1) Die Sperrung Teil 39 aufheben und sie um 90° drehen.
- 2) Die Tür aufmachen.
- 3) Die Flügelmutter Teil 38 entfernen.
- 4) Das Sperrprofil Teil 49 herausziehen.
- 5) Die Dichtung Teil 48 nach rechts verschieben.
- 6) Den Knopf Teil 47 lösen.
- 7) Den beweglichen Teil 46 drehen.
- 8) Den Hauptbesen Teil 45 herausziehen.

Um die Bürste wieder einzubauen, das o.g. Verfahren umgekehrt wiederholen.

DESMONTAJE DEL CEPILLO CENTRAL

Haga como sigue. Fig. 16.

- 1) Accione la cerradura part. 39 girandola de 90°.
- 2) Abra la puertecilla.
- 3) Quite las tuercas de mariposa part. 38.
- 4) Quite el perfil de tope part. 49.
- 5) Desplaze la empaquetadura a la derecha part. 48.
- 6) Suelte el pomo part. 47.
- 7) Gire el soporte móvil part. 46.
- 8) Quite el cepillo central part.45.

Para remontar el cepillo, actue con secuencia inversa.

REGLAGE BROSSSE LATÉRALE

La vis pos.A Fig. 17 sert pour le réglage en hauteur de la brosse pourtant lorsqu'elle sera usurée on devra intervenir en vissant la vis.

La vis pos.B Fig.17 sert pour l'oscillation du bras porte-brosse, en la serrant, le bras se déplace vers la droite et en la desserrant, il se déplace verso la gauche.

La vis pos. C Fig.17 sert pour charger le ressort d'arrêt de la brosse.

VERSTELLUNG DES SEITENBESENS

Die Schraube Pos. A Abb. 17 verstellt die Höhe der Besen deshalb muß man diese Schraube anschrauben, wenn der Besen abgenutzt ist.

Die Schraube Pos. B Abb. 17 verstellt die Schwenkung des Besenhalterarmes, um ihn nach rechts zu bewegen, die Schraube anziehen, um ihn nach links zu bewegen, sie lösen.

Die Schraube Pos. C Abb. 17 ladet die Befestigungsfeder des Besens.

AJUSTE CEPILLO LATERAL

El tornillo pos.A Fig.17 sirve para la regulación en altura del cepillo por lo tanto una vez usurado el cepillo se tiendrá que intervenir apretando dicho tornillo.

El tornillo pos.B Fig.17 sirve para hacer oscilar el brazo porta-cepillo, apretandolo el brazo se desplaza hacia la derecha y viceversa sueltandolo se desplaza hacia la izquierda.

El tornillo pos. C Fig.17 sirve para cargar el muelle de parada del cepillo.

12. ENTRETIENS EXTRAORDINAIRES

ATTENTION: LES ENTRETIENS EXTRAORDINAIRES SONT TOUS CEUX QUI N'ONT PAS ÉTÉ MENTIONNÉS DANS CE MANUEL; POURTANT ILS DEVRONT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR DES PERSONNES SPÉCIALISÉES ET PRÉPOSÉES À CE BUT.

12. AUßERORDENTLICHE WARTUNGEN

VORSICHT: DIE AUßERORDENTLICHEN WARTUNGEN SIND JENE, DIE NICHT IN DIESEM BÜCHLEIN ERWÄHNT WORDEN SIND; DESHALB, MÜSSEN SIE VON FACHLEUTE DURCHFÜHRT WERDEN

12. MANUTENCIONES EXTRAORDINARIAS

ATENCIÓN: LAS MANUTENCIONES EXTRAORDINARIAS SON TODAS AQUELLAS QUE NO HAN SIDO MENCIONADAS EN ESTE MANUAL; POR LO TANTO ELLAS DEBERÁN SER EFECTUADAS POR PERSONAL ESPECIALIZADO PARA LA ASISTENCIA PREPUESTO A DICHO FÍN.

13. MISE HORS SERVICE

Enlever la batterie de son logement et la garder dans un lieu sec et bien aéré. Pour une bonne durée de la batterie si elle n'est pas utilisée pendant un certain temps, il faut la charger et éventuellement la remplir tous les 30/40 jours.

Nettoyer la machine en général, nettoyer le filtre poussière et le conteneur.

13. WINTERLAGERUNG

Die Batterien von ihrer Kammer entfernen, und sie in einem trockenen belüfteten Ort lagern. Um die gelagerten Batterien lange Zeit benutzen zu können, muß man diese alle 30/40 Tage aufladen und eventuell auffüllen. Die ganze Maschine zusammen mit den Staubfiltern und der Schublade sauber machen.

13. PUESTA FUERA SERVICIO

Quite la batería de su sitio y la guarde en un lugar seco y bien airado. Para asegurarse una buena duración de la batería no utilizada por un cierto periodo de tiempo, hay que cargarla y eventualmente llenarla cada 30/40 días.

Limpie la máquina en general, limpie el filtro de polvos y el contenedor.

14. SMANTELLAMENTO / DEMOLIZIONE

ATTENZIONE: Lo smantellamento o demolizione deve essere eseguito del cliente in totale osservanza delle norme vigenti in materia, conferendo l'intera macchina o i pezzi che la compongono a ditte preposte per tali servizi.

14. DISMANTLING / DEMOLITION

CAUTION: The dismantling or demolition must be executed by the customer in total observation of the laws in force on subject, by delivering the whole machine or its components to companies specialized in these services.

15. SITUAZIONI DI EMERGENZA

In qualsiasi situazione di emergenza vi possiate trovare, per diverse ragioni, ad esempio: si è passati con la macchina in moto inavvertitamente su cavi di corrente presenti sul pavimento, i quali si sono attorcigliati alla spazzola centrale o laterale, si percepisce un rumore insolito proveniente dall'interno della macchina o del motore, si sono raccolti inavvertitamente materiali incandescenti o liquidi infiammabili, materiali chimici in genere, veleni cc. ecc.

15. EMERGENCY SITUATIONS

In any kind of emergency situation such as, for example, if you have accidentally driven the sweeper over current-carrying cables on the floor which have wound around the central or side brush, or there are strange noises coming from inside the machine or motor, or you have accidentally picked up incandescent materials or flammable liquids, chemical products in general, poisons, etc.

OCCORRE:

- 1) Disinserire la trazione lasciando il comando avanzamento-retromarcia.
- 2) Spegner il motore girando in senso antiorario la chiave dell'avviamento posta sul pannello comandi.
- 3) Avendo raccolto materiali sopracitati il contenitore dovrà essere pulito munendosi di guanti e maschera per proteggere le vie respiratorie.

PROCEED AS FOLLOWS:

- 1) Disconnect the drive by letting go of the lever.
- 2) Switch the motor off, by turning the starter key on the control panel anticlockwise.
- 3) Remove all the materials that have been collected by means of safety gloves and, if necessary, a mask to protect your respiratory tracts.

14. DEMANTELEMENT / DEMOLITION

ATTENTION: Le démantèlement ou démolition doit être effectué par l'utilisateur en totale observance aux normes en vigueur en matière, en conférant toute la machine ou des pièces composantes à des sociétés spécialisées pour ces services.

14. ABBAU / DEMOLITION

VORSICHT: Die Abbau oder Demolition der Maschine muß vom Benutzer mit totaler Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden, mit der Lieferung von der ganzen Maschine oder von Teilen der selben an darauf spezialisierten Firmen.

14. DESMANTELAMIENTO / DEMOLICIÓN

ATENCIÓN: El desmantelamiento o demolición debe ser ejecutado dal cliente en total observancia de las normas vigentes en materia, conferendo la máquina entera o las piezas que la componen a empresas prepuestas para estos .

15. SITUATIONS D'URGENCE

Dans n'importe quelle situation d'urgence , pour plusieurs raisons, par exemple: si on est passé avec la machine en marche par inadvertance sur des câbles de courant posés sur le sol, et ceux-ci se sont enroulé au tour de la brosse centrale ou latérale, si on entend un bruit insolite provenant de l'intérieur de la machine ou du moteur, si on a ramassé par inadvertance des matières incandescentes ou des liquides inflammables, des matières chimiques en général, poisons etc. etc.

IL FAUT:

- 1) Dèbrater la traction el relâchant le levier
- 2) Arrêter le moteur en tournant la clé de démarrage située sur le panneau commandes.
- 3) Ayant ramassé les matières mentionnées avant, le conteneur devra être nettoyé en se servant de gants et d'une masque pour protéger les voies respiratoires.

15. NOTFÄLLE

Auf irgendwelchem Notfall, zum Beispiel: man hat mit der Maschine versehentlich auf Stromkabel am Boden durchgefahren und diese um die Haupt- oder Seitenbürste aufgewickelt, man hört ein ungewöhnliches aus der Innenseite der Maschine oder Motor kommendem Lärm, oder man hat Glühmaterial oder eine entzündbare Flüssigkeit, oder Chemikalien, Gifte, usw versehentlich gekehrt,

MUß MAN:

- 1) Den Antrieb auskuppeln, indem man die Kontrolle für den Vorwärts-/ Rückwärtsgang losläßt.
- 2) Den Motor ausschalten, indem man den Startschlüssel am Schalttafel im Gegenuhrzeigersinn dreht.
- 3) Wegen der Sammlung der o.g. Materialien, muß man den Behälter gesäubert werden, aber mit Schutzhandchuhen und Schutzmaske, um die Atemwege zu schützen.

15. SITUACIONES DE EMERGENCIA

En cualquier situación de emergencia se pueda encontrar, por varias razones, por ejemplo se ha pasado inadvertitadamente sobre cables de corriente presentes en el suelo, que se han enrollado al cepillo central o lateral, se percibe un ruido extraño proveniente del interior de la máquina o del motor, se han recolectado inadvertitamente unos materiales candentes o liíquidos inflamables, materiales químicos en general, venenos, etc. etc.

HAY QUE:

- 1) Desconectar la tracción dejando la leva
- 2) Apagar el motor girando en sentido contrario a las agujas del reloj la llave de puesta en marcha en el panel de mandos.
- 3) Despues de recogido los materiales mencionados arriba, quitar el contenedor (cajón), limpiarlo utilizando guantes y mascara para proteger las vías respiratorias.

16. DIFETTI - CAUSE - RIMEDI

I difetti delle motospazzatrici **180 DK - 180 LPG**, fondamentalmente possono essere 2, e cioè: la macchina fa polvere durante l'uso o tralascia sporco a terra; le cause possono essere tante ma con l'uso accorto e una buona manutenzione ordinaria non potranno verificarsi spesso, e quindi:

GUASTO	RIMEDIO
La macchina non si accende	Sedersi sul sedile di guida. L'interruttore di contatto sedile si attiva
	Caricare o sostituire la batteria
	Fare rifornimento di carburante, eliminare l'aria dal sistema carburante
	Sostituire il filtro del carburante
	Controllare le condutture del carburante, gli attacchi e i collegamenti e se necessario, ripararli
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Il motore gira in maniera irregolare	Pulire il filtro dell'aria o cambiare la cartuccia del filtro
	Controllare le condutture del carburante, gli attacchi e i collegamenti e se necessario, ripararli
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Motore surriscaldato	Rabboccare con refrigerante
	Lavare il radiatore
	Tendere la cinghia trapezoidale dell'alternatore
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Il motore è acceso, ma l'apparecchio avanza molto lentamente o non avanza	Sbloccare il freno di stazionamento
	Verificare se vi sono nastri e corde impigliati.
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Fischi provenienti dal sistema idraulico	Rabboccare con liquido idraulico
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Le spazzole non ruotano o ruotano solo lentamente	Posizionare l'acceleratore completamente in avanti (alto numero di giri).
	Verificare se vi sono nastri e corde impigliati.
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
Scarsa o nessuna forza aspirante nell'area delle spazzole	Pulire il filtro
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
La macchina produce polvere	Aggiustare le guarnizioni laterali
	Accendere la ventola
	Pulire il filtro della polvere
	Controllare/sostituzione delle guarnizioni del filtro
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL
La macchina non raccoglie lo sporco	Svuotare il contenitore di raccolta
	Pulire il filtro della polvere
	Sostituire la spazzola centrale
	Regolare la traccia della spazzola centrale
	Sostituire il flap sul contenitore
	Risolvere il blocco della spazzola centrale
	Informare il servizio assistenza clienti ISAL

16. TROUBLESHOOTING

Two main faults may occur with the **180 DK - 180 LPG** power sweepers: the machine causes dust to rise during use or leaves dirt on the floor. There can be many reasons for these, but if the machine is used correctly and routine maintenance is carried out regularly, they cannot occur very often. Therefore:

FAULT	REMEDY
Machine cannot be started	Sit on the driver seat, the seat contact switch gets activated.
	Charging or replacing battery
	Fill in fuel, deaerate the fuel system
	Change fuel filter
	Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required
	Inform ISAL Customer Service
Engine is running erratically	Clean air filter or change filter cartridge
	Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required
	Inform ISAL Customer Service
Engine is overheated	Refill coolant
	Flush the radiator
	Tighten the alternator drive belt
	Inform ISAL Customer Service
Engine is running but machine is only moving slowly or is not moving at all	Release parking brake
	Check for trapped ribbons and strings.
	Inform ISAL Customer Service
Whistling sound in the hydraulic system	Refill hydraulic fluid
	Inform ISAL Customer Service
Brushes are rotating slowly or not at all	Move the gas lever all the way to the front (high speed).
	Check for trapped ribbons and strings.
	Inform ISAL Customer Service
Too little or no suction power in the brush area	Clean filter
	Inform ISAL Customer Service
The machine produces dust	Adjust the side seals
	Switch on blower
	Clean dust filter
	Check/replace the filter washers
	Inform ISAL Customer Service
The machine does not collect dirt	Empty the collection container
	Clean dust filter
	Replace the main brush
	Adjust the trace of the main brush
	Replace the flap in the container
	Solving the main brush block
	Inform ISAL Customer Service

16. DÉFAUTS- CAUSES - REMÈDES

Les défauts des balayeuses **180 DK - 180 LPG**, fondamentalement peuvent être 2, c'est-à-dire: la machine fait de la poussière pendant l'emploi, ou laisse de la saleté au sol; les causes peuvent être nombreuses mais avec un emploi attentif et un bon entretien ordinaire, ceux-ci seront très rares:

PANNE	REMÈDE
La machine ne tourne pas sur	S'asseoir sur le siège conducteur, le contact de sécurité du siège est activé
	Charger ou changer la batterie
	Faire le plein, purger le système de carburant
	Remplacer le filtre à carburant
	Contrôler le système de conduite de carburant, les raccords les connexions, le cas échéant maintenir
	Contacteur le service après-vente ISAL
Le moteur tourne de façon irrégulière	Nettoyer ou changer le filtre à air ou la cartouche de filtre
	Contrôler le système de conduite de carburant, les raccords les connexions, le cas échéant maintenir
	Contacteur le service après-vente ISAL
Moteur surchauffé	Remplir réfrigérant
	Rincez la radiateur
	Serrer la courroie d'entraînement de l'alternateur
	Contacteur le service après-vente ISAL
Le moteur tourne mais le véhicule n'avance que lentement ou n'avance pas	Desserrer le frein
	Vérifier l'enroulement des bandes et des fils
	Contacteur le service après-vente ISAL
Bruit sifflant dans l'hydraulique	Remettre le fluide hydraulique à niveau
	Contacteur le service après-vente ISAL
Les brosses tournent lentement ou pas du tout	Régler le levier d'accélération complètement vers l'avant (haut régime).
	Vérifier l'enroulement des bandes et des fils.
	Contacteur le service après-vente ISAL
Peu ou pas de puissance d'aspiration dans la zone des brosses	Nettoyer le filtre
	Contacteur le service après-vente ISAL
La machine produit de la poussière	Réglage des joints latéraux
	Mettre le ventilateur en service
	Nettoyer le filtre à poussières
	Vérifier/remplacer les joints du filtre
	Contacteur le service après-vente ISAL
La machine ne recueille pas la saleté	Vider le récipient de collecte
	Nettoyer le filtre à poussières
	Remplacez la brosse principale
	Ajuster la trace de la brosse principale
	Remplacer le clapet dans le récipient
	Résoudre le bloc de la brosse principale
	Contacteur le service après-vente ISAL

16. DEFEKTE - URSACHEN - LOSUNGEN

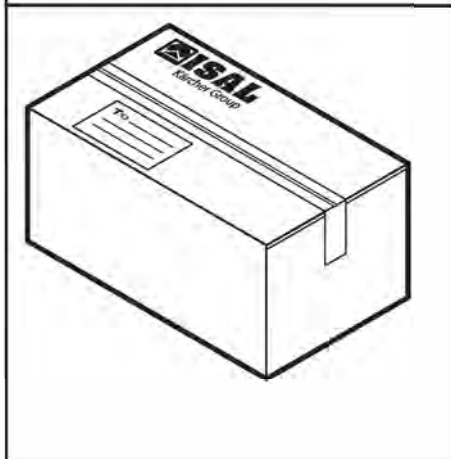
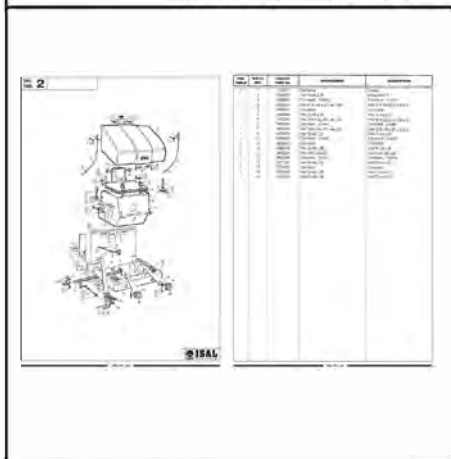
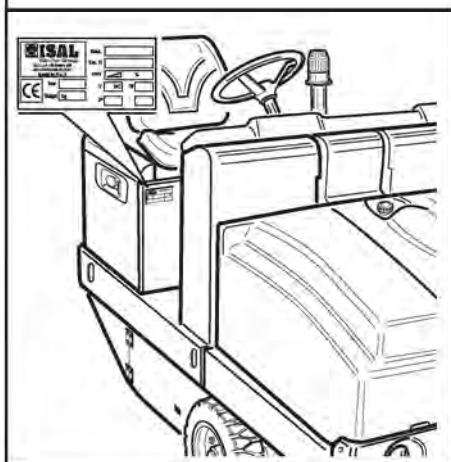
Die Defekte der Kehrmaschinen **180 DK - 180 LPG** können gründlich zwei sein, d.h.: die Maschine hebt Staub bei dem Gebrauch, oder läßt Verschmutzung am Boden; es kann viele Ursachen geben, aber mit einer sorgfältigen Verwendung und einer guten ordentlichen Wartung sind die Defekte selten, und zwar:

STÖRUNG	BEHEBUNG
Die maschine lässt sich nicht einschalten	Auf dem Fahrersitz Platz nehmen, Sitzkontaktschalter wird aktiviert
	Batterie laden oder auswechseln
	Kraftstoff tanken, Kraftstoffsystm entlüften
	Kraftstofffilter wechseln
	Kraftstoff-Leitungssystem, Anschlüsse und Verbindungen prüfen und bei Bedarf instandsetzen
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft unregelmäßig	Luftfilter reinigen oder Filterpatrone auswechseln
	Kraftstoff-Leitungssystem, Anschlüsse und Verbindungen prüfen und bei Bedarf instandsetzen
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Motor überhitzt	Kühlmittel nachfüllen
	Spülen sie den Kühler
	Ziehen sie die Antriebsriemen für Generator
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Motor läuft, aber Gerät fährt nur langsam oder gar nicht	Feststellbremse lösen
	Auf eingewickelte Bänder und Schnüre prüfen.
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Pfeifendes Geräusch in der Hydraulik	Hydraulikflüssigkeit nachfüllen
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Bürsten drehen sich nur langsam oder gar nicht	Gashebel ganz nach vorne (hohe Drehzahl) stellen
	Auf eingewickelte Bänder und Schnüre prüfen
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Wenig oder keine Saugkraft im Bürstenbereich	Filter reinigen
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Die Maschine produziert Staub	Seitliche Dichtungen einstellen
	Gebälse einschalten
	Staubfilter reinigen
	überprüfen/Filterdichtungen auswechseln
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen
Die Maschine nicht sammeln Schmutz	Leeren Sie den Sammelbehälter
	Staubfilter reinigen
	Ersetzen Sie die Hauptbürste
	Stellen Sie die Spur der Hauptbürste
	Setzen Sie die Klappe in den Behälter
	Die Lösung des Hauptbürstenblock
	ISAL-Kundendienst benachrichtigen

16. DEFECTOS - CAUSAS - REMEDIOS

Los defectos de las barredoras **180 DK - 180 LPG**, fundamentalmente pueden ser 2, es decir: la máquina hace polvo durante el uso, o deja sucio el suelo; las causas pueden ser muchas pero con el uso atento y una buena manutención ordinaria no podrán ocurrir a menudo, de toda manera:

AVERÍA	MODO DE SUBSANARLA
La máquina no se enciende	Tome asiento en la plaza del conductor, el interruptor de contacto del asiento se activa
	Cargar o cambiar la batería
	Repostar combustible, ventilar el sistema de combustible
	Cambiar el filtro de combustible
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
La marcha del motor es irregular	Limpie o cambie el filtro de aire o el cartucho filtrante
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
Motor sobrecalentado	Rellenar con refrigerante
	Enjuague el radiador
	Apriete la correa del alternador
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
El motor funciona, pero el equipo se desplaza con lentitud o no se desplaza	Suelte el freno de estacionamiento
	Comprobar si ha cintas y cuerdas enrolladas
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
Pitidos en el sistema hidráulico	Rellenar líquido hidráulico
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
Los cepillos giran lentamente o no giran	Ajustar la palanca del acelerador totalmente hacia delante (alta velocidad)
	Comprobar si ha cintas y cuerdas enrolladas
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
Poca o ninguna potencia de aspiración en la zona de los cepillos	Limpiar el filtro
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
La máquina produce polvo	Ajustar las juntas laterales
	Conectar el ventilador
	Limpiar el filtro de polvo
	Comprobar/cambiar las juntas del filtro
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL
La máquina no se acumule la suciedad	Vaciar el recipiente de recogida
	Limpiar el filtro de polvo
	Vuelva a colocar el cepillo principal
	Ajuste el rastro del cepillo principal
	Vuelva a colocar la tapa en el recipiente
	Resolver el bloque cepillo principal
	Póngase en contacto con el servicio técnico de ISAL



ESPLOSO CON ELENCO RICAMBI

Questa sezione comprende 19 tavole raffiguranti l'esploso della macchina (numerate da 1 a 19) e l'elenco ricambi con i relativi codici.

Quando si desidera ordinare ricambi, specificare con esattezza:

1) Il modello ed il numero di serie della spazzatrice rilevabile dalla apposita targhetta.

2) Il codice ISAL e la descrizione del ricambio richiesto rilevabile dagli elenchi delle pagine seguenti.

3) La quantità richiesta.

4) Le istruzioni di spedizione (indirizzo, mezzo di trasporto, ecc.).

EXPLODED VIEW + SPARE PARTS LIST

This section includes 19 tables with the exploded view of the machine (numbered from 1 to 9) and the spare parts list with relevant part numbers.

When placing an order for spare parts, please always specify:

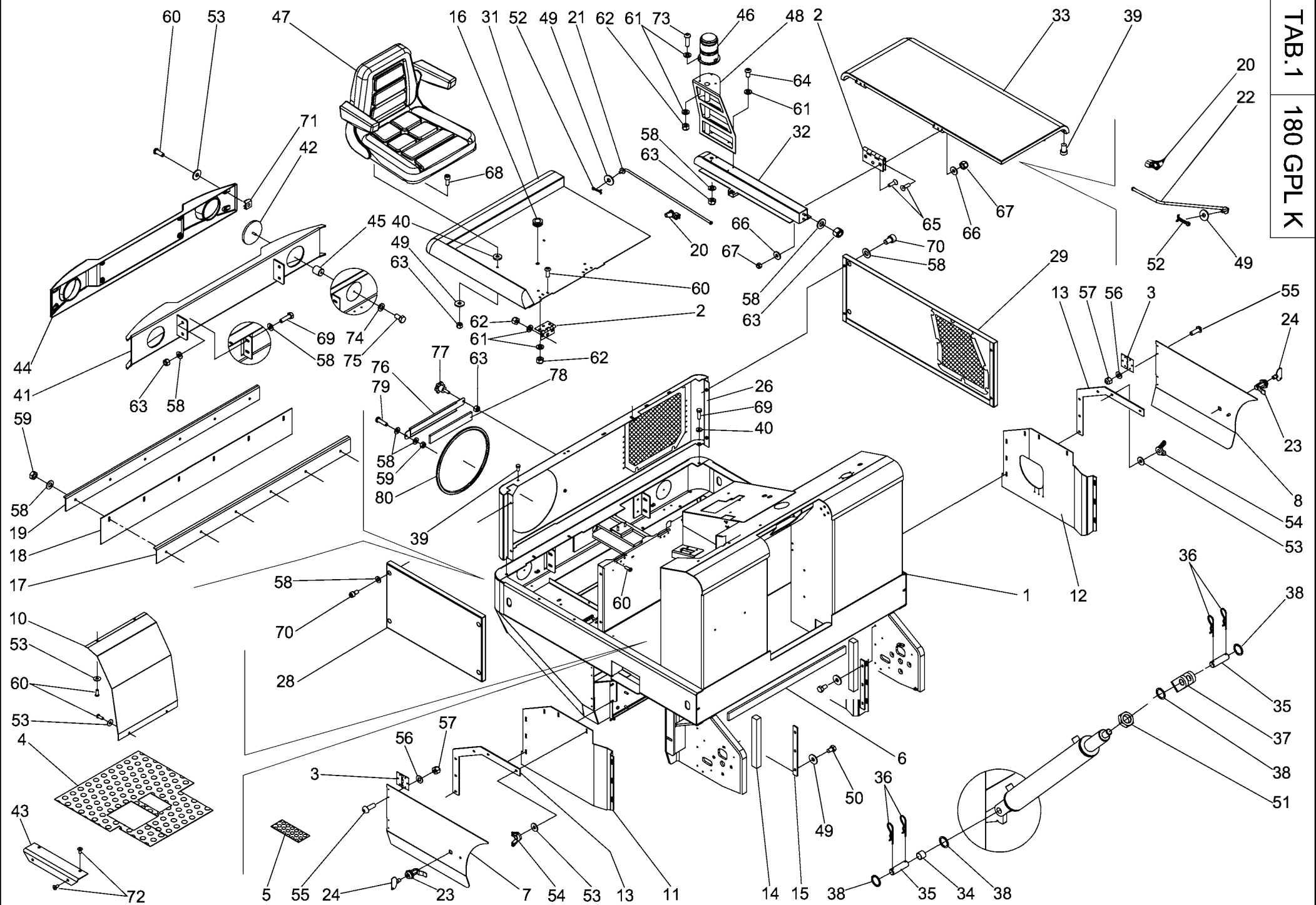
1) Machine model and machine serial number printed on the machine plate located as shown.

2) ISAL part number and description of the required spare part as shown on the following pages.

3) The quantity of the part you need.

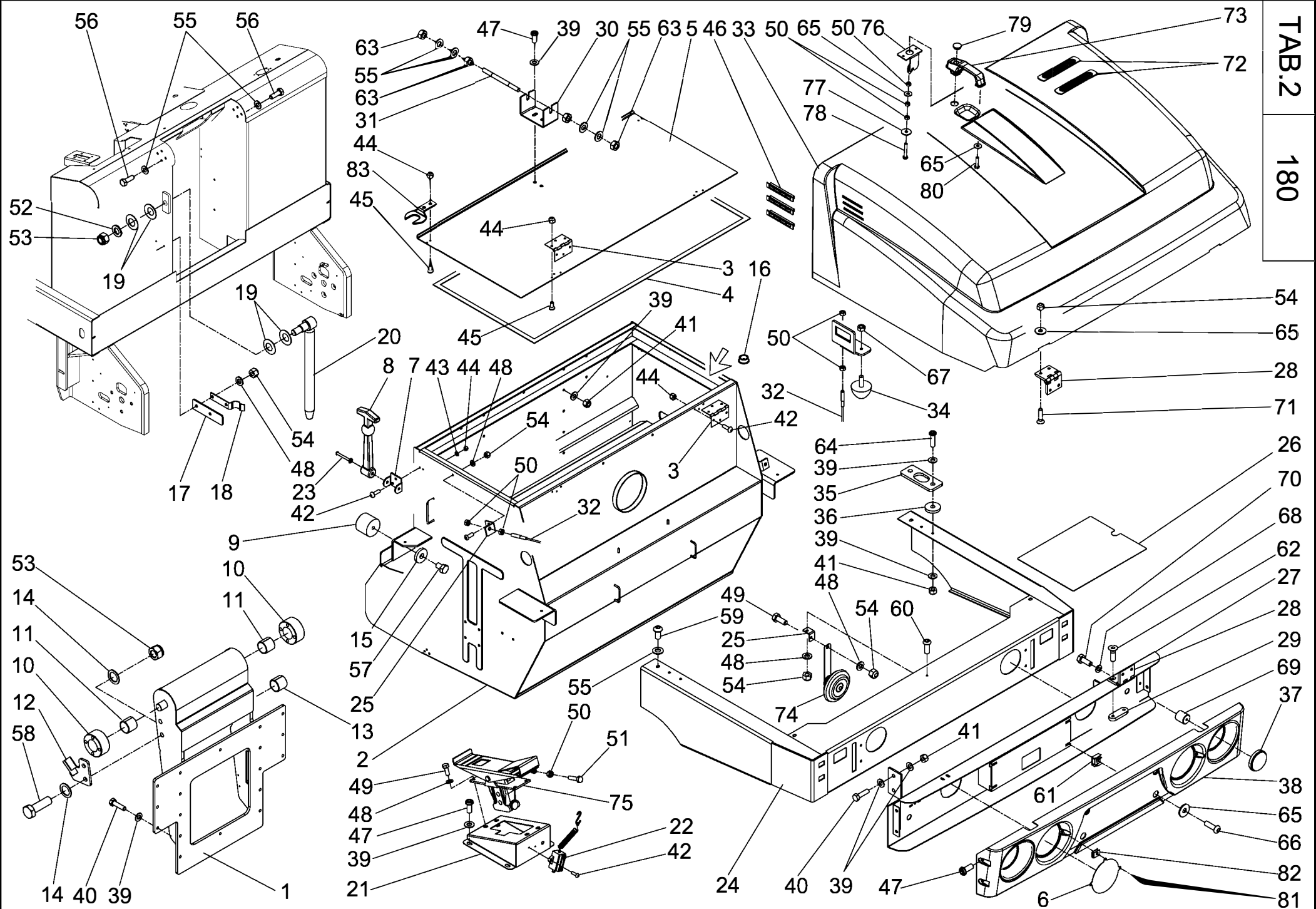
4) Definitive shipping instructions (address, means of transport, etc.).

TAB.1 180 GPLK



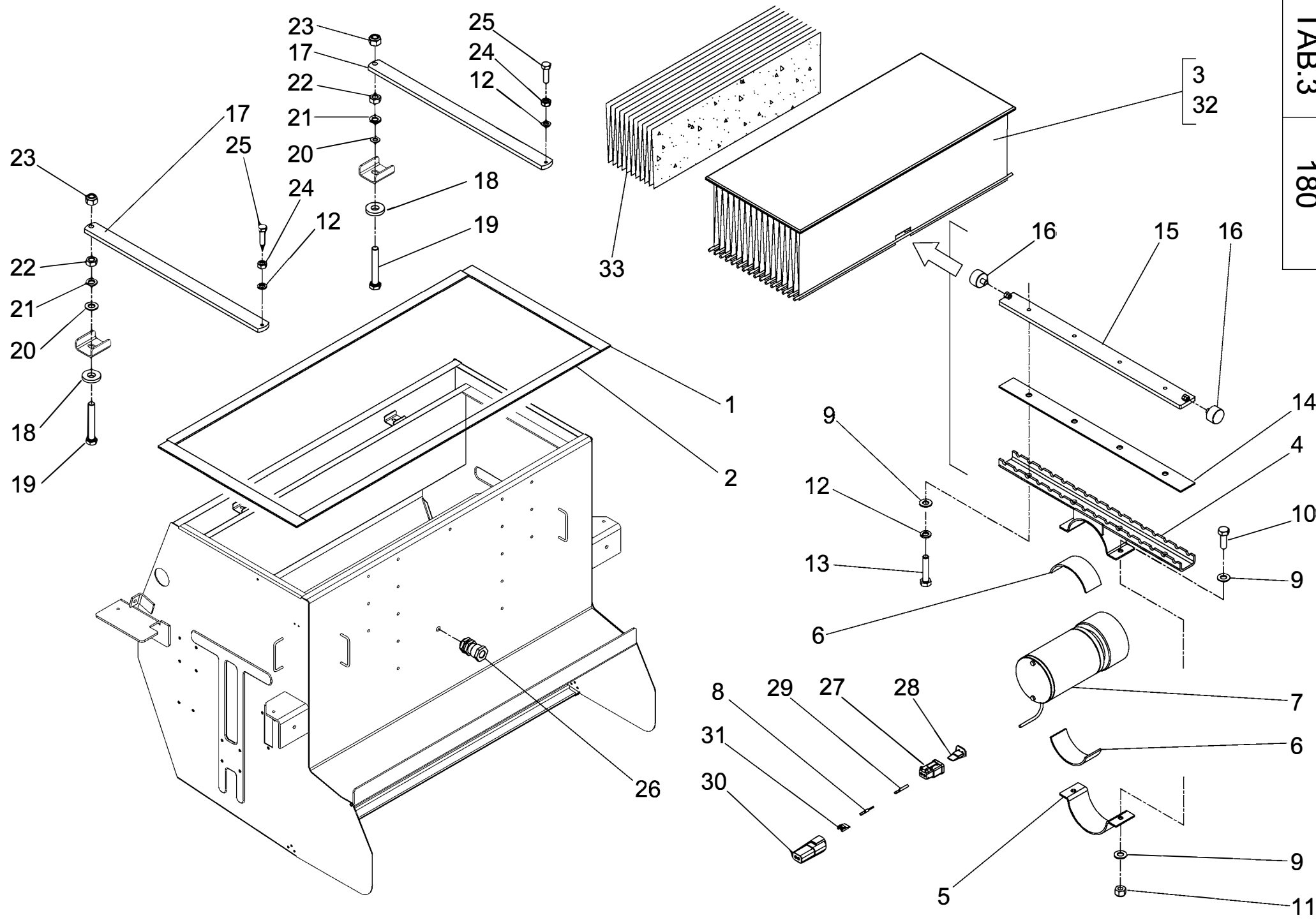
Telaio e cofani 2210369

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
1	1	2109835	TELAIO	1	Chassis
1	2	3001900	CERNIERA COFANO	4	Hinge
1	3	3007297	CERNIERA "STANLEY"	4	Stanley hinge
1	4	3009884	PEDANA DI CALPESTIO	1	Rubber mat flooring
1	5	3002658	PEDANA DI SALITA	1	Rubber platform
1	6	3007824	GOMMA LUCIDA 45X10X1250	1	Gasket 45x10x1250
1	7	2109969	SPORTELLO DX SPAZZOLA CENTRALE	1	Right door main broom
1	8	2109970	SPORTELLO SX SPAZZOLA CENTRALE	1	Left door main broom
1	10	3007821	LAMIERA DI PROTEZIONE	1	Protective plate
1	11	3002610	FLAP LATERALE DX	1	Right dust flap
1	12	3002611	FLAP LATERALE SX	1	Left dust flap
1	13	3002358	FLANGIA MOBILE SPAZZOLA CENTRALE	2	Movable flange main broom
1	14	3007825	PROFILO MUSSE 30X35X300	2	Gasket 30x35x300
1	15	3002489	FERMO GOMMA LATERALE	2	Rubber fastener
1	16	4201757	PASSACAVO 18x16x3,5	1	Cable holder
1	17	3002357	ANGOLARE SOSTEGNO GOMMA	1	Rubber lockig angular
1	18	3002609	FLAP POSTERIORE	1	Rear flap
1	19	3002356	ANGOLARE FERMO GOMMA	1	Rubber lockig angular
1	20	4200697	FERMO PER COFANO	2	Bonnet stop
1	21	2102529	ASTA FERMO COFANO	1	Seat bonnet rod
1	22	2108615	ASTA SUPPORTO COFANO " C "	1	Bonnet rod "C"
1	23	4200834	CHIUSSURA VISE ACTION	2	Vise action lock
1	24	4200835	CHIAVE PER CHIUSSURA	2	Locking key
1	26	2110374	CARTER POSTERIORE	1	Rear crankcase
1	28	3002413	CARTER LATO SEDILE	1	Seat side crankcase
1	29	2110014	CARTER MOTORE	1	Enfine crankcase
1	31	2109886	COFANO SEDILE MOBILE	1	Mobile seat crankcase
1	32	2109937	CORRIMANO	1	Handrail
1	33	2110082	COFANO MOTORE	1	Bonnet
1	34	4200622	BUSSOLA K4 20X23X20	1	Socket K4 20x23x20
1	35	4200634	PERNO D.20X71	2	Pin D.20x71
1	36	4200744	COPPIGLIA	4	Cotter pin
1	37	2101857	FORCELLA CILINDRO SOLLEVAMENTO	1	Lifting cylinder fork
1	38	3001501	RONDELLA DI SPESSORAMENTO	4	Washer
1	39	4200749	TAPPO 8,5X20 CON BATTUTA	4	Cap 8,5x20
1	40	3000111	RONDELLA 8,5X23,5X4 /ZINC	6	Washer 8,5x23,5x4/Galvanized
1	41	2109951	PARAURTI POSTERIORE	1	Front bumper
1	42	4209960	CATADIOTTRO D.86 CON VITE	2	Reflector
1	43	3010026	ANTISCIVOLO GRADINO	1	Antislip
1	44	3010027	PLASTICA PARAURTI ANTERIORE	1	Plastic front bumper
1	45	3010429	DISTANZIALE PER CATADIOTTRO	2	Space for reflector
1	46	4201577	LAMPEGGIANTE FLASH	1	Flasher
1	47	4200821	SEDILE	1	Seat
1	48	2110101	SUPPORTO GIROFARO	1	Rotating flash support
1	49	4300126	RONDELLA D.8 X 24 UNI 6593 /ZINC.	12	Flat washer large series 8 x 24 ISO 7093 Galvanized
1	50	4300107	VITE TE M8 X 15 UNI 5739-8.8ZINC.	6	Hexagon screw M8x15 ISO 4017/Galvanized
1	51	4300257	DADO BASSO M20X1,5 UNI 5589-6SZINC.	1	Nut M20x1,5 ISO 4035/Galvanized
1	52	4300013	COPPIGLIA ACC. UN11336 D.2X15	2	Pin D.2x15 ISO 1234/Galvanized
1	53	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 ZINC.	30	Flat washer large series 6,4 x 18 ISO 7093 Galvanized
1	54	4300134	DADO AD ALETTE M6 UNI 5448 ZINC.	10	Wing nut M6 DIN 315 Galvanized
1	55	4300158	VITE TBEI M4 X 12 ISO 7380/ZINC.	16	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
1	56	4300049	RONDELLA D.4,3 X 9 UNI 6592/ZINC.	16	Flat washer 4,3 x 9 ISO 7089 Galvanized
1	57	4300056	DADO M4 AUTOFRENANTE UNI 7473	16	Hexagon self- locking nut M4 ISO 7040
1	58	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 ZINC.	28	Flat washer 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
1	59	4300029	DADO ESAG.MEDIO M8 UNI 5588/ZINC.	7	Hexagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
1	60	4300247	VITE TBEI M6X15 UNI 7380 ZINC.	24	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
1	61	4300048	RONDELLA D.6,4 X 12 UNI 6592 ZINC.	22	Flat washer 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
1	62	4300051	DADO M6 AUTOFRENANTE UNI 7473	15	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
1	63	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473	13	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
1	64	4300148	VITE TBEI M6 X 10 ISO 7380/ZINC.	4	Hexagon socket button cup screw M6x10 ISO 7380/Galvanized
1	65	4300212	VITE TSPEI M5 X 15 UNI 5933-8.8/ZINC.	12	Socket head flat countersunk M5x15 ISO 10642/Galvanized
1	66	4300045	RONDELLA D.5,5 X 15 UNI 6593 ZINC.	12	Flat washer large series 5,5 x 15 ISO 7093 Galvanized
1	67	4300041	DADO M5 AUTOFRENANTE UNI 7473	12	Hexagon self- locking nut M5 ISO 7040
1	68	4300052	VITE TCEI M8 X 20 UNI 5931-8.8 /ZINC	4	Socket head cup screw M8x20 ISO4762 Galvanized
1	69	4300108	VITE TE M8 X 30 UNI 5739-8.8 ZINC.	6	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
1	70	4300246	VITE TCEI M8 X 16 UNI 5931/ZINC.	8	Socket head cup screw M8x16 ISO4762 Galvanized
1	71	4300155	DADO IN GABBIA M6	8	Cage nut M6
1	72	4300254	VITE TSPEI M6 X 12 UNI 5933-8.8/ZINC.	4	Socket head flat countersunk M6x12 ISO 10642/Galvanized
1	73	4300173	VITE TBEI 6 X 20 ISO 7380/ ZINC.	3	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
1	74	4300042	RONDELLA D.5,3 X 10 UNI 6592 ZINC.	2	Flat washer 5,3x10 ISO 7089 Galvanized
1	75	4300282	VITE TE M5 X 10 UNI 5739-8.8 ZINC.	2	Hexagon screw M5x10 ISO 4017/Galvanized
1	76	3008335	FERMO PER BOMBOLA SU COFANO	1	Still up for bottle cover
1	77	4201700	VOLANTINO 3 LOBI M8X25 MASCHIO	1	Male knob M8x25
1	78	3008336	GOMMA LUCIDA PER FERMO BOMBOLA	1	Still bright for rubber bottle
1	79	4300232	VITE TBEI M8 X 30 UNI-ISO 7380 ZINC.	1	Hexagon socket button cup screw M8x30 ISO 7380/Galvanized
1	80	3009151	PARABORDI PER COFANO POSTERIORE	1	Rear fenders for cover
		Part Nr	refers always to one single parts		



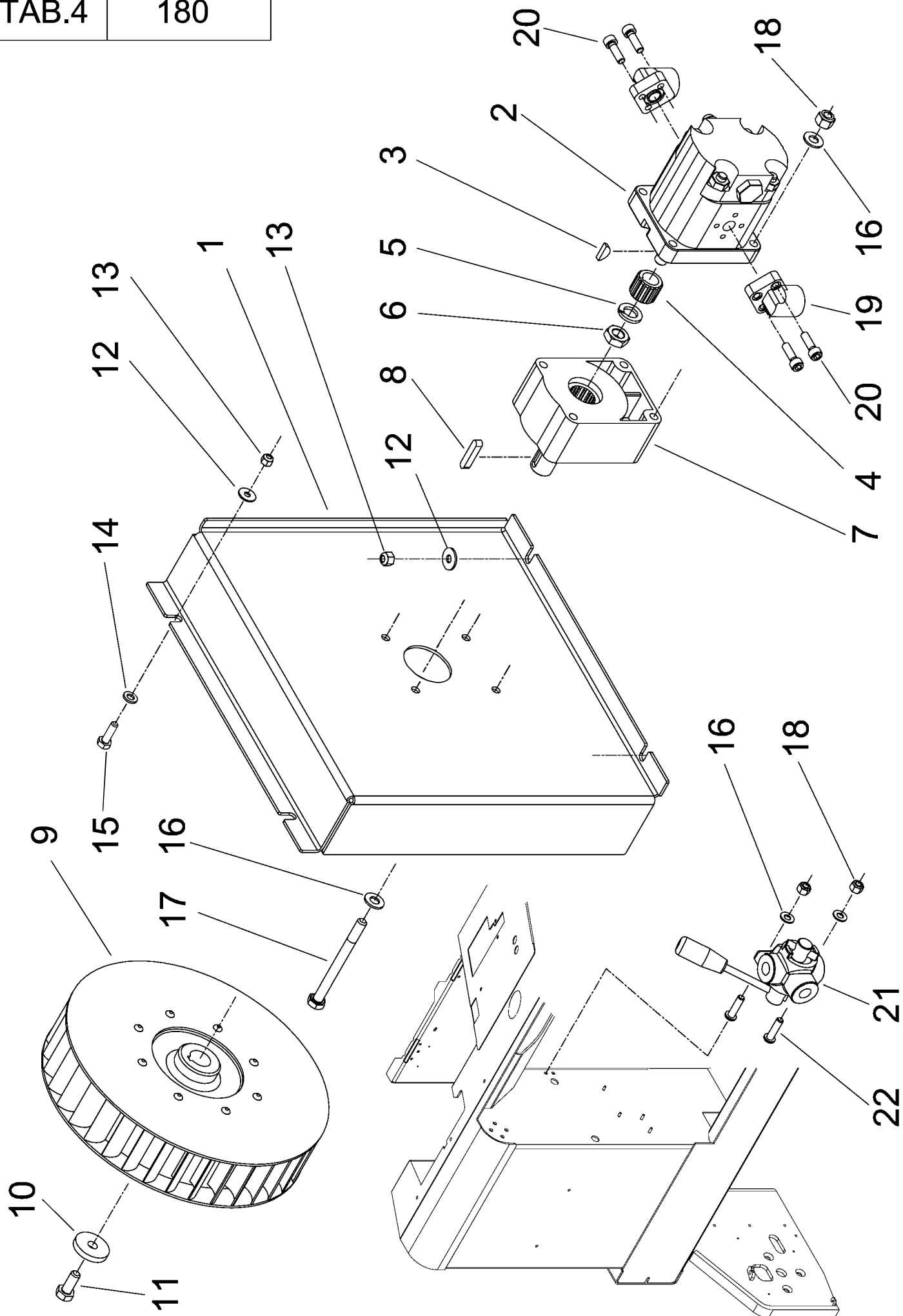
Contenitore e paraurti 2209875

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
2	1	2109901	SOLLEVAMENTO BRACCIO CONTENITORE	1	Hopper lifting arm
2	2	2107743	CONTENITORE	1	Hopper
2	3	3007297	CERNIERA " STANLEY"	2	Hinge "Stanley"
2	4	4200189	PROFILO MUSSE 20X4X4000	1	Gasket 20x4x4000
2	5	3009967	COPERCHIO CONTENITORE	1	Hopper cover
2	6	3010230	CHIUSURA PER FANALE ANTERIORE	2	Front light closing
2	7	4200679	PIASTRINA DI ATTACCO E OCCHIELLO	2	Plate of attack and eyelet
2	8	4200678	TIRANTE AGGANCIO COFANO	2	Tierod hooking bonnet
2	9	4200814	PIEDINO ANTIVIBRANTE	2	Silent block
2	10	3001343	SUPPORTO PERNO RIBALTAMENTO	2	Pin tip support
2	11	4200420	BOCCOLA GB3030	2	Bush GB 3030
2	12	2107787	RISCONTRO ASTA DI SICUREZZA	1	Safety rod feedback
2	13	4200622	BUSSOLA K4 20X23X20	1	Socket K4 20x23x20
2	14	3004264	RONDELLA 20,5X30X1,5	4	Flat washer 20,5X30X1,5
2	15	3002271	RONDELLA DI SPESSORAMENTO D.30X10,5X5	2	Washer D 30x10x5
2	16	4200581	TAPPO	2	Cap
2	17	3007789	SCIVOLO PER AGGANCIO ASTA	1	Safety rod housing
2	18	3007114	MOLLA FERMO ASTA	1	Safety rod spring
2	19	4201713	MOLLA A TAZZA D.40X20,4X1 DIN 2093	4	Spring washer D.40x20,4x1 DIN 2093
2	20	2107783	ASTA DI SICURAZZA	1	Safety rod
2	21	2109880	SUPPORTO PEDIPOLATORE	1	Support control pedal
2	22	4200627	INTERRUTTORE LUCI ARRESTO	1	Stop Light switch
2	23	4201699	CHIODINO ZINCATO CON RONDELLA	2	Brad galvanized with washer
2	24	2109963	PARAURTI ANTERIORE	1	Front bumper
2	25	3001748	FERMO PER COFANO	3	Stop for bonnet
2	26	3010250	GOMMA SEPARAZIONE ARIA	1	Rubber air separation
2	27	2109973	PROTEZIONE PARAURTI ANTERIORE	1	Front bumper protection
2	28	4201358	CERNIERA 30X55	2	Hinge 30x55
2	29	3010078	PIATTO FISSAGGIO COFANO ANTERIORE	2	Fixing plate for bonnet
2	30	3010200	RISCONTRO	1	Abutment
2	31	3010201	PERNO RISCONTRO	1	Pivot abutment
2	32	3000294	CAVO IN ACCIAIO PER COFANO	2	Steel cable for bonnet
2	33	2110223	COFANO ANTERIORE	1	Front bonnet
2	34	4201289	TAMPONE IN GOMMA	2	Rubber buffer
2	35	3010224	PIATTO APPOGGIO TAMPONE	2	Plate buffer support
2	36	3000098	RONDELLA	4	Washer
2	37	4209980	CATADIOTTRO ANTERIORE D.86	2	Front reflector
2	38	3010028	PLASTICA PARAURTO ANTERIORE	1	Plastic front bumper
2	39	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 ZINC.	58	Flat washer 8,4 x 17 ISO 7089 Galvanized
2	40	4300108	VITE TE M8 X 30 UNI 5739-8.8 ZINC.	22	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
2	41	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473	26	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
2	42	4300158	VITE TBEI M4 X 12 UNI7380	12	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
2	43	4300049	RONDELLA D.4,3X 9 UNI 6592 ZINC.	4	Flat washer 4,3x9 ISO 7089 Galvanized
2	44	4300056	DADO M4 AUTOFRENANTE UNI 7473	20	Hexagon self- locking nut M4 ISO 7040
2	45	4300059	VITE TSPTCI M4X10 UNI 7688-4 ZINC.	10	Screw M4x10 UNI UNI 7688-4 Galvanized
2	46	4210238	GRIGLIA LATERALE	6	Grid side
2	47	4300222	VITE TBEI M8 X 20 ISO 7380 ZINC	10	Srew TBEI M8 X 20 ISO 7380/Galvanized
2	48	4300048	RONDELLA D.6,4 X 12 UNI 6592 ZINC.	10	Flat washer 6,4 x 12 ISO 7089 Galvanized
2	49	4300047	VITE TE M6 X 16 UNI 5739-8.8 ZINC.	5	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
2	50	4300079	DADO MEDIO M6 UNI 5588-6S ZINC.	9	Exagon nut M6 ISO 4032/Galvanized
2	51	4300087	VITE TE M6 X 25 UNI 5739-8.8ZINC.	1	Hexagon screw M6x25 ISO 4017/Galvanized
2	52	4300039	RONDELLA D.17X 30 UNI 6592 ZINC	1	Flat washer 17x30 ISO 7089 Galvanized
2	53	4300038	DADO AUTOFRENANTE M16 UNI 7473	3	Hexagon self- locking nut M16 ISO 7040
2	54	4300051	DADO M6 AUTOFRENANTE UNI 7473	12	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
2	55	4300034	RONDELLA D.10,5X 21 UNI 6592 ZINC.	16	Flat washer 10,5 x 21 ISO 7089 Galvanized
2	56	4300204	VITE TE M10 X 30 UNI 5739-8.8 ZINC.	8	Hexagon screw M10x30 ISO 4017/Galvanized
2	57	4300025	VITE TE M10 X 25 UNI 5739-8.8 ZINC.	2	Hexagon screw M10x25 ISO 4017/Galvanized
2	58	4300162	VITE TE M16 X 50 UNI 5739- 8G ZINC.	2	Hexagon screw M16x50 ISO 4017/Galvanized
2	59	4300237	VITE TBEI M 10 X 20 UNI7380	4	Hexagon socket button cup screw M10x20 ISO 7380/Galvanized
2	60	4300247	VITE TBEI M6 X 15 UNI 7380 ZINC.	3	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
2	61	4300155	DADO IN GABBIA M6	4	Cage nut M6
2	62	4300437	Vite TSPEI M6x20 UNI 5933-8.8 Zincata	4	Socket head flat countersunk M6x20 ISO 10642/Galvanized
2	63	4300178	DADO ESAG.MEDIO M10 UNI 5588 / ZINC.	4	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
2	64	4300232	VITE TBEI M 8 X 30 UNI7380	4	Hexagon socket button cup screw M8x30 ISO 7380/Galvanized
2	65	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 ZINC.	10	Flat washer large series 6,4 x 18 ISO 7093 Galvanized
2	66	4300173	VITE TBEI 6 X 20 ISO 7380	4	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
2	67	4300029	DADO ESAG.MEDIO M8 UNI 5588 / ZINC.	2	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
2	68	4300042	RONDELLA D.5,3X 10 UNI 6592 ZINC	2	Flat washer 5,3x100 ISO 7089 Galvanized
2	69	3010429	DISTANZIALE	2	Spacer
2	70	4300282	Vite TE M5x10 UNI 5739-8.8 ZINC.	2	Hexagon screw M5x10 ISO 4017 Galvanized
2	71	4300351	VITE TSPEI M6 x 25 UNI 5933 ZINC.	4	Socket head flat countersunk M6x25 ISO 10642/Galvanized
2	72	4210237	GRIGLIA CENTRALE	2	Central grid
2	73	4210313	MANIGLIA	1	Handle
2	74	4200227	CLACSON 12V	1	Claxon 12 V
2	75	2103588	PEDIPOLATORE	1	Pedipulator
2	76	4210314	CHIUSURA	1	Closure
2	77	4300125	RONDELLA D.6,4 X 24 UNI 6593 ZINC.	1	Flat washer 6,4x24 UNI 6593 Galvanized
2	78	4300106	VITE TE M6 X 40 UNI 5739-8.8 ZINC.	1	Hexagon screw M6x40 ISO 4017/Galvanized
2	79	3010355	TAPPO PER MANIGLIA	1	Cap for handle
2	80	4300050	VITE TE M6 X 20 UNI 5739-8.8 ZINC.	1	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
2	81	4300378	PIASTRINA PER VITE AUTOFILETTANTE 4,8	6	Plate for self-tapping screw 4,8
2	82	4300379	VITE AUTOFILETTENTE 4,8x19 NERA	6	Self-tapping screw 4,8 Black
2	83	3006921	PIASTRINA DI ATTACCO	2	Plate of attack
		Part Nr	refers always to one single parts		



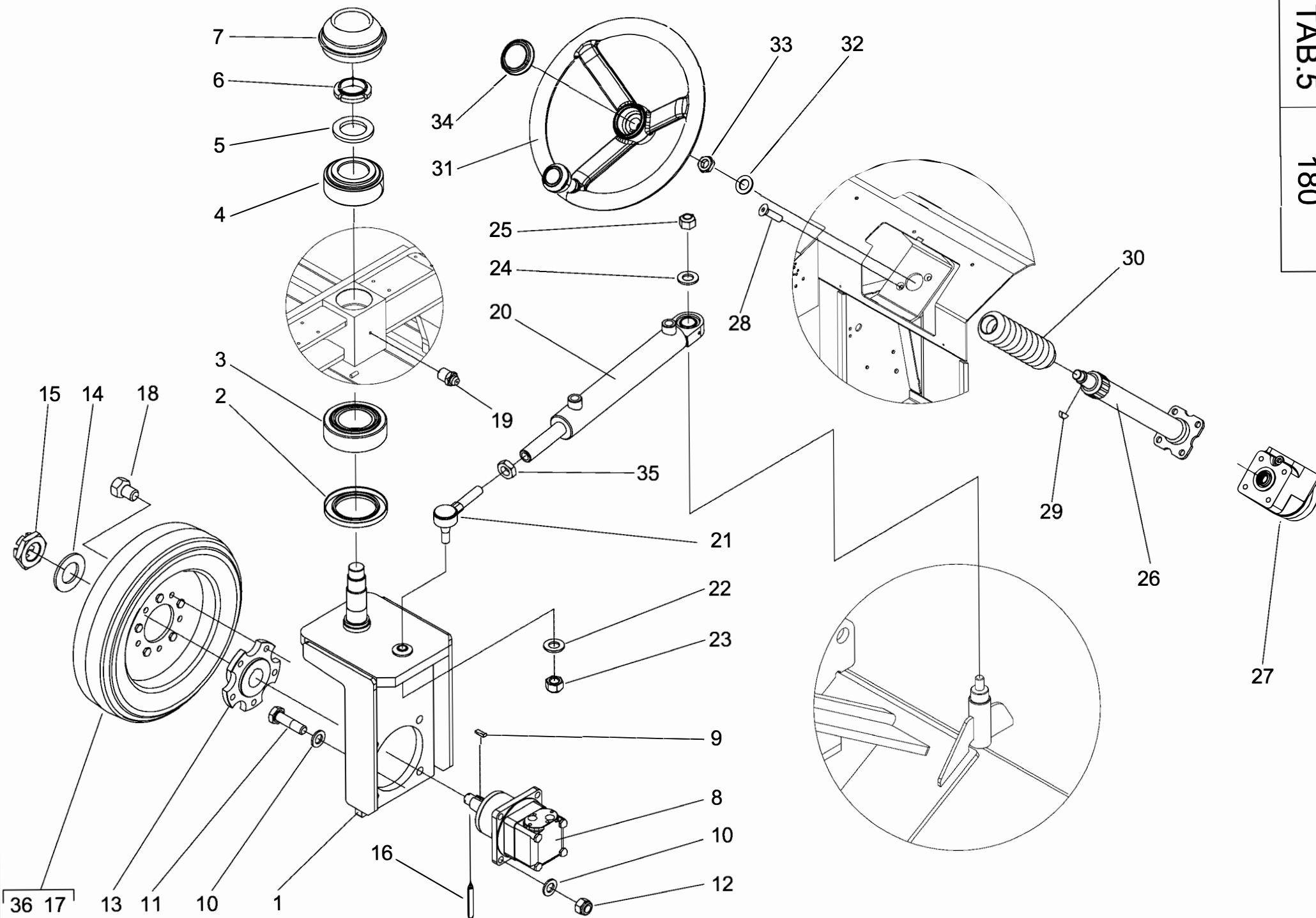
Filtro a Sacche 2209899

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
3	1	3007833	Profilo Musse 40x5x528	2	Gasket 40x5x528
3	2	3007834	profilo musse 20x5x1118	2	Gasket 20x5x1118
3	3	2102556	Gruppo filtrante	1	Pocket filter
3	4	2102411	Supporto scuotifiltro	1	Filter shaker support
3	5	3001730	Collare supporto scuotifiltro	1	Collar for filter shaker support
3	6	3002760	Gomma per motore scuotifiltro	2	Rubber for filter shaker motor
3	7	4200638	Scuotifiltro elettrico 12V	1	Electric filter shaker 12V
3	8	4209609	Terminale maschio Deutsch	1	Male terminal Deutsch
3	9	4300036	Rondella D.8,4x17 UNI 6592 Zinc.	8	Flat washer 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
3	10	4300293	Vite TE M8x25 UNI 5739 Zinc.	2	Hexagon screw M8x25 ISO 4017/Galvanized
3	11	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473 Zinc.	2	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
3	12	4300114	Rondella groover D.8 UNI 1762	6	Grower washer D.8
3	13	4300040	Vite TE M8x40 UNI 5739 Zinc.	4	Hexagon screw M8x40 ISO 4017/Galvanized
3	14	3003023	Guarnizione per scuotifiltro	1	Filter shaker gasket
3	15	2103535	2° Elemento scuotifiltro	1	Second element
3	16	6252624	Antivibrante Cil.D. 20 M6	2	Antivibration for cylinder D. 20 M6
3	17	3002454	Fermo filtro a sacche	2	Filter fastener
3	18	3003639	Rondella D.30x12.5x5 Zinc.	2	Washer D.30x12.5x5 Galvanized
3	19	4300121	Vite TE M10x70 Zinc.	2	Hexagon screw M10x70 ISO 4017/Galvanized
3	20	4300034	Rondella D.10,5x21 UNI 6592 Zinc.	2	Flat washer 10,5x21 ISO 7089 Galvanized
3	21	4300256	Rondella groover D.10 UNI 1762	2	Grower washer D.10
3	22	4300178	Dado medio M10 UNI 5588 Zinc.	2	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
3	23	4300070	Dado M10 Autofrenante UNI 7473 Zinc.	2	Hexagon self- locking nut M10 ISO 7040
3	24	4300029	Dado medio M8 UNI 5588 Zinc.	2	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
3	25	4300108	Vite TE M8x30 UNI 5739 Zinc.	2	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
3	26	4200279	Pressacavo PG9	1	Cable holder PG 9
3	27	4209604	Connettore 2 Vie PF Deutsch	1	Female terminal Deutsch
3	28	4209605	Piastra blocco per connettore 2 Vie PF Deutsch	1	Plate 2-way connector block for PF Deutsch
3	29	4209606	Terminale femmina Deutsch	1	Female terminal Deutsch
3	30	4209607	Connettore 2 Vie PM Deutsch	1	2 Way Connector Deutsch PM
3	31	4209608	Piastra blocco per connettore 2 Vie PM Deutsch	1	Plate lock connector 2-Way Deutsch PM
3	32	2103947	Filtro a sacche verde	1	Microfiber green pocket filter
		Part Nr	refers always to one single parts		



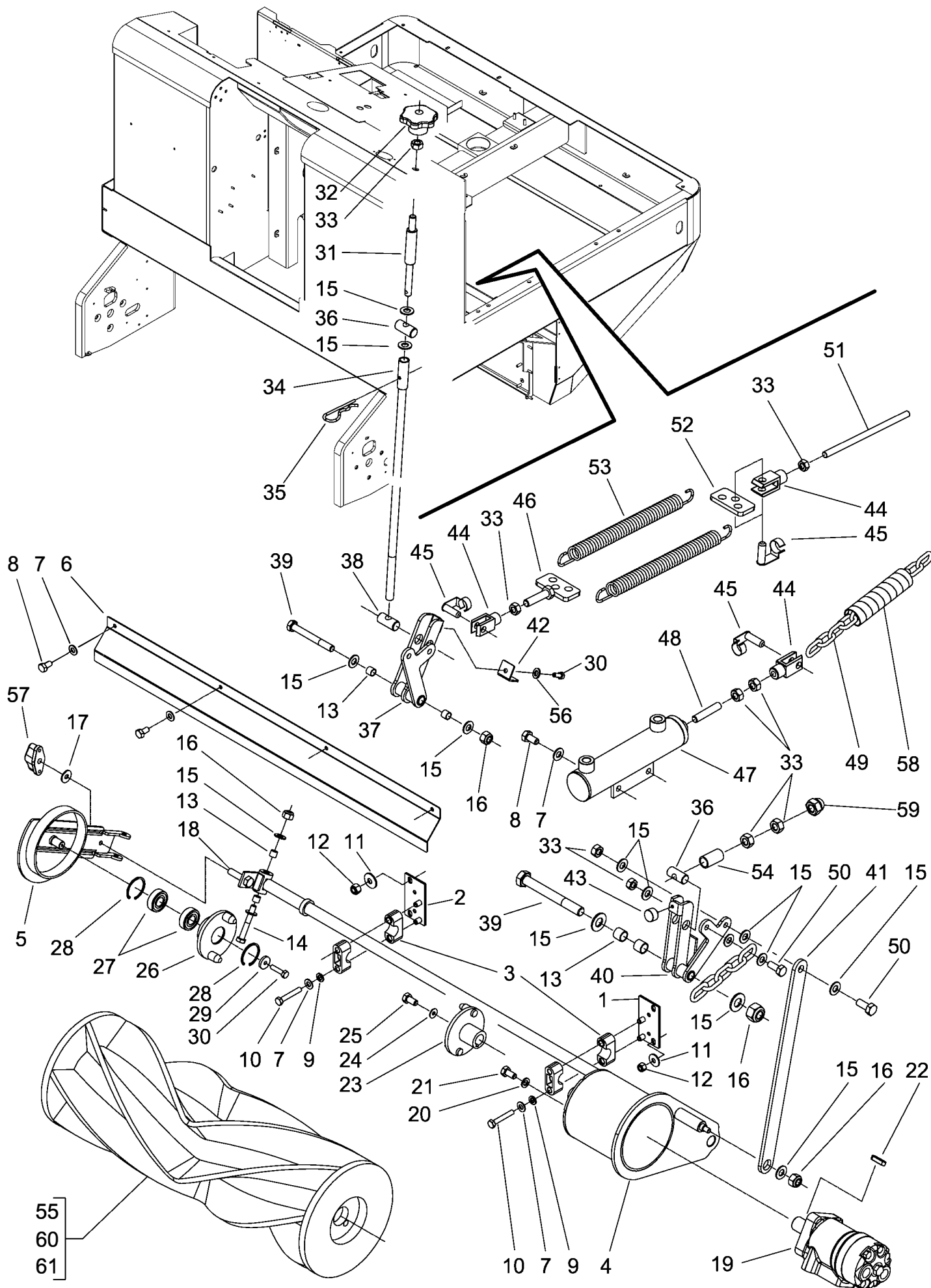
Ventola Aspirazione 2209890

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
4	1	2102408	SUPPORTO MOTORE VENTOLA	1	Fan hydraulic motor support
4	2	4201221	MOTORE IDRAULICO VENTOLA	1	Fan hydraulic motor
4	3	4200913	LINGUETTA A DISCO 4x6,5 UNI 6606	1	Key disc 4x6,5 ISO 3912
4	4	4200810	SEMIGIUNTO	1	Coupler
4	5	4200914	RONDELLA GROOVER D.12 UNI 1751 ZINC.	1	Split washer D.12 DIN 127/ Galvanized
4	6	4200915	DADO ESAGONALE MEDIO M12X1,5 UNI 5588	1	Exagon nut M12x 1,5 ISO 4032/Galvanized
4	7	4200809	SUPPORTO TIROCINGHIA	1	Support
4	8	4200058	LINGUETTA 6X30 UNI 6604/A	1	Key 6x30 ISO 773A
4	9	4200798	VENTOLA D.280	1	Fan D.280
4	10	3000098	RONDELLA PER ALBERO DI COMANDO	1	Washer for drive shaft
4	11	4300033	VITE TE M8X20 UNI 5739-8.8 ZINC.	1	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
4	12	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 / ZINC.	4	Flat washer large series 6,4 x 18 ISO 7093 Galvanized
4	13	4300051	DADO M6 AUTOFRENANTE UNI 7473 ZINC	4	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
4	14	4300048	RONDELLA D.6.4 X 12 UNI 6592 / ZINC.	2	Flat washer 6,4 x 12 ISO 7089 Galvanized
4	15	4300050	VITE TE M6 X 20 UNI 5739-8.8 / ZINC.	2	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
4	16	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 / ZINC.	10	Flat washer 8,4 x 17 ISO 7089 Galvanized
4	17	4300098	VITE TE M8 X 90 1/2 FIL.UNI / 5737-8.8 ZIN	4	Hexagon screw partially threaded M 8 x 90 ISO 4014 Galvanized
4	18	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473 / 6S ZINC.	6	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
4	19	4200811	RACCORDO A 90°	2	"L union "
4	20	4300174	VITE TCEI M6 X 20 UNI 5931- 8.8 ZINC.	6	Socket head cup screw M6x20 ISO4762 Galvanized
4	21	4200635	DEVIATORE 3/8" A 3 VIE	1	3 way deviator 3/8"
4	22	4300232	VITE TBEI M8 X 30 UNHISO/7380 ZINC.	2	Hexagon socket button cup screw M 8 x 30 ISO 7380/Galvanized
		Part Nr	refers always to one single parts		



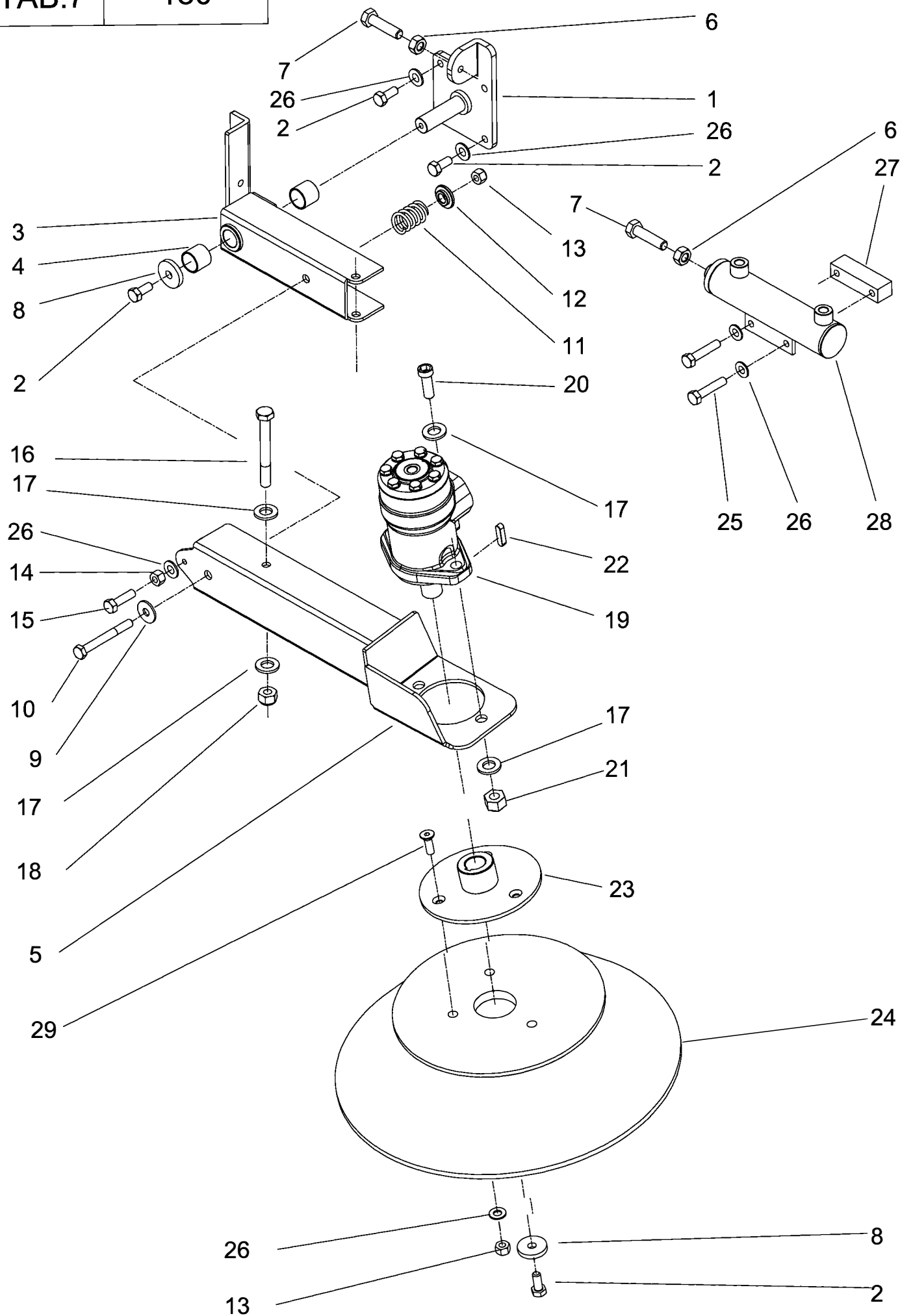
Ruota Posteriore 2209876

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
5	1	2102991	SUPPORTO MOZZO RUOTA X MOTORE OMTW	1	Motor wheel hub support
5	2	4200840	PARAOLIO 55-80-8	1	Rotary shaft seal 55-80-8 ISO 6194
5	3	4200839	CUSCINETTO CONICO 33209	1	Tapered roller bearing 33209
5	4	4200838	CUSCINETTO CONICO 33208	1	Tapered roller bearing 33208
5	5	3002312	RONDELLA PER SUPPORTO RUOTA	1	Washer for wheel support
5	6	4300163	GHIERA BLOCK M35x1,5	1	Self locking ring M35x 1,5
5	7	4200837	COPERCHIO COPRIMOZZO	1	Hub covering cup
5	8	3007790	MOTORE IDRAULICO OMTW 315	1	Hydraulic motor OMTW 315
5	9	4200912	LINGUETTA MOTOREID.8x12x28 UNI 6604 B	1	Key hydraulic motor 8x12x28 ISO 773 B
5	10	4300039	RONDELLA D.17X 30 UNI 6592/ZINC	10	Flat washer D 17x30 ISO 7089 Galvanized
5	11	4300425	VITE TE M16x65 1/2 FILETTO UNI 5737 ZINC	4	Hexagon screw partially treaded M16x 65 ISO 4014 Galvanized
5	12	4300038	DADO M16 AUTOFRENANTE UNI 7473-6S ZINC.	4	Hexagon self- locking nut M16 ISO 7040 Galvanized
5	13	3002202	MOZZO RUOTA PER MOTORE	1	Wheel hub for OMTW motor
5	14	4200911	RONDELLA PER MOTORE	1	Washer for motor
5	15	4200910	GHIERA PER MOTORE	1	Nut for motor
5	16	4300241	SPINA ELASTICA D.6X40 UNI 6873	1	Spring pins D.6x40 ISO 8752
5	17	4200793	RUOTA 5.00/8 pneumatica	1	Wheel 5.00/8
5	18	4200402	COLONNETTA DI SERRAGGIO RUOTE M16X1,5	5	Fixing screw M16x1,5
5	19	4200687	INGRASSATORE M8x1,25 UNI 7663	1	Greaser M8 x 1,25
5	20	3002543	CILINDRO STERZO	1	Power steering cylinder
5	21	4200785	TESTINA PER CILINDRO	1	Steering head
5	22	4300250	RONDELLA D.15x28 UNI 6592 ZINC:	1	Flat washer D.15x28 ISO 7089 Galvanized
5	23	4200908	DADO PER TESTINA	1	Nut for steering head
5	24	3003639	RONDELLA D.30x12,5X5	1	Washer D.30x12,5x5
5	25	4300112	DADO M12 AUTOBLOCCANTE UNI 7473 ZINC:	1	Hexagon self- locking nut M12 ISO 7040 Galvanized
5	26	4201677	COLONNETTA STERZO H320 D.38	1	Steering stud bolt H 320 D.38
5	27	4200803	IDROGUIDA OSPC 80 cc	1	Power steering OSPC 80 cc
5	28	4300509	VITE TSPEI M10 X 25 UNI 5933 ZINC.	2	Socket head flat countersunk M10x25 ISO 10642/Galvanized
5	29	4200943	LINGUETTA A DISCO 5x6,5 UNI 6606	1	Key disc 5x6,5 ISO 3912
5	30	3008687	SOFFIETTO PER STERZO	1	Bellows for steering
5	31	4200820	VOLANTE D.350	1	Steering Wheel D.350
5	32	4200907	RONDELLA PER VOLANTE	1	Steering wheel washer
5	33	4200817	DADO PER VOLANTE	1	Nut for steering head
5	34	4200815	TAPPO PER VOLANTE	1	Steering wheel cup
5	35	3002678	CONTRODADO M16x1	1	Nut M16 x 1
5	36	3002792	RUOTA SUPERELASTICA 5.00/8	1	Super elastic Wheel 5.00/8
		Part Nr	refers always to one single parts		



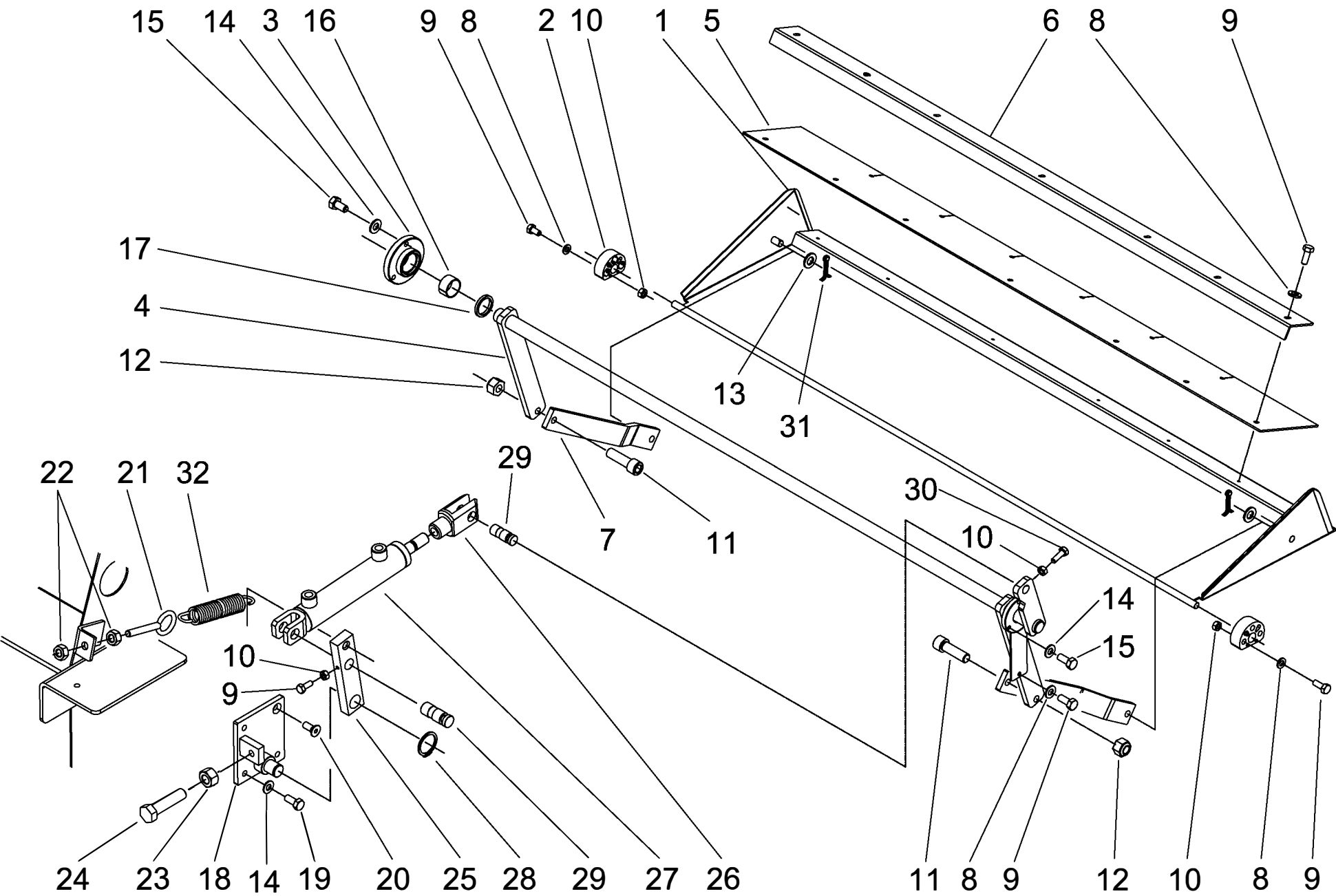
Spazzola Centrale 2209895

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
6	1	2103464	SUPPORTO CAVALLOTTO SX	1	Left support
6	2	2103463	SUPPORTO CAVALLOTTO DX	1	Right support
6	3	3004207	CAVALLOTTO D.25,5	4	Staple D.25,5
6	4	2103699	ALBERO SUPPORTO SPAZZOLA CENTRALE	1	Broom support shaft
6	5	2102461	BRACCIO MOBILE SPAZZOLA CENTRALE	1	Movable arm for main broom
6	6	3002359	PROTEZIONE PERNO SPAZZOLA CENTRALE	1	Main broom shaft protection
6	7	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 / ZINC.	10	Flat washer D 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
6	8	4300346	VITE TE M8 x16 UNI 5739 8.8 / ZINC.	6	Hexagon screw M8x16 ISO 4017/Galvanized
6	9	4300114	RONDELLA GROVER D.8 UNI 1762/ ZINC.	4	Split washer D.8 DIN 127/ Galvanized
6	10	4300213	VITE TE M8 X 50 UNI 5739-8.8 /ZINC	4	Hexagon screw M8x50 ISO 4017/Galvanized
6	11	4300126	RONDELLA D.8 X 24 UNI 6593/ZINC.	4	Flat washer large series D.8x24 ISO 7093 Galvanized
6	12	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473 / 6S ZINC.	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
6	13	4200618	BUSSOLA K4 12x10x10	6	Bush K4 12x10x10
6	14	4300474	VITE TE M10 X 75 1/2 FIL. UNI / 5737-ZINC.	1	Hexagon screw partially treaded M10x75 ISO 4014 Galvanized
6	15	4300034	RONDELLA D.10,5X 21 UNI 6592 / ZINC.	15	Flat washer D 10,5x21 ISO 7089 Galvanized
6	16	4300070	DADO M10 AUTOFRENANTE UNI / 7473-6S ZINC.	4	Hexagon self- locking nut M10 ISO 7040
6	17	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 zinc. / ZINC.	1	Flat washer large series D.6,4x18 ISO 7093 Galvanized
6	18	4300206	VITE TE M6X20 UNI 5739 INOX A2	1	Hexagon screw M6x20 ISO 4017 stainless steel
6	19	3007788	MOTORE IDRAULICO OMP 80 VERNICIATO	1	Hydraulic motor OMP 80
6	20	4300256	RONDELLA GROOVER D.10 UNI 1751	4	Split washer D.10 DIN 127
6	21	4300236	VITE TE M10 X 20 UNI 5739 8.8 / ZINC.	4	Hexagon screw M10x20 ISO 4017/Galvanized
6	22	4200922	LINGUETTA 8X7X32 UNI 6604-A	1	Key 8x7x32 ISO 773A
6	23	2102288	MOZZO DI TRASCINAMENTO	1	Drive hub
6	24	3000098	RONDELLA PER ALBERO DI COMANDO	1	Washer for drive shaft
6	25	4300033	VITE TE M8X20 UNI 5739-8.8 / ZINC.	1	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
6	26	2102290	MOZZO FOLLE	1	Idle hub
6	27	4200005	CUSCINETTO SKF 6203 2RS D.40x17	2	Bearing SKF 6203 2RS D.40x17
6	28	4300031	SEGER INTERNO D.40 UNI 7435	2	Seeger ring D.20 DIN 471
6	29	3003221	RONDELLA D.6,5X23,5x4 ZINC.	1	Washer D.6,5x23,5x4 Galvanized
6	30	4300047	VITE TE M6X16 UNI 5739-8.8 / ZINC.	2	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
6	31	3002303	PERNO REGISTRO SPAZZOLA CENTRALE	1	Main broom adjusted pin
6	32	4200818	VOLANTINO M10	1	Hand wheel M10
6	33	4300178	DADO ESAG.MEDIO M10 UNI 5588 / ZINC.	9	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
6	34	2102306	REGISTRO SPAZZOLA CENTRALE	1	Main broom adjustment
6	35	4200744	COPPIGLIA A MOLLA D.3,5	1	Cotter pin D.3,5
6	36	3001728	PERNO LEVA DI RINVIO	2	Lever pin
6	37	2102505	LEVA DI RINVIO SECONDARIA	1	Secondary idle lever
6	38	3002659	PERNO PER LEVA DI RINVIO FILETTATA	1	Lever pin
6	39	4300006	VITE TE M10 x 85 1/2 fil. UNI 5737 8.8/ ZINC.	2	Hexagon screw partially treaded M10x85 ISO 4014 Galvanized
6	40	2102548	LEVA DI RINVIO SECONDARIA	1	Idle lever
6	41	3002462	ASTA SOLLEVAMENTO SPAZZOLA CENTRALE	1	Main broom lifting
6	42	3001748	PIATTO DI FERMO	1	Stop for bonnet
6	43	6252624	ANTIVIBRANTE M6	1	Anti vibration M6
6	44	4200193	FORCELLA M10 UNI 1676 ZINC.	3	Fork M10
6	45	4200194	SERRAGGIO AUTO PER FORCELLA M10 UNI 1676	3	Fork locking M10
6	46	2102465	PIATTO ANTERIORE FERMO MOLLA	1	Fastening plate
6	47	3002233	CILINDRO SPAZZOLA	1	Main broom cylinder
6	48	3002133	TIRANTE CILINDRO SPAZZOLA	1	Main broom cylinder rod
6	49	3002740	CATENA GENOVESE PER SPAZZOLA CENTRALE	1	Chain L.280 mm
6	50	4300007	VITE TE 10X25 UNI 5739 8.8 / ZINC.	2	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
6	51	3008974	TIRANTE SPAZZOLA CENTRALE	1	Rod
6	52	3002463	PIATTO MOBILE FERMO MOLLA	1	Mobile spring fastener
6	53	4200619	MOLLA FILO D.3,2	2	Spring D.3,2
6	54	3000937	DISTANZIALE	1	Spacer
6	55	3007761	SPAZZOLA CENTRALE DOPPIA SETOLA	1	Main broom double bristle
6	56	4300048	RONDELLA D.6,4 X 12 UNI 6592 / ZINC.	1	Flat washer D 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
6	57	4201782	POMELLO M 6 ROSSO	1	Red Knob M6
6	58	3008973	PROTEZIONE CATENA SPAZZOLA CENTRALE	1	Main broom chain cover
6	59	4300478	DADO ESAGONALE CIECO M10 UNI 5721 ZINC	1	Blind nut M10 DIN 1587 Galvanized
6	60	3002793	SPAZZOLA CENTRALE PP/NAT	1	Main broom PP/NAT
6	61	3003548	SPAZZOLA CENTRALE PPL/ACC	1	Main broom PPL/ACC
		Part Nr	refers always to one single parts		



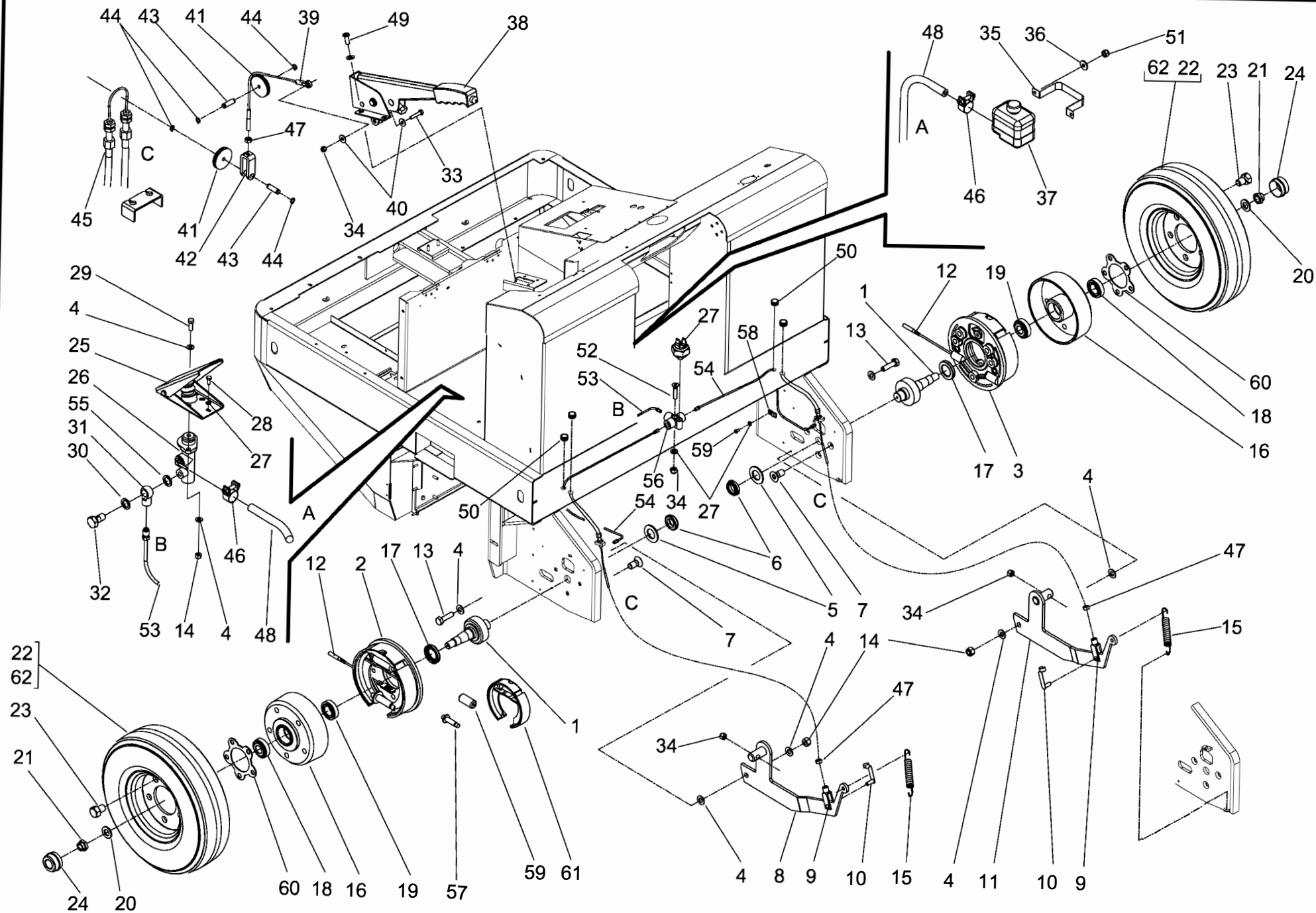
Spazzola Laterale 2209896

TAB.	Pos.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
7	1	2101630	SUPPORTO SPAZZOLA DESTRA	1	Right broom support
7	2	4300033	VITE TE M8X20 UNI 5739-8.8 / ZINC	6	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
7	3	2101498	BRACCIO SPAZZOLA LATERALE DESTRO	1	Right side broom arm
7	4	4200622	Bussola K4 10 x 12 x 10	2	Socket K4 10 x 12 x 10
7	5	2110226	BRACCIO SPAZZOLA DESTRO	1	Side broom arm
7	6	4300178	DADO ESAG.MEDIO M10 UNI 5588 / ZINC.	2	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
7	7	4300227	VITE TE M10 X 40 UNI 5739-8.8 / ZINC.	1	Hexagon screw M10x40 ISO 4017/Galvanized
7	8	3000098	RONDELLA PER ALBERO DI COMANDO	1	Washer for drive shaft
7	9	4300126	RONDELLA D.8 X 24 UNI 6593/ ZINC.	1	Flat washer large series D.8x24 ISO 7093 Galvanized
7	10	4300061	VITE TE M8X60 UNI 5739-8.8 / ZINC.	1	Hexagon screw M8x60 ISO 4017/Galvanized
7	11	4200693	MOLLA RIENTRO SPAZZOLA	1	Spring
7	12	3001511	RONDELLA DI FERMO MOLLA	1	Spring stop washer
7	13	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473 ZINC	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
7	14	4300029	DADO Medio M8 UNI 5588 ZINC.	1	Hexagon nut M8 ISO 4032 Galvanized
7	15	4300108	VITE TE M8X30 UNI 5739-8.8 / ZINC.	1	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
7	16	4300006	VITE TE M10X85 UNI 5737-8.8 / ZINC	1	Hexagon screw M10x85 ISO 4017/Galvanized
7	17	4300058	RONDELLA D.13X 24 UNI 6592 / ZINC.	6	Flat washer13 x 24 ISO 7089 Galvanized
7	18	4300070	DADO AUTOBLOCCANTE M10	1	Hexagon self- locking nut M10 ISO 7040
7	19	4211580	MOTORE IDRAULICO BMP 125 Dali	1	Hydraulic motor BMP 125
7	20	4300209	VITE TCEI M12 X 40 UNI 5931-8.8 ZINC.	2	Socket head cup screw M12x40 ISO4762 Galvanized
7	21	4300112	DADO AUTOFRENANTE M12 UNI 7463-6S ZINC.	2	Hexagon self- locking nut M12 ISO 7040
7	22	4200922	LINGUETTA 8X7X32 UNI 6604-A	1	Key 8x7x32 ISO 773A
7	23	2101938	MOZZO SPAZZOLA LATERALE	1	Side broom hub
7	24	3004330	SPAZZOLA LATERALE	1	Side broom
7	25	4300040	VITE TE M8 X 40 UNI 5739-8.8 / ZINC.	2	Hexagon screw M8x40 ISO 4017/Galvanized
7	26	4300036	RONDELLA D. 8,4 x 17 UNI 6592 /ZINC	13	Flat washer D 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
7	27	3001837	SUPPORTO PER CILINDRO	1	Cylinder support
7	28	3002233	CILINDRO SPAZZOLE	1	Main broom cylinder
7	29	4300289	VITE TSPEI M8x40 UNI 5933 /ZINC.	3	Socket head flat countersunk M8x40 ISO10642 Galvanized
Part Nr			refers always to one single parts		



Flap 2209898

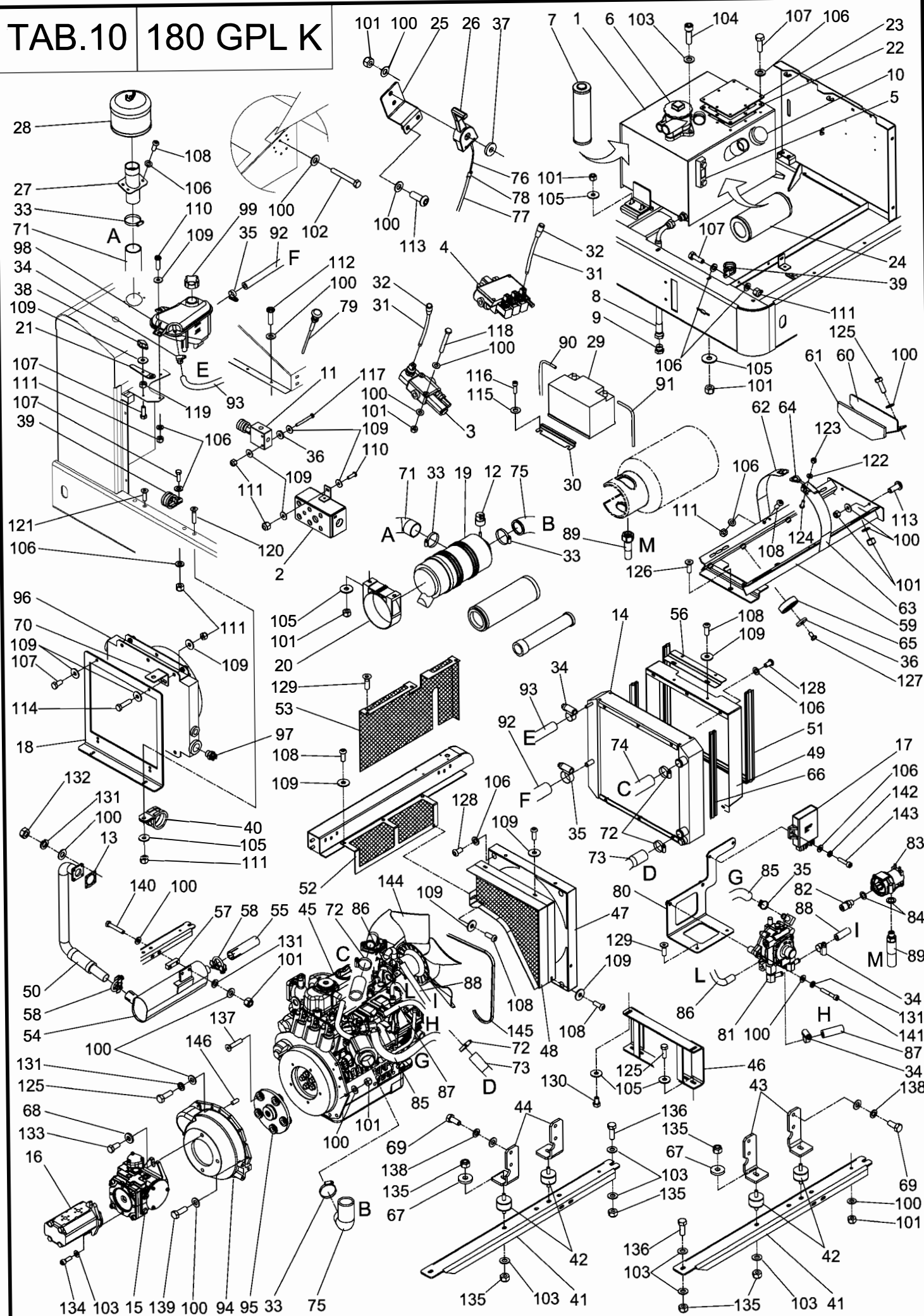
TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
8	1	2102398	FLAP	1	Flap
8	2	3001360	CERNIERA FLAP	2	Hinge
8	3	3001645	SUPPORTO ALBERO FLAP SX	1	Left flap shaft support
8	4	2102495	ALBERO APERTURA FLAP	1	Shaft to open flap
8	5	3002608	FLAP CONTENITORE KM 150/500 poliuretano	1	Flap hopper
8	6	3002397	FERMO GOMMA FLAP	1	Locking strip for flap
8	7	3002488	ASTA COMANDO FLAP	2	Rod to command flap
8	8	4300048	RONDELLA D.6,4 X 12 UNI 6592 / ZINC.	14	Flat washer 6,4 x 12 ISO 7089 Galvanized
8	9	4300047	VITE TE M6 X 16 UNI 5739-8.8 / ZINC.	15	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
8	10	4300079	DADO ESAG. MEDIO M6 UNI 5588-6S / ZINC.	8	Exagon nut M6 ISO 4032/Galvanized
8	11	4300209	VITE TCEI M12 X 40 UNI 5931-8 / 8 ZINC.	2	Socket head cup screw M12x40 ISO4762 Galvanized
8	12	4300112	DADO M12 AUTOFRENANTE UNI / 7473-6S ZINC.	2	Hexagon self- locking nut M12 ISO 7040 Galvanized
8	13	4300058	RONDELLA D.13X 24 UNI 6592 / ZINC.	2	Flat washer13 x 24 ISO 7089 Galvanized
8	14	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 / ZINC.	9	Flat washer D 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
8	15	4300107	VITE TE M8 X 15 UNI 5739-8.8 / ZINC.	6	Hexagon screw M8x15 ISO 4017/Galvanized
8	16	4200421	BOCCOLA GB 2515	1	Bush BG 2515
8	17	4200419	ANELLO G25.32.4	1	Ring G25.32.4
8	18	2101722	PIASTRA CILINDRO FLAP	1	Flap cylinder plate with pin
8	19	4300033	VITE TE M8 X 20 UNI 5739-8.8 / ZINC.	3	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
8	20	4300210	VITE TSPEI M8 X 20 UNI 5933-8 / 8 ZINC.	1	Socket head flat countersunk M8x 20 ISO 10642/Galvanized
8	21	4200632	OCCHIO FORGIATO M10	1	Grommet M10
8	22	4300178	DADO ESAG. MEDIO M10 UNI 5588 / ZINC.	2	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
8	23	4300057	DADO ESAG. MEDIO M12 UNI 5588-6S / ZINC.	1	Exagon nut M12 ISO 4032/Galvanized
8	24	4300207	VITE TE M12 X 50 UNI 5739 - 8 / 8 ZINC.	1	Hexagon screw M12x50 ISO 4017/Galvanized
8	25	3001355	ATTACCO PISTONE FLAP	1	Flap piston attachment
8	26	4200571	FORCELLA M16 UNI 1676	1	Fork M16
8	27	3002231	CILINDRO FLAP	1	Flap cylinder
8	28	4300103	SEEGER PER ALBERO D.20 UNI 7435	1	Seeger ring D.20 DIN 471
8	29	3001189	PERNO CILINDRO FLAP	2	Flap cylinder pin
8	37	4300050	VITE TE M6 X 20 UNI 5739-8.8 / ZINC.	1	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
8	31	4300013	Coppiglia acc.UNI1336 D.2 X 15 / Zincata	2	Pin D.2 x 15 ISO 1234/Galvanized
8	32	4200416	MOLLA A TRAZIONE D.28	1	Spring D.28
		Part Nr	refers always to one single parts		



GRUPPO RUOTE ANTERIORI 2209877

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
9	1	3007667	PERNO SUPPORTO RUOTA ANTERIORE	2	Front wheel shaft
9	2	3007837	MASSA FRENO 180°40 DX CON LEVA	1	Right brake plate
9	3	3007838	MASSA FRENO 180°40 SX CON LEVA	1	Left brake plate
9	4	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 / ZINC	14	Flat washer D 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
9	5	3007375	RONDELLA	2	Washer
9	6	4300447	GHIERA M25X1,5	2	Selr locking ring M25x1,5
9	7	4300446	VITE TSPEI M14 x 30 UNI 5933/ ZINC	6	Socket head flat countersunk M14x30 ISO 10642/Galvanized
9	8	2107841	LEVA FRENO DX	1	Right brake lever
9	9	4200755	FORCELLA LUNGA M6	2	Fork M6
9	10	4200754	CLIP LUNGA M6	2	Fork locking M6
9	11	2107843	LEVA FRENO SX	1	Left brake lever
9	12	3007844	CAVETTO PER MASSA FRENO	2	Brake cable
9	13	4300108	VITE TE M8X30 UNI 5739/ZINC:	2	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
9	14	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
9	15	3008424	MOLLA A TRAZIONE TR46	2	Sping TR46
9	16	3007471	MOZZO FOLLE RUOTA ANTERIORE	2	Front wheel hub
9	17	4200880	PARAOILIO 30.47.7	2	Rotary shaft seal 30.47.7 ISO 6194
9	18	4200879	CUSCINETTO CONICO 32005	2	Tapered roller bearing 32005
9	19	4200876	CUSCINETTO CONICO 32004	2	Tapered roller bearing 32004
9	20	4300039	RONDELLA D.17X 30 UNI 6592/ ZINC	2	Flat washer D.17x30 ISO 7089 Galvanized
9	21	4300244	DADO AUTOBLOCCANTE M16X1,5 UNI 10331	2	Selr locking nut M16x1,5
9	22	4200793	RUOTA 5.00/8	2	Wheel 5.00/8
9	23	4200402	COLONNETTA DI SERRAGGIO RUOTE M16x1,5	10	Fixing screw M16x1,5
9	24	4200883	CALOTTINA COPRIMOZZO DIAM.47	2	Cover hub bowl diam.47
9	25	4200787	PEDALE FRENO	1	Brake pedal
9	26	4200788	POMPA FRENO	1	Brake pump
9	27	4200886	PRESSOSTATO PER STOP	1	Stop pressure switch
9	28	4300047	VITE TE M X16 UNI 5739-8.8/ZINC.	3	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
9	29	4300293	VITE TE M8X25 UNI 5739-8.8/ZINC.	2	Hexagon screw M8x25 ISO 4017/Galvanized
9	30	4200491	RONDELLA BONDED SEAL 1/4"	1	Bonded seal washer 1/4 "
9	31	4200790	RACCORDO AD OCCHIO M10X1,25	1	Eye shaped union M10x1,25
9	32	4200884	RACCORDO FORATO 12 X 1,5	1	Union 12x1,5
9	33	4300185	VITE TE M6 X 30 UNI 5739 - 8.8/ZINC.	1	Hexagon screw M6x30 ISO 4017/Galvanized
9	34	4300051	DADO M6 AUTOFRENANTE UNI 7473	4	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
9	35	4200783	STAFFA PER SERBATOIO	1	Bracket for tank
9	36	4300045	RONDELLA D.5,5 X 15 UNI 6593/ZINC.	2	Flat washer large series D.5,5x15 ISO 7093 Galvanized
9	37	4200784	SERBATOIO OLIO FRENO	1	Tank for oil brake
9	38	4200786	LEVA FRENO A TIRO ORIZZONTALE	1	Brake lever
9	39	3002555	CAVETTO FRENO A MANO	1	Handbrake cable
9	40	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 ZINCATA	2	Flat washer large series D.6,4x18 ISO 7093 Galvanized
9	41	3007060	CARRUCOLA FRENO	2	Pulley
9	42	3001656	FORCELLA SUPPORTO CARRUCOLA	1	Fork pulley support
9	43	3002265	PERNO PER FORCELLA CARRUCOLA	2	Pulley fork pin
9	44	4300327	ANELLO PER ALBERO D.8 UNI 7435	4	Seeger ring D.8 DIN 471
9	45	3007117	FUNE FRENO A MANO	1	Hand brake cable
9	46	4200691	FASCETTA STRINGITUBO 10-16	2	Hose clamp 10-16
9	47	4300079	DADO MEDIO M6 UNI 5588-6S	3	Exagon nut M6 ISO 4032/Galvanized
9	48	3007857	TUBO OLIO IN GOMMA L.1000	1	Rubber hose L.1000
9	49	4300222	VITE TBEI M8 X 20 ISO 7380 ZINC	4	Srew TBEI M8 X 20 ISO 7380/Galvanized
9	50	4201757	PASSACAVO 18X16X3,5	4	Cable holder
9	51	4300041	DADO M5 AUTOFRENANTE UNI 7473	2	Hexagon self- locking nut M5 ISO 7040
9	52	4300303	VITE TSPEI M6 x 30 UNI 5973 ZINCATA	1	Socket head flat countersunk M6x30 ISO 10642/Galvanized
9	53	3008009	TUBO IN RAME 3X5 L.705	1	Copper pipe 3x5 L.705
9	54	3008008	TUBO IN RAME 3X5 L.990	2	Copper pipe 3x5 L.990
9	55	4201830	RONDELLA BONDED SEAL 1/4" AUTOCENTRANTE	1	Bonded seal washer 1/4 " self centering
9	56	4201618	RACCORDO A 3 VIE CON ATTACCO IDROSTOP	1	Tree- way connector with connection stop
9	57	3008395	REGISTRO MASSA FRENO CON LEVA	2	Adjustment brake lever
9	58	3008052	FERMO PER TUBO FRENO	2	Stop for copper pipe
9	59	3007836	CILINDRETTO SPECIALE D.15,87	2	Brake cylinder D.15,87
9	60	3008114	FLANGIA SPESSORAMENTO RUOTA ANTERIORE	2	Wheel 5.00/8 spacer
9	61	3008396	COPPIA GANASCE FRENO CON LEVA	2	Pair brake shoes with lever
9	62	3002792	RUOTA SUPERELASTICA 5.00/8	2	Super elastic Wheel 5.00/8
		Part Nr	refers always to one single parts		

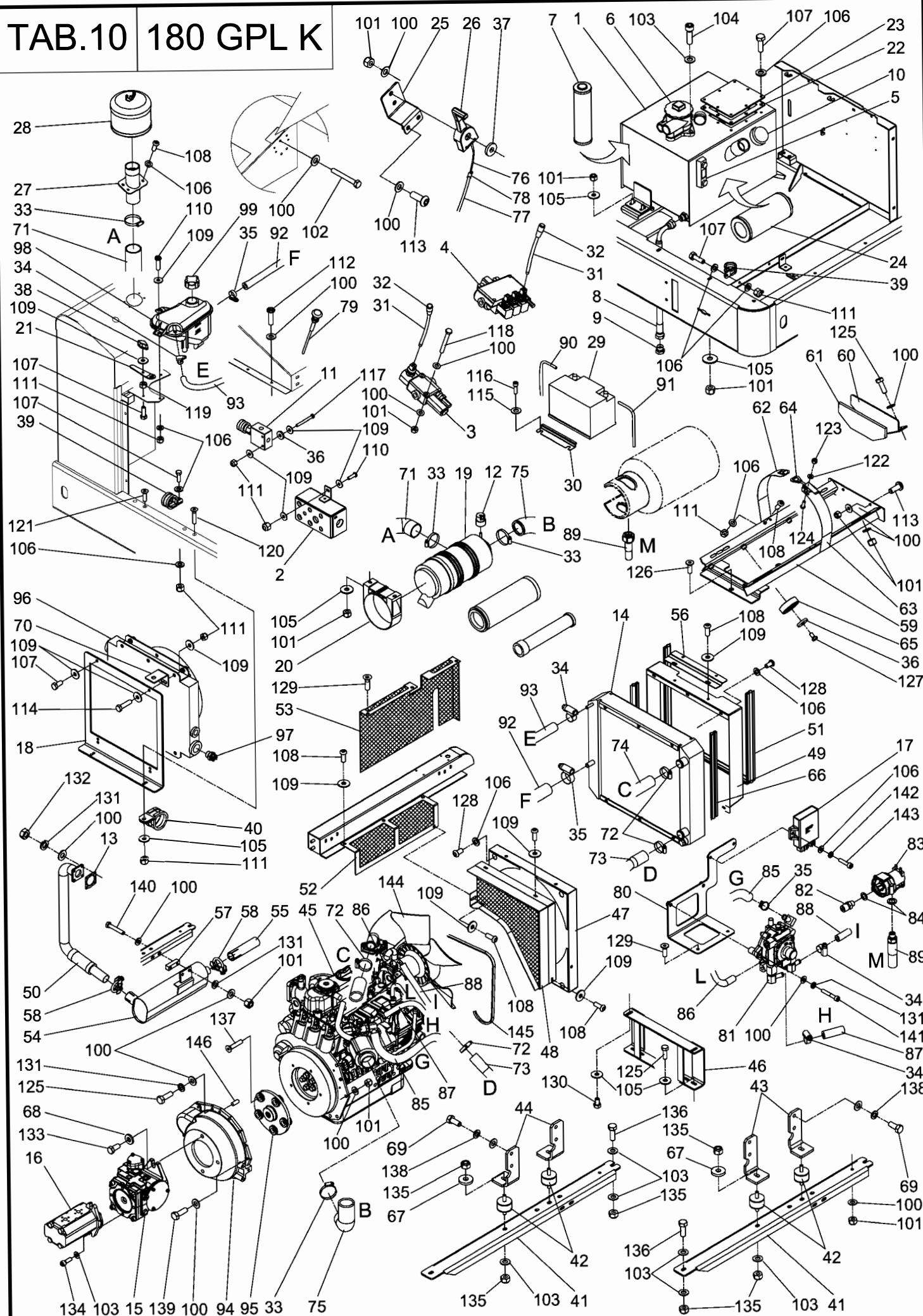
TAB.10 180 GPL K



GRUPPO MOTORIZZAZIONE 2210368

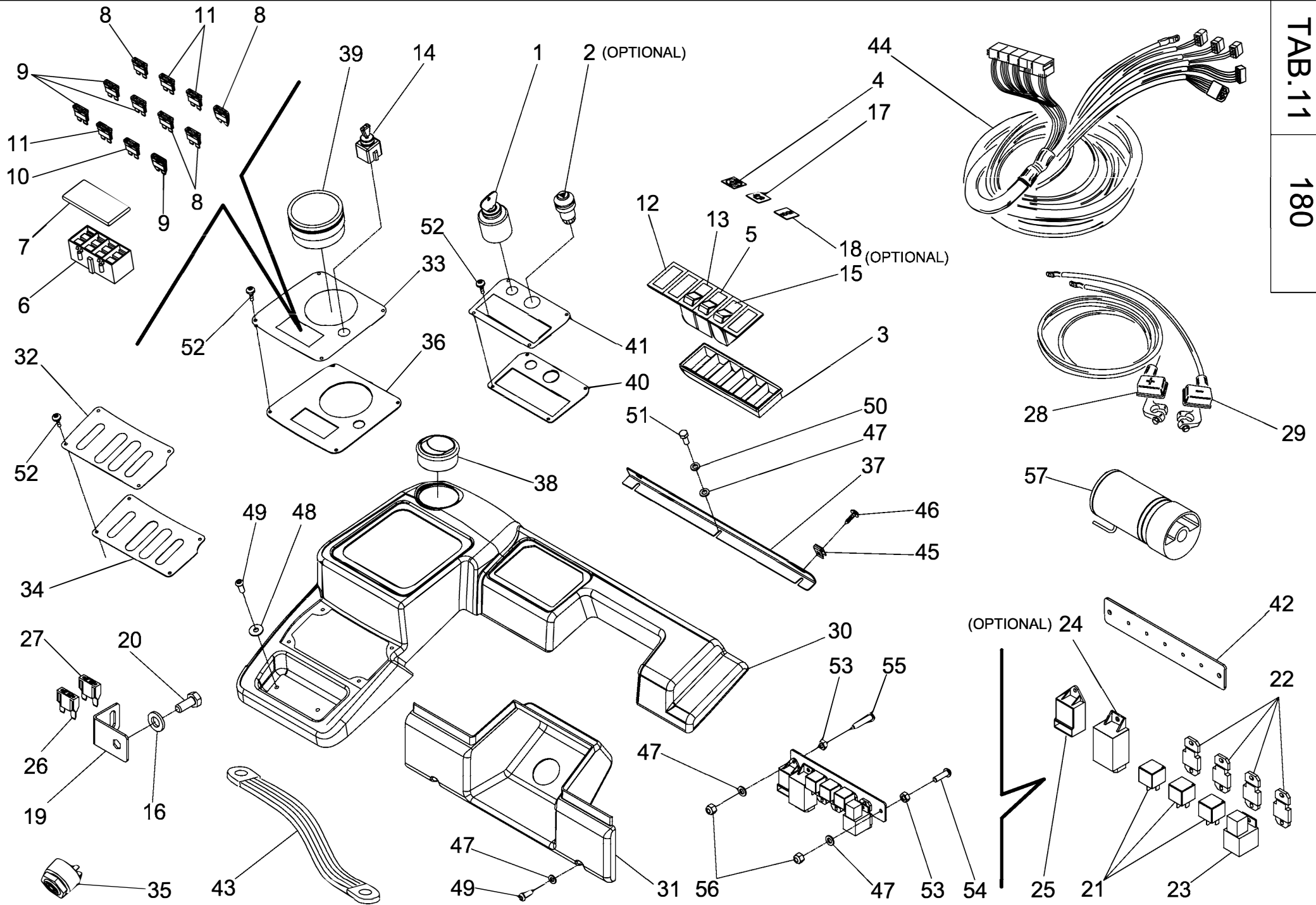
TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
10	1	2106930	SERBATOIO OLIO	1	Oil tank
10	2	2106938	RACCOGLITORE OLIO	1	Oil collector
10	3	4200753	DISTRIBUTORE UNA LEVA	1	Distributor of a lever
10	4	4200655	DISTRIBUTORE TRE LEVE	1	Distributor with three levers
10	5	4200615	INDICATORE OTTICO DI LIVELLO	1	Level indicator
10	6	4200799	FILTRO SOFIMA HTS TIPO B	1	Oil filter Sofima HTS type B
10	7	4201207	ELEMENTO INTERNO FILTRO OLIO IN ASPIRAZIONE	1	Filter element
10	8	3007860	TUBO DI SCARICO OLIO SERBATOIO	1	Oli tank drain hose
10	9	4201716	TAPPO 1/2" M (BSP60°)	1	Cap 1/2"M (BSP 60°)
10	10	4200508	TAPPO SERBATOIO OLIO CON SFIATO 1"1/4	1	Air hole cup 1" 1/4"
10	11	4200813	VALVOLA PRIORITARIA 3/8"	1	Priority valve 3/8"
10	12	4200894	PRESSOSTATO FILTRO INTASATO	1	Pressure switch block up filter
10	13	4201724	GUARNIZIONE MARMITTA	1	Exhaust gasket
10	14	3007862	RADIATORE	1	Radiator
10	15	3007850	POMPA B&P cod. HPP2019RB9GKG20	1	Hydraulic variable pump B&P cod. HPP2019RB9GKG20
10	16	4201437	POMPA DOPPIA 11,3 / 6,5 ASP.UNICA	1	Double gear pump 11,3/6,5
10	17	4212445	CENTRALINA	1	Control unit
10	18	3002364	SUPPORTO SCAMBIATORE	1	Heat exchanger support
10	19	4200892	FILTRO ARIA 5" COMPLETO	1	Air filter 5"
10	20	4200904	FASCETTA FISSAGGIO FILTRO	1	Filter locking strip
10	21	3008023	CHIAVE DI SBLOCCAGGIO IDRAULICO	1	Release hydraulic key
10	22	3002657	GUARNIZIONE COPERCHIO	1	Gasket
10	23	3001666	COPERCHIO	1	Cover
10	24	4201250	FILTO OLIO IN ASPIRAZIONE 1" 1/4" 25 MICRON	1	Suction oli filter 1" 1/4" 25 micron
10	25	2105296	SUPPORTO ACCELERATORE	1	Throttle support
10	26	4200672	LEVA ACCELERATORE	1	Throttle lever
10	27	2102535	TUBO DI ASPIRAZIONE	1	Suction pipe
10	28	4200954	PREFILTRO A CICLONE	1	Cyclon air prefilter
10	29	4200878	BATTERIA 12V-80A/h	1	Battery 12V- 80 A/h
10	30	3001365	ANGOLARE STRINGIBATTERIA	1	Battery holder
10	31	3002692	LEVA DISTRIBUTORE	2	Leverage distributor
10	32	4200019	POMELLO ELESA PL 30 M8	2	Knob ELESA PL 30 M8
10	33	4200896	FASCETTA STRINGITUBO 40-60	4	Hose clamp D. 40 -60
10	34	4200691	FASCETTA STRINGITUBO 10-16	6	Hose clamp D.10-16
10	35	4200170	FASCETTA STRINGITUBO 16-25	4	Clamp D.16-25
10	36	3003221	RONDELLA D.6,5X23,5X4	8	Washer D.6,5x23,5x4
10	37	3000111	RONDELLA D.8,5X23,5X4	1	Washer D.8,5x23,5x4
10	38	4201782	POMELLO M6 ROSSO	1	Red knob M6
10	39	4201435	FASCETTA GOMMATA D.30	2	Rubber clamp D.30
10	40	4201436	FASCETTA GOMMATA D.40	1	Rubber clamp D.40
10	41	3008223	STAFFA SUPPORTO MOTORE	2	Engine support bracket
10	42	4201831	SILENT BLOCK 50X30 M10x25 70Sh	4	Silent block
10	43	3008133	STAFFA SUPPORTO MOTORE	2	Engine support bracket
10	44	3008134	STAFFA SUPPORTO MOTORE	2	Engine support bracket
10	45	4201695	MOTORE KUBOTA DF 972	1	Kubota Engine DF 972
10	46	2107003	SUPPORTO RADIATORE	1	Radiator support
10	47	3008139	CONVOGLIATORE VENTOLA	1	Fan conveyor
10	48	2108334	CONVOGLIATORE RADIATORE	1	Radiator conveyor
10	49	2110386	CONVOGLIATORE ARIA	1	Air conveyor
10	50	2103662	MARMITTA	1	Exhaust
10	51	3009054	GUARNIZIONE TRAFILATA ARMATA	1	Gasket
10	52	2108341	GRIGLIA LATO MOTORE	1	Motor side grid
10	53	2108344	GRIGLIA CENTRALE	1	Central grid
10	54	2103663	SILENZIATORE MARMITTA	1	Exhaust dumper
10	55	3008137	PROLUNGA PER MARMITTA	1	Exhaust extention
10	56	2110389	PIATTO FERMO GRUPPO CONVOGLIATORE	1	Lact
10	57	3008138	PIATTO SPESSORAMENTO SILENZIATORE	1	Thick plate silencer
10	58	4201771	CAVALLOTTO 10.017.43	2	Staple 10.017.34
10	59	2108330	SUPPORTO BOMBOLA	1	Bottle support
10	60	3008333	FERMO PER BOMBOLA ANTERIORE	1	Font lock bottle
10	61	3008818	GOMMA LUCIDA PER FERMO POSTERIORE	1	Rubber for bottle lock
10	62	2108821	FASCIA CON GANCIO PER FERMO BOMBOLA	1	Band with hook retainer bottle
10	63	3008356	FASCIA SX STRINGI BOMBOLA	1	Left bottle string band
10	64	4200212	CHIUSURA A LEVA ART.2.05.00	1	Closing with lever .2.05.00
10	65	4200005	CUSCINETTO 6203 2 RS	6	Bearing 6203 2 RS
10	66	3009053	GUARNIZIONE TRAFILATA ARMATA L.350	2	Gasket L.350
10	67	3002271	RONDELLA DI SPESSORAMENTO Ø10.5 - Ø30 SP.5	4	Washer Ø10.5 - Ø30 SP.5
10	68	3007917	RONDELLA D.32 X 15 X 5	2	Washer D.30x15x5
10	69	3009251	VITE TE M10 X1,25 LUNG. 25mm UNI 5739 ZINC	8	Hexagon screw M10x 1,25 ISO 4017/Galvanized
10	70	3008403	PIATTO FERMO SCAMBIATORE	1	Retainer plate exchanger
10	71	3007921	TUBO DI ASPIRAZIONE DA PREFILTRO A FILTRO	1	Suction hose filter from cyclon to filter
10	72	4200692	FASCETTA STRINGITUBO 25-40	4	Hose clamp D. 25-40
10	73	3008270	TUBO ACQUA INFERIORE	1	Lower water pipe
10	74	3008269	TUBO ACQUA SUPERIORE	1	Upper water pipe D.38
10	75	3008930	TUBO ASPIRAZIONE FILTRO	1	Suction hose filter
10	76	4200271	FILO ACCELERATORE D.1,6	1	Accelerator cable
10	77	3007931	GUAINA D.5 L.1000mm	1	Sheating D.5 L.1000
10	78	4200273	TERMINALE PER GUAINA D.5	2	Terminal sleeve D.5
10	79	4200953	TIRANTE STOP MOTORE	1	Tie stop engine
10	80	2109101	STAFFA POLMONE E CENTRALINA	1	Bracket lung and control
10	81	4201978	POLMONE NIKKI	1	Lung Nikki
10	82	3008951	RACCORDO RIDUTTORE E ELETTROVALVOLA	1	Fitting reducer and solenoid valve
10	83	4201157	ELETTROVALVOLA GPL	1	Solenoid valve GPL
10	84	4201094	RONDELLA IN RAME 1/8"	2	Copper washer 1/4"

TAB.10 180 GPL K



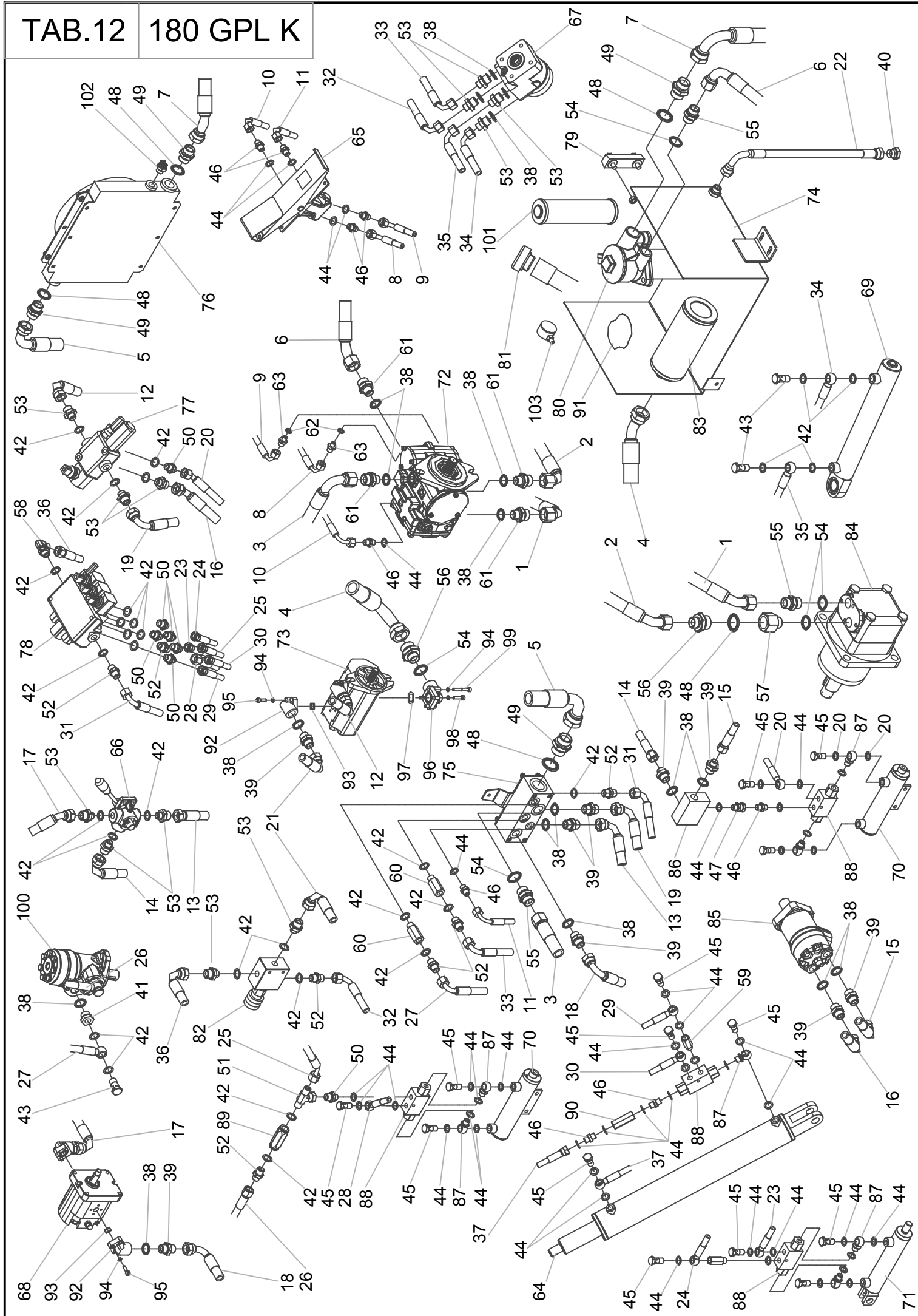
GRUPPO MOTORIZZAZIONE 2210368

10	85	3009150	TUBO DA POLMONE A VAPORIZZATORE	1	Pipe from lung to vaporizer
10	86	3009149	TUBO DA MOTORE A POLMONE	1	Pipe from engine to lung
10	87	3009153	TUBO DA POLMONE A MOTORE	1	Pipe from engine to lung
10	88	3009152	TUBO DA POMPA ACQUA A POLMONE	1	Pipe from water lung to lung
10	89	4200857	TUBO ALIMENTAZIONE GAS	1	Pipe Gas supply
10	90	3008452	TUBO PER SFIATO BATTERIA L.350	1	Breather tube L.350
10	91	3008453	TUBO PER SFIATO BATTERIA L.700	1	Breather tube L.700
10	92	3008931	TUBO MANDATA ACQUA	1	Water return pipe
10	93	3008932	TUBO RITORNO ACQUA	1	Water delivery pipe
10	94	3008928	CAMPANA KUBOTA SAE B FRESATA	1	Coupling Kubota SAE B
10	95	4201916	GIUNTO KUBOTA SAE B Z13	1	Joint for coupling SAE B Z13
10	96	4200794	SCAMBIATORE	1	Heat exchanger SCM.A26 12V
10	97	4200795	TEMPORIZZATORE 60/50°	1	Oil thermometer 60/50 °C
10	98	4201749	VASCHETTA RECUPERO ACQUA	1	Recovery tank
10	99	4201750	TAPPO VASCHETTA	1	Tank cap
10	100	4300036	RONDELLA D.8,4 X 17 UNI 6592 ZINC.	42	Flat washer large series D.8x17 ISO 7093 Galvanized
10	101	4300053	DADO M8 AUTOFRENANTE UNI 7473	24	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
10	102	4300127	VITE TE M8X60 1/2 FILETTO UNI 5739 ZINC.	1	Hexagon screw partially treaded M8x60 ISO 4014 Galvanized
10	103	4300034	RONDELLA D.10,5X 21 UNI 6592 ZINC.	24	Flat washer large series D.10,5x 21 ISO 7093 Galvanized
10	104	4300328	VITE TCEI M10X35 UNI 5931-8.8 ZINC.	2	Socket head cup screw M10x35 ISO4762 Galvanized
10	105	4300126	RONDELLA D.8X24 UNI 6592 ZINC.	13	Flat washer large series D.8x24 ISO 7093 Galvanized
10	106	4300048	RONDELLA D.6,4 X 12 UNI 6592 ZINC.	36	Flat washer large series D.6,4x 12 ISO 7093 Galvanized
10	107	4300050	VITE TE M6X20 UNI 5739 ZINC.	14	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
10	108	4300247	VITE TBEI M6 X15 ISO 7380 ZINC.	19	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
10	109	4300224	RONDELLA D. 6,4 X 18 UNI 6593 ZINC.	30	Flat washer large series D.6,4x18 ISO 7093 Galvanized
10	110	4300173	VITE TBEI 6X20 ISO 7380 ZINC.	5	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
10	111	4300051	DADO M6 AUTOFRENANTE UNI 7473 ZINC.	18	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
10	112	4300232	VITE TBEI M8 X 30 UNI-ISO 7380	2	Hexagon socket button cup screw M8x30 ISO 7380/Galvanized
10	113	4300222	VITE TBEI M8 X 20 ISO 7380 ZINC.	4	Hexagon socket button cup screw M8x20 ISO 7380/Galvanized
10	114	4300087	VITE TE M6X25 UNI5739 ZINC.	1	Hexagon screw M6x25 ISO 4017/Galvanized
10	115	4300492	RONDELLA DENTELLATA D8,4X15 DIN 6798 A	2	Washer D 8,4x15 DIN 6798 A
10	116	4300246	Vite TCEI M8 x 16 UNI 5931-8.8 ZINC.	2	Socket head cup screw M8x16 ISO4762 Galvanized
10	117	4300208	VITE TE M6 X 60 UNI 5739-8.8 ZINCATA	2	Hexagon screw M6x60 ISO 4017/Galvanized
10	118	4300061	VITE TE M8 X 70 UNI 5739-8.8 ZINCATA	4	Hexagon screw M8x70 ISO 4017/Galvanized
10	119	4300079	DADO MEDIO M6 UNI 5588-6S ZINC.	1	Exagon nut M6 ISO 4032/Galvanized
10	120	4300351	VITE TSPEI M6 X 25 UNI 5933 ZINC.	1	Socket head flat countersunk M6x25 ISO 10642/Galvanized
10	121	4300437	VITE TSPEI M6 X 20 UNI 5933 ZINC.	1	Socket head flat countersunk M6x20 ISO 10642/Galvanized
10	122	4300049	RONDELLA 4,3 X 9 UNI6592	2	Flat washer large series D.4,3 x 9 ISO 7093 Galvanized
10	123	4300056	DADO M4 AUTOFRENANTE UNI 7473 ZINC.	2	Hexagon self- locking nut M4 ISO 7040
10	124	4300158	VITE TBEI M4 X 12 UNI7380	2	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
10	125	4300293	VITE TE M8 X 25 UNI 5739-8.8 ZINCATA	6	Hexagon screw M8x25 ISO 4017/Galvanized
10	126	4300431	VITE TSPEI M8 x 25 UNI 5933 ZINC.	1	Socket head flat countersunk M8x 25 ISO 10642/Galvanized
10	127	4300352	VITE TE M6 X 12 UNI 5739-8.8 ZINCATA	6	Hexagon screw M6x12 ISO 4017/Galvanized
10	128	4300148	VITE TBEI M6 X 10 UNI-ISO 7380	12	Hexagon socket button cup screw M6x10 ISO 7380/Galvanized
10	129	4300116	VITE TSPEI M6 X 16 UNI 5933-8.8 ZINC.	5	Socket head flat countersunk M6x 16 ISO 10642/Galvanized
10	130	4300107	VITE TE M8 X 15 UNI 5739-8.8 ZINCATA	2	Hexagon screw M8x15 ISO 4017/Galvanized
10	131	4300114	RONDELLA GROOVER D.8 UNI 1762	10	Split washer D.8 DIN 127/ Galvanized
10	132	4300029	DADO MEDIO M8 UNI 5588-6S ZINC.	4	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
10	133	4300455	VITE TE M14 X 30 UNI 5739 ZINC.	2	Hexagon screw M14x30 ISO 4017/Galvanized
10	134	4300463	VITE TCEI M10X25 UNI 5931 ZINC.	2	Socket head cup screw M10x25 ISO4762 Galvanized
10	135	4300070	DADO M10 AUTOFRENANTE UNI 7476	12	Hexagon self- locking nut M10 ISO 7040
10	136	4300204	VITE TE M10 X 30 UNI 5739 - 8.8 ZINC.	4	Hexagon screw M10x30 ISO 4017/Galvanized
10	137	4300479	VITE TSPEI M8 X 35 UNI 5933 ZINC.	5	Socket head flat countersunk M8x35 ISO 10642/Galvanized
10	138	4300256	RONDELLA GROOVER D.10 ZINC.	8	Split washer D.10 DIN 127/ Galvanized
10	139	4300108	VITE TE M8 X 30 UNI 5739-8.8	4	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
10	140	4300213	VITE TE M8 X 50 UNI 5739 ZINC.	2	Hexagon screw M8x50 ISO 4017/Galvanized
10	141	4300255	VITE TCEI M8X50 1/2 FIL. UNI 5931 ZINC.	2	Socket head cup screw M8x50 ISO4762 Galvanized
10	142	4300192	RONDELLA GROOVER D.6 UNI 1762	2	Split washer D.6 DIN 127/ Galvanized
10	143	4300174	VITE TCEI M6X20 UNI 5931 ZINC.	2	Socket head cup screw M6x20 ISO4762 Galvanized
10	144	4201987	VENTOLA	1	Fun
10	145	4201901	CINGHIA AVX10 X 925LA	1	Belt AVX10x925LA
10	146	4201228	SPINA CILINDRICA H6 8 X 20	1	Cylindrical pin H6 8 X 20
Part Nr			refers always to one single parts		



GRUPPO CRUSCOTTO 2209900

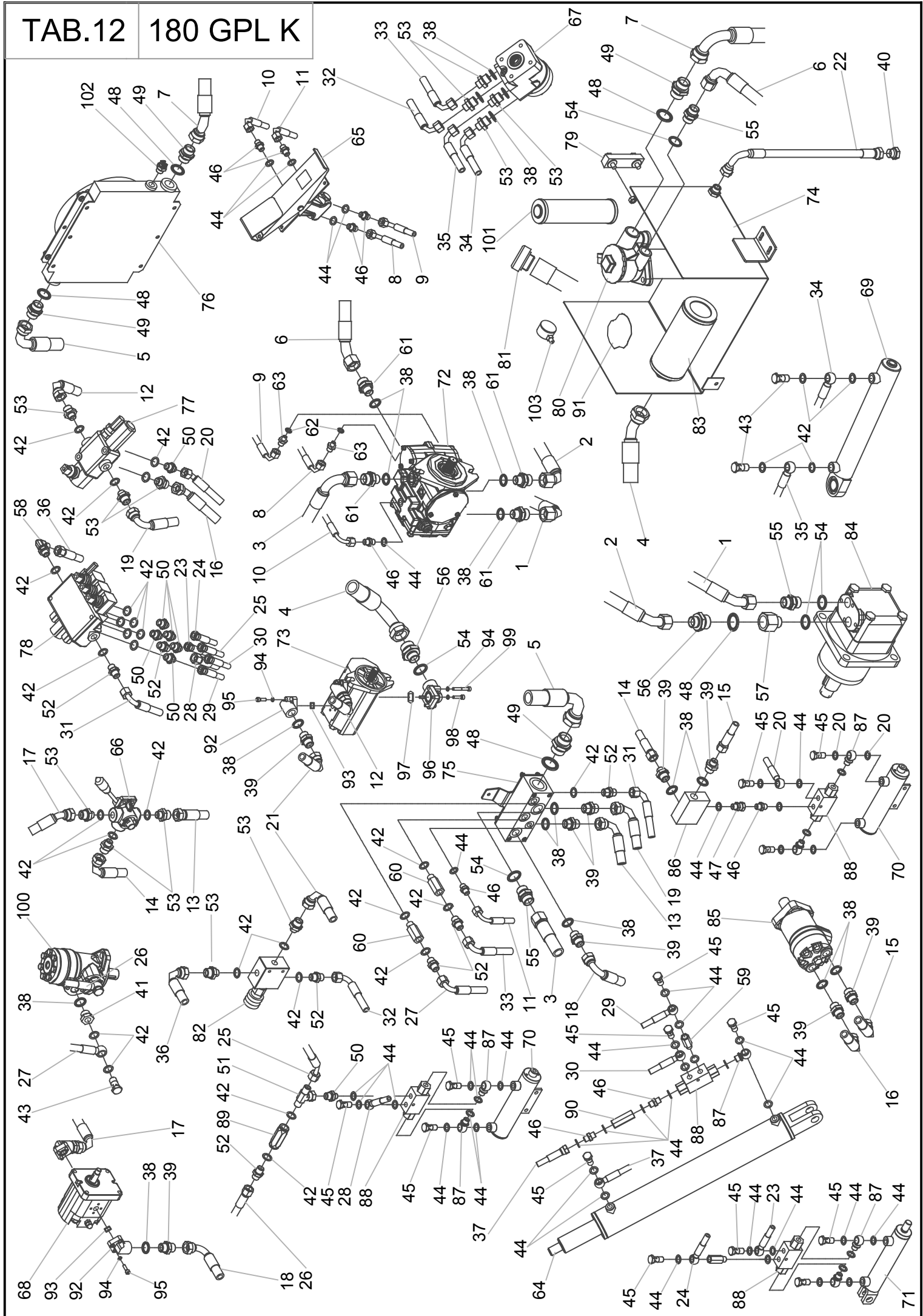
TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
11	1	4200096	Blocchetto avviamento	1	Ignition switch
11	2	4201248	Interruttore luci emergenza	1	Emergency light switch
11	3	4200650	Mostrina porta interruttori	1	mask port switches
11	4	4200647	Vetrino intasamento filtro	1	Glass filter clogging
11	5	4200646	Interruttore ON-OFF	1	Switch ON-OFF
11	6	4201286	Scatola fusibili 12 vie	1	Fuse box 12 way
11	7	4201233	Coperchio fusibili	1	Fuse cover
11	8	4200250	Fusibile 10A	4	Fuse 10A
11	9	4200930	Fusibile 7,5A	4	Fuse 7.5A
11	10	4200935	Fusibile 20A	1	Fuse 20A
11	11	4200238	Fusibile 15A	3	Fuse 15A
11	12	4200651	Tappe per interruttore	1	Cup for Switch
11	13	4200645	Interruttore scuotifiltro	1	Filter shaker switch
11	14	4209656	Deviatore frecce + avvisatore acustico	1	Diverter arrows + horn
11	15	4210996	Interruttore 3 posizioni "Off - On - On"	1	3 switch positions "Off - On - On"
11	16	4300036	Rondella D.8,4x17 UNI 6592 Zinc.	1	Flat washer 8.4x17 ISO 7089 Galvanized
11	17	4209990	Vetrino lampeggiante	1	Glass flashing
11	18	4209992	Vetrino luce di posizione	1	Glass position light
11	19	3008403	Piatto fermo scambiatore	1	flat retainer radiator
11	20	4300033	Vite TE M8x20 UNI 5739 Zinc.	1	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
11	21	4200230	Relè 12V 30/40 A	3	Relay 12V 30/40 A
11	22	4201960	Supporto per fusibile MTA	4	Support for fuse MTA
11	23	4201029	Relè 12V 70 A	1	Relay 12V 70 A
11	24	4209986	Intermittenza frecce impianto Kubota	1	Intermittent direction arrows
11	25	4209987	Timer candele Kubota	1	Timer plugs Kubota
11	26	4201224	Maxi fusibile da 70 A Marrone	1	Maxi fuse 70A brown
11	27	4209988	Maxi fusibile da 40 A Arancione	1	Maxi fuse 40A Orange
11	28	3003241	Cavo batteria avviamento +	1	Battery cable +
11	29	3003242	Cavo batteria avviamento -	1	Battery cable -
11	30	3004209	Cruscotto	1	Dashboard
11	31	3009842	Paratia	1	Bulkhead
11	32	3005368	Etichetta piastra leve	1	Label plate levers
11	33	3005366	Etichetta piastra centrale	1	Label central plate
11	34	3005288	Piastra leve	1	Plate levers
11	35	4200657	Sirena PIE 20	1	Hooter PIE 20
11	36	3005289	Piastra centrale diesel	1	Central plate diesel
11	37	3007433	Piatto supporto cruscotto	1	Flat panel support
11	38	4201384	Bocchettone aria D. 76 orientabile	1	Adjustable air diffuser D.76
11	39	4201708	Strumento 12V	1	digital instrument 12V
11	40	3005290	Piastra cruscotto	1	Plate dashboard
11	41	3005367	Etichetta piastra cruscotto	1	Label plate dashboard
11	42	3007320	Piatto supporto relè	1	Support plate relay
11	43	4200118	Treccia di massa in rame 0.52A mm 350	1	Copper cable 0.52A mm 350
11	44	2110870	Kit impianto elettrico	1	Electric wiring kit
11	45	4300378	Piastrina per vite autofilettante 4.8	2	Plate for self-tapping screw 4.8
11	46	4300379	Vite autofilettante 4,8x19 nera	4	Self-tapping screw 4.8 black
11	47	4300048	Rondella 6,4x12 UNI6592 zinc.	7	Flat washer 6.4x12 ISO 7089 Galvanized
11	48	4300224	Rondella D.6,4x18 UNI 6593 Zinc.	2	Flat washer 6.4x18 ISO 7089 Galvanized
11	49	4300247	VITE TBEI M6 X 15 UNI 7380 ZINC.	4	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
11	50	4300192	RONDELLA GROOVER D.6	3	Split washer D.6 DIN 127/ Galvanized
11	51	4300047	Vite TE M6X16 UNI5739	3	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
11	52	4300201	Vite autofilettante 3,9x15	12	Self-tapping screw 3.9x 15/9 nickel
11	53	4300079	Dado medio M6 UNI 5588-6s Zinc.	2	Exagon nut M6 ISO 4032/Galvanized
11	54	4300173	VITE TBEI M6 X 20 UNI 7380 ZINC.	1	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
11	55	4300243	VITE TBEI M6 X 30 UNI 7380 ZINC.	1	Hexagon socket button cup screw M6x30 ISO 7380/Galvanized
11	56	4300051	Dado M6 autobloccante UNI 7473 Zinc.	2	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
11	57	4200638	Scuotifiltro elettrico 12V	1	Filter shaker motor 12V
		Part Nr	refers always to one single parts		



GRUPPO IMPIANTO IDRAULICO 2210370

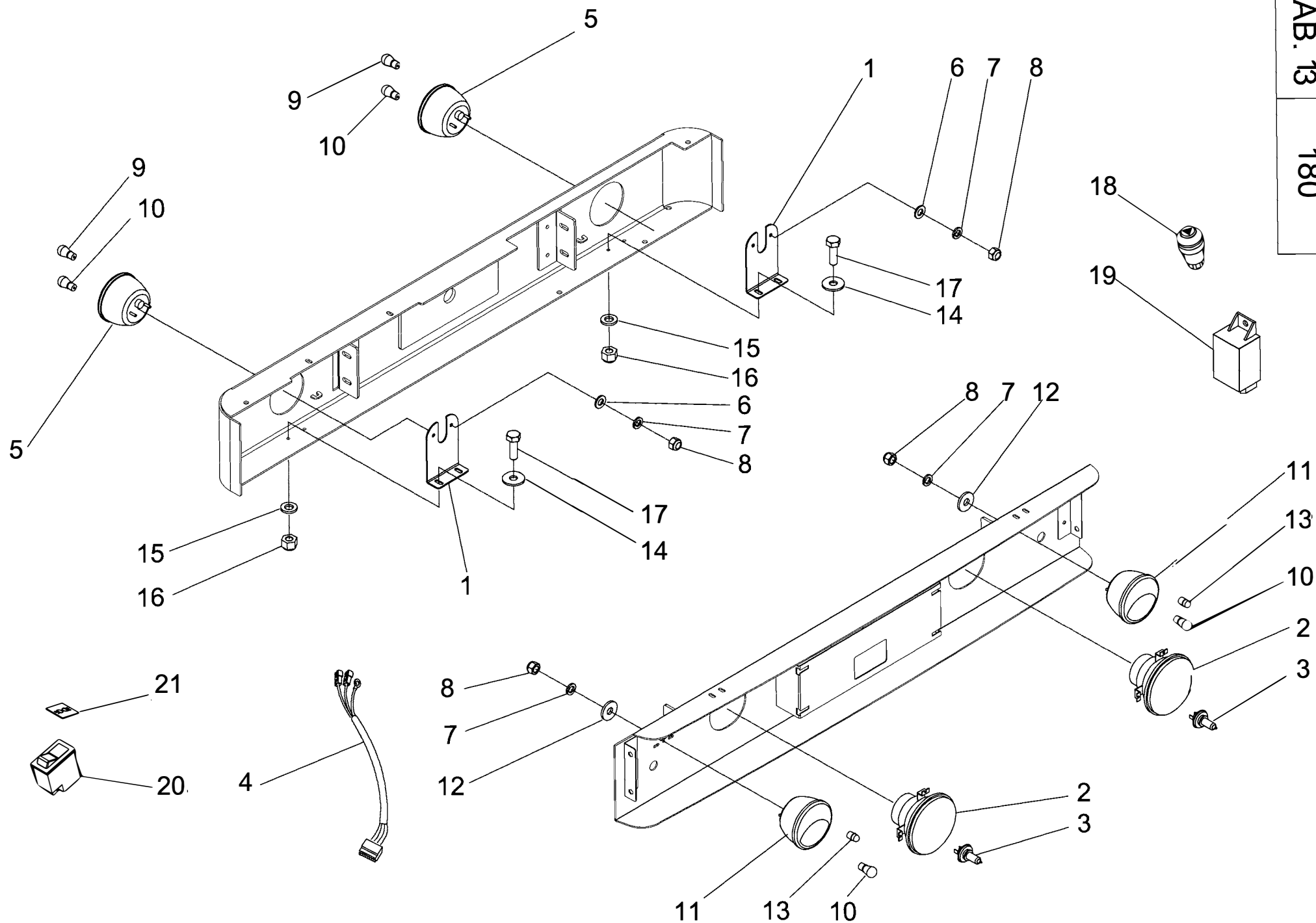
TAB.	POS.	PART Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
12	1	3010035	Tubo da pompa PV a motore ruota	1	Hydraulic pipe from Variable Pump to wheel hydraulic motor
12	2	3010036	Tubo da pompa PV a motore ruota	1	Hydraulic pipe from Variable Pump to wheel hydraulic motor
12	3	3010037	Tubo da pompa PV a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from Variable Pump to oil collector
12	4	3010038	Tubo da serbatoio a pompa ingranaggi	1	Hydraulic pipe from tank to gear pump
12	5	3010408	Tubo da raccoglitore a scambiatore	1	Hydraulic pipe from collector to heat exchanger
12	6	3011744	Tubo da filtro in linea a pompa PV	1	Hydraulic pipe from inline hydraulic oil filter to Variable Pump
12	7	3010409	Tubo da filtro in linea a scambiatore	1	Hydraulic pipe from inline hydraulic oil filter to heat exchanger
12	8	3010042	Tubo da pedipolatore a pompa PV	1	Hydraulic pipe from pedal to Variable Pump
12	9	3010043	Tubo da pedipolatore a pompa PV	1	Hydraulic pipe from pedal to Variable Pump
12	10	3010044	Tubo da pompa PV a pedipolatore	1	Hydraulic pipe from Variable Pump to pedal
12	11	3010045	Tubo da pedipolatore a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from pedal to collector
12	12	3010046	Tubo da pompa ingranaggi a distributore una leva	1	Hydraulic pipe from gear pump to single distributor
12	13	3010047	Tubo da devio a raccoglitore olio	1	Hydraulic pipe from deviator to collector
12	14	3010048	Tubo da devio a cilindro spazzola centrale	1	Hydraulic pipe from deviator to main broom cylinder
12	15	3010049	Tubo da cilindro spazzola centr. a motore spazz.	1	Hydraulic pipe from main broom cylinder to main broom hydraulic motor
12	16	3010050	Tubo da motore spazzola centrale a distributore	1	Hydraulic pipe from main broom hydraulic motor to single distributor
12	17	3010051	Tubo da devio a motore ventola	1	Hydraulic pipe from deviator to hydraulic fan motor
12	18	3010052	Tubo da motore ventola a raccoglitore olio	1	Hydraulic pipe from hydraulic fan motor to collector
12	19	3010053	Tubo da distributore una leva a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from single distributor to collector
12	20	3010054	Tubo da distrib. una leva a cil. spazz. centr.	1	Hydraulic pipe from single distributor to main broom cylinder
12	21	3010055	Tubo da pompa ingranaggi a prioritaria	1	Hydraulic pipe from gear pump to priority valve
12	22	3007860	Tubo scarico olio serbatoio	1	Oil tank drain hose
12	23	3010056	Tubo da distributore 3 leve a cilindro flap	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to flap cylinder
12	24	3010057	Tubo da distributore 3 leve a cilindro flap	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to flap cylinder
12	25	3010058	Tubo da distributore 3 leve a cil. spazz. lat.	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to side broom cylinder
12	26	3010059	Tubo da cil. spazz. laterale a motore spazz.	1	Hydraulic pipe from side broom cylinder to hydraulic motor
12	27	3010060	Tubo da motore spazzola a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from hydraulic motor to collector
12	28	3010061	Tubo da distributore 3 leve a cilindro spazz. laterale	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to side broom cylinder
12	29	3010062	Tubo da distributore 3 leve a cilindro contenitore	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to lifting cylinder for container
12	30	3010063	Tubo da distributore 3 leve a cilindro contenitore	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to lifting cylinder for container
12	31	3010064	Tubo da distributore 3 leve a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to collector
12	32	3010065	Tubo da prioritaria a idroguida	1	Hydraulic pipe from priority valve to power steering
12	33	3010066	Tubo da idroguida a raccoglitore olio	1	Hydraulic pipe from power steering to collector
12	34	3010067	Tubo da idroguida a cilindro idroguida	1	Hydraulic pipe from power steering to power steering cylinder
12	35	3010068	Tubo da idroguida a cilindro idroguida	1	Hydraulic pipe from power steering to power steering cylinder
12	36	3010069	Tubo da prioritaria a distributore 3 leve	1	Hydraulic pipe from priority valve to 3 element distributor
12	37	3010070	Tubo da valvola unidirezionale a cilindro sollevamento	1	Hydraulic pipe from one-way valve to lifting cylinder
12	38	4200490	Rondella bonded seal 1/2"	21	Bonded seal washer 1/2"
12	39	4200714	Nipplo G1/2" (BSP 60°)	11	Nipple G1/2" (BSP 60°)
12	40	4201716	Tappo 1/2"M (BSP 60°)	1	Cap 1/2"M (BSP 60°)
12	41	4200704	Riduzione bassa 1/2"M- 3/8"F	2	Reduction bush 1/2"M -3/8"F
12	42	4200473	Rondella bonded seal 3/8"	33	Bonded seal washer 3/8"
12	43	4200700	Bullone forato per occhio 3/8"	4	Pipe union 3/8"
12	44	4200491	Rondella bonded seal 1/4"	48	Bonded seal washer 1/4"
12	45	4200699	Bullone forato per occhio 1/4"	14	Pipe union 1/4"
12	46	4200712	Nipplo 1/4" (BSP 60°)	9	Nipple 1/4" (BSP 60°)
12	47	4201783	Raccordo diritto 1/4" M con girello (BSP 60°)	1	Union 1/4" M (BSP 60°)
12	48	4300471	Rondella bonded seal 1"	5	Bonded seal washer 1"
12	49	4201753	Nipplo 1" (BSP 60°)	4	Nipple 1" (BSP 60°)
12	50	4200715	Nipples di riduzione 1/4" - 3/8"	7	Nipple 1/4"-3/8"
12	51	4200706	Adattatore "T" 3/8" M-F-M girello a centro	1	"T" adaptor 3/8" M-F-M
12	52	4200713	Nipplo G3/8" (BSP 60°)	7	Nipple G3/8" (BSP 60°)
12	53	4200716	Nipplo 3/8" - 1/2" (BSP 60°)	12	Nipple 3/8" - 1/2" (BSP 60°)
12	54	4200474	Rondella bonded seal 3/4"	5	Bonded seal washer 3/4"
12	55	4200899	Nipplo 3/4" (BSP 60°)	3	Nipple 3/4" (BSP 60°)
12	56	4201111	Nipplo 3/4" - 1" (BSP 60°)	2	Nipple 3/4" - 1" (BSP 60°)
12	57	4201754	Riduzione 3/4"M - 1"F (BSP 60°)	1	Reduction 3/4"M - 1"F (BSP 60°)
12	58	4210032	Gomito M-M orientabile 3/8"-3/8"	1	Union elbow 3/8"-3/8"
12	59	4200708	Prolunga M-M 1/4"	2	Male-Male extension 1/4"
12	60	4200709	Prolunga M-F 3/8" L=40	2	Male-female extension 3/8" L.40
12	61	4200764	Nipplo 1/2" - 3/4"	4	Nipple 1/2" - 3/4"
12	62	4300470	Rondella bonded seal 1/8"	2	Bonded seal washer 1/8"
12	63	4201784	Nipplo di riduzione 1/4" - 1/8" (BSP 60°)	2	Nipple 1/4"-1/8" (BSP 60°)
12	64	3007832	Cilindro sollevamento contenitore	1	Lifting cylinder for container
12	65	2103588	Pedipolatore	1	Control pedal
12	66	4200635	Deviatore 3/8" a 3 vie	1	3 way deviator 3/8 "
12	67	4200803	Idroguida OSPC 80	1	Power steering OSPC 80
12	68	4201221	Motore idraulico 20.9 con valvola di massima	1	Hydraulic fan motor 20.9 with max valve
12	69	3002543	Cilindro idroguida	1	Power steering cylinder
12	70	3002233	Cilindro spazzole	2	Broom cylinder
12	71	3002231	Cilindro flap	1	Flap cylinder
12	72	4201630	Pompa B&P cod. HPP2019RB9GKG20	1	Hydraulic variable pump B&P cod. HPP2019RB9GKG20
12	73	4201437	Pompa doppia 11,3 / 6,5 asp. unica	1	Double gear pump 11,3/6,5
12	74	2106930	Serbatoio olio "C"	1	Oil tank
12	75	2106938	Raccoglitore olio	1	Oil collector
12	76	4200794	Scambiatore SCM.A26 12V	1	Heat exchanger SCM.A26 12V
12	77	4200753	Distributore una leva	1	Distributor of a lever
12	78	4200655	Distributore 3 leve	1	Distributor level three
12	79	4200615	Indicatore ottico di livello	1	Level indicator
12	80	4200799	Filtro Sofima HTS tipo B	1	Oil filter Sofima HTS type B
12	81	4200508	Tappo serbatoio olio con sfiato 1" 1/4	1	Air hole cup 1" 1/4"
12	82	4200813	Valvola prioritaria 3/8"	1	Priority valve
12	83	4201250	Filtro olio in aspir.da 1"1/4 25 micron carta	1	Suction oil filter 1 1/4" 25 micron
12	84	3007790	Motore idraulico OMTW 315	1	Hydraulic motor OMTW 315
12	85	3007788	Motore idraulico OMP 80	1	Main broom hydraulic motor OMP 80
12	86	3007988	Bloccetto spazzola centrale	1	Main broom block
12	87	4200711	Occhio filettato con battuta 1/4"	7	Treaded grommet 1/4"
12	88	4200636	Valvola di blocco 1/4" 0,5 BAR	4	Stop valve 1/4" 0,5 BAR
12	89	4200752	Valvola unidirezionale 3/8" 11 BAR	1	One way valve 3/8" 11 BAR

TAB.12 180 GPL K



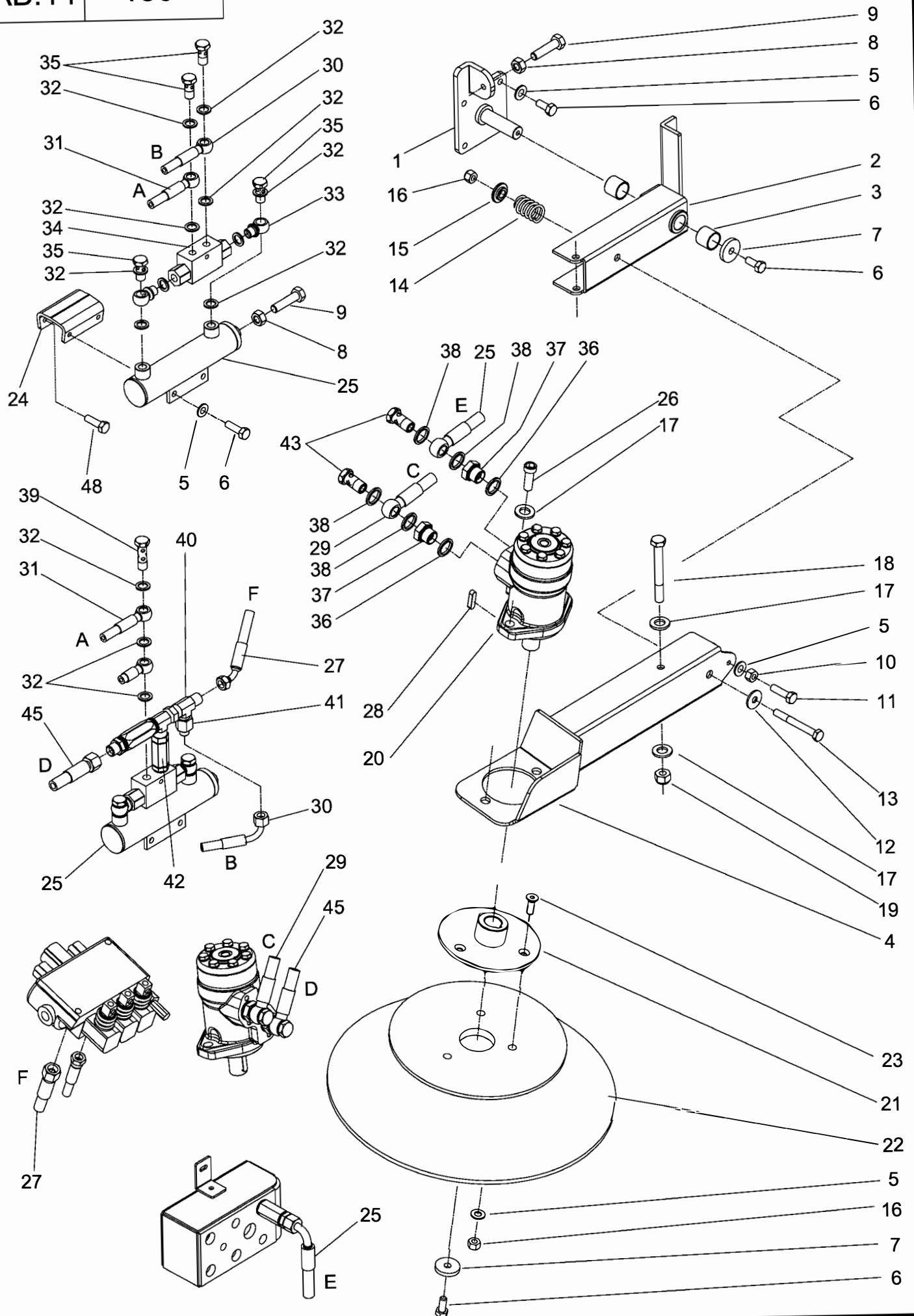
GRUPPO IMPIANTO IDRAULICO 2210370

TAB.	POS.	PART Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
12	90	4201752	Valvola unidirezionale BSPP1/4"	1	One way valve BSPP1/4"
12	91	4000649	Olio idraulico ISO VG 46 in litri	35	Hydraulic oil ISO VG 46 ISO 3448 (DIN 51519) lt
12	92	4200811	Raccordo pompa a ingranaggi 90° G1/2	4	90° union for gear pump G1/2
12	93	4201758	OR 121 NBR 2,62 X 15,88	4	OR 121 NBR 2,62 X 15,88
12	94	4300462	Rosetta D. 6 DIN 7980 ZINC.	16	Split washer D.6 DIN 7980 Galvanized
12	95	4300174	Vite TCEI M6 X20 UNI 5931-8.8 ZINC.	12	Socket head cup screw M6x20 ISO4762 Galvanized
12	96	4201448	Raccordo pompa a ingranaggi 90° G3/4	1	90° union for gear pump G 3/4
12	97	4201759	OR 132 NBR 2,62 X 23,8	1	OR 132 NBR 2,62 X 23,8
12	98	4300316	Vite TCEI M6 x 25 UNI 5931-8.8 ZINC	2	Socket head cup screw M6x25 ISO4762 Galvanized
12	99	4300461	Vite TCEI M6 x 45 UNI 5931-8.8 ZINC.	2	Socket head cup screw M6x45 ISO4762 Galvanized
12	100	4211580	Motore idraulico BMP 125	1	Hydraulic motor BMP 125
12	101	4201207	Elemento interno filtro olio aspirazione	1	Filter element
12	102	4200795	Temporizzatore 60/50°	1	Oli thermometer 60/50 °C
12	103	4211925	MANOMETRO 0-6 BAR	1	Pressure gauge 0-6 bar
		Part Nr	refers always to one single parts		



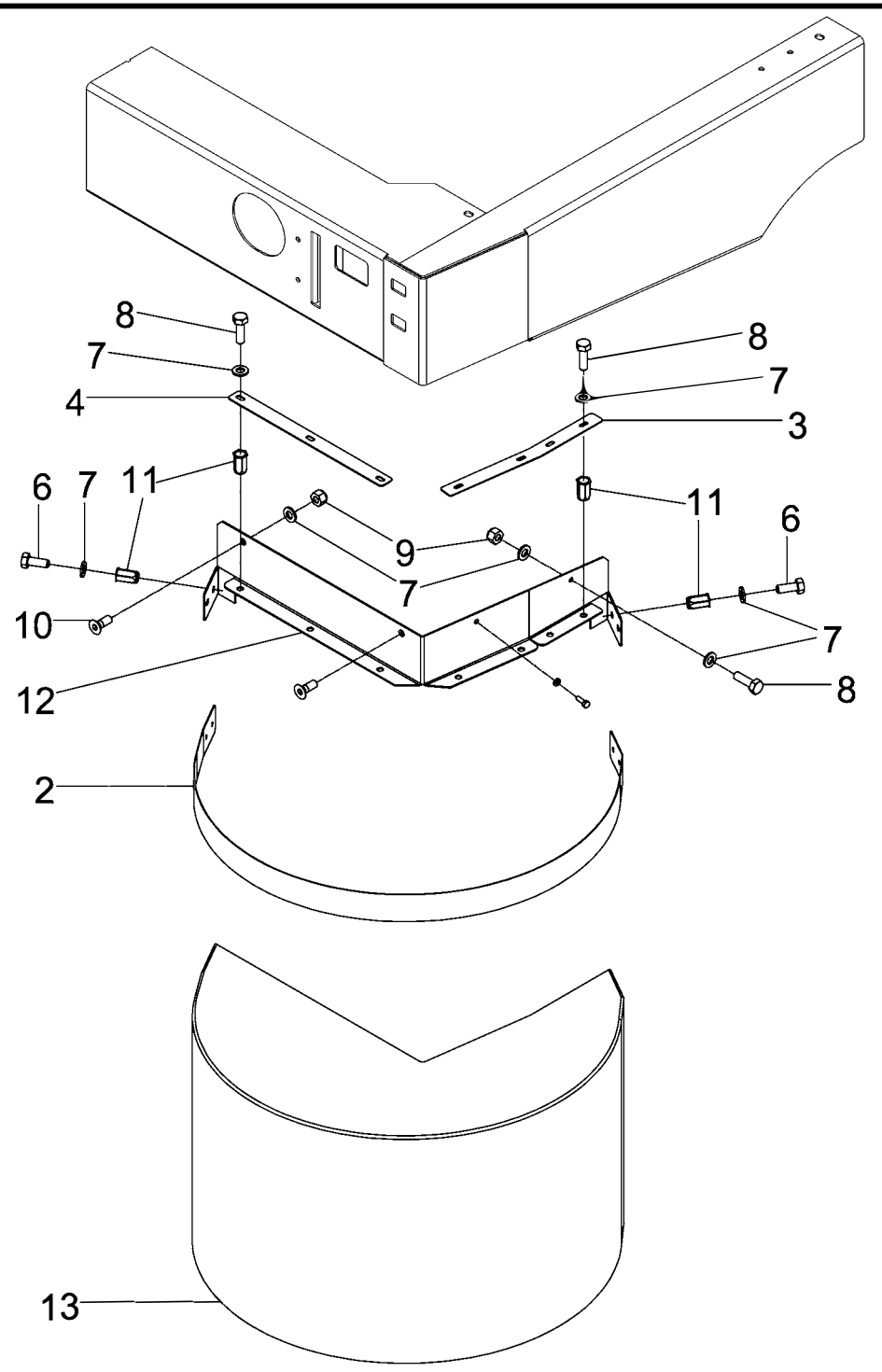
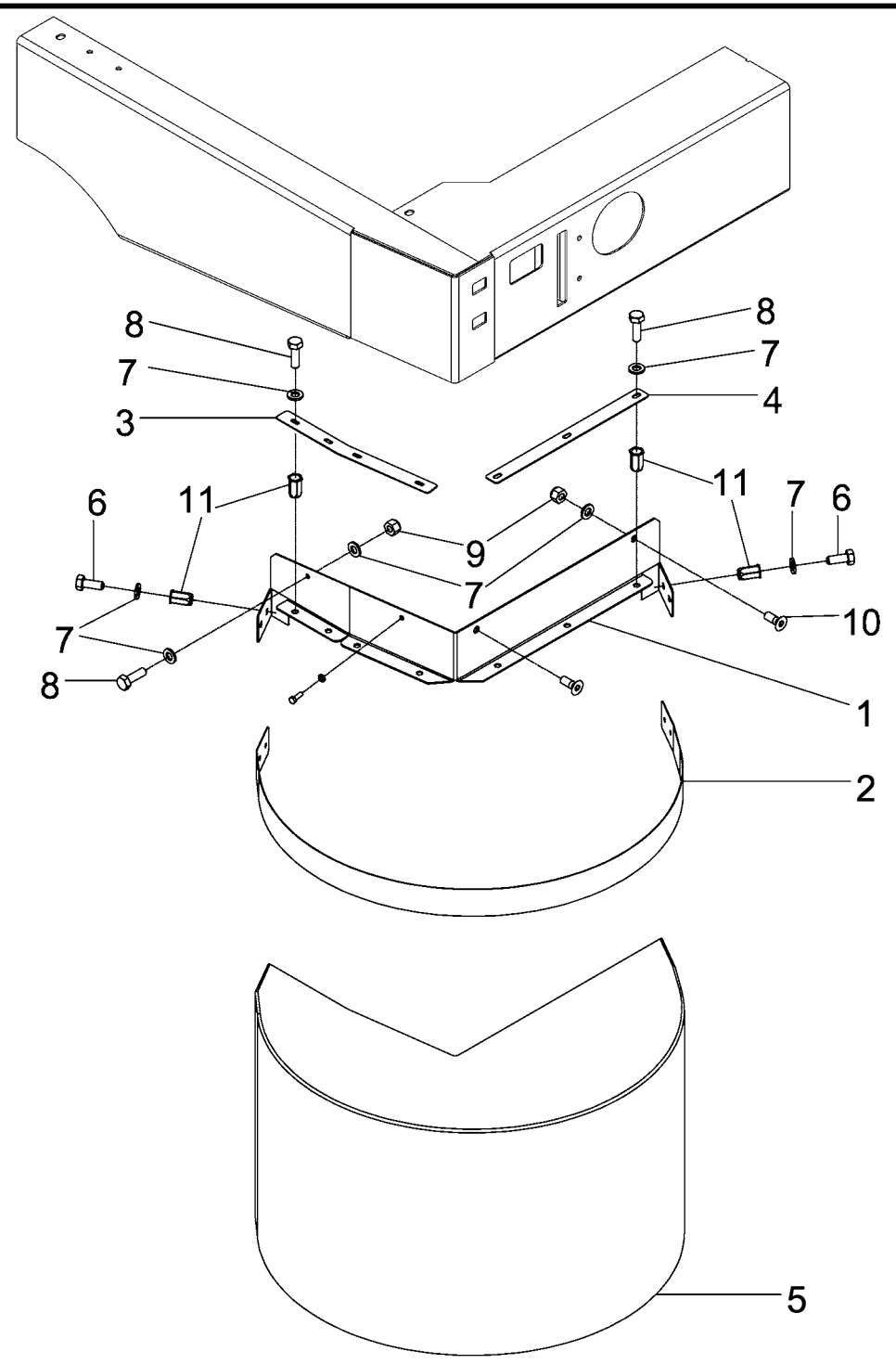
Kit fanali anteriori-posteriori 2110299

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
13	1	3010214	Supporto fanale posteriore	2	Rear taillight support
13	2	4209981	Proiettore asimmetrico free-form D. 136	2	Asymmetric floodlight free-form D. 136
13	3	4201002	Lampada alogena 12V60/55W H4	2	Halogen lamp 12V60/55W H4
13	4	3010524	Adattatore per fanali anteriori	2	Adapter for front lights
13	5	4201374	Fanale posteriore	2	Rear lamp
13	6	4300042	Rondella D.5,3x10 UNI 6592 Zincata	4	Flat washer 5,3 x 10 ISO 7089 Galvanized
13	7	4300322	Rondella groover D.5	8	Groover washer D.5 DIN 127/ Galvanized
13	8	4300041	Dado M5 autofrenante UNI7473-6S Zincato	8	Hexagon self- locking nut M5 ISO 7040
13	9	4200999	Lampada 12V-5/21W attacco BAY 15 D	2	Lamp 12V-5/21W
13	10	4201000	Lampada 12V 21W attacco BA 15 S	4	Lamp 12V 21W
13	11	4210195	Fanale anteriore	2	Front lamp
13	12	4300045	Rondella D.5,5x15 UNI 6593 Zincata	4	Flat washer 5,5 x 15 ISO 7089 Galvanized
13	13	4201806	Lampada 12V 5W attacco BA 15 S	2	Lamp 12V 5W
13	14	4300224	Rondella D.6,4x18 UNI 6593 Zincata	4	Flat washer 6.4 x 18 ISO 7089 Galvanized
13	15	4300048	Rondella D.6,4x12 UNI 6592 Zincata	4	Flat washer 6.4 x 12 ISO 7089 Galvanized
13	16	4300051	Dado M6 autofrenante UNI7473-6S Zincato	4	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
13	17	4300050	Vite TE M6x20 UNI 5739-8,8 Zincata	4	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
13	18	4201248	Interruttore luci emergenza	1	Hazard switch
13	19	4209986	Intermittenza freccie	1	Intermittent direction arrows
13	20	4210996	Interruttore 3 posizioni "Off – On – On"	1	3 swich positions "Off – On – On"
13	21	4209992	Vetrino luce di posizione	1	Glass position light
		Part Nr	refers always to one single parts		



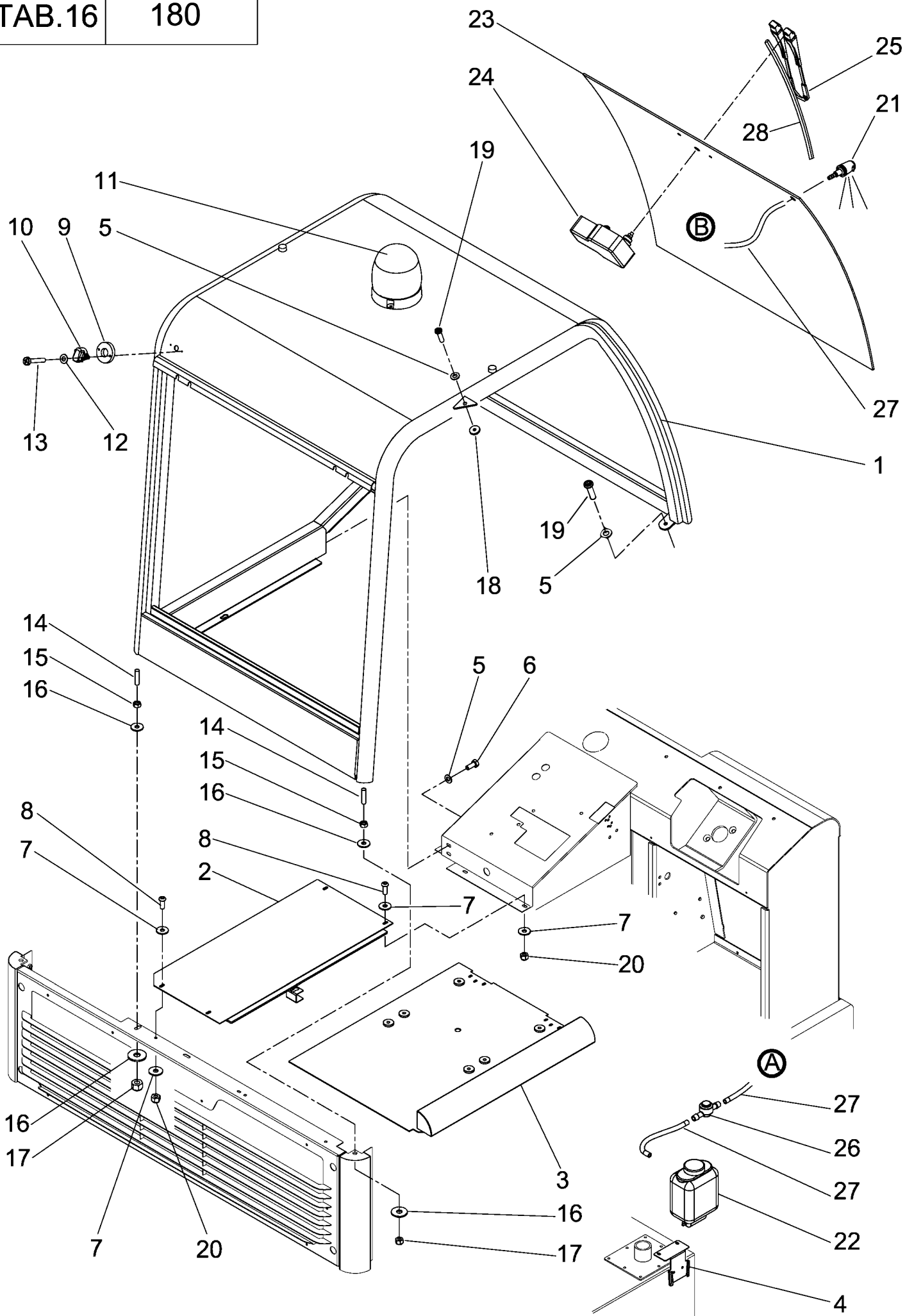
KIT SPAZZOLA LATERALE SX 2110525

TAB.	POS.	COD.	DENOMINAZIONE	QTy	Description
14	1	2101629	Supporto spazzola sinistro	1	Left side broom support
14	2	2101512	Braccio spazzola laterale sinistro	1	Left side broom arm
14	3	4200622	Bussola K4 20x23x20	2	Socket K4 10 x 12 x 10
14	4	2110528	Braccio spazzola sinistro	1	Left broom arm
14	5	4300036	Rondella D.8,4 X 17 UNI 6592 ZINC.	10	Flat washer D 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
14	6	4300033	Vite TE M8 X 20 UNI 5739-8.8 ZINC.	10	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
14	7	3000098	Rondella per albero di comando	2	Washer for drive shaft
14	8	4300178	Dado Esag.medio M10 UNI 5588 ZINC.	2	Exagon nut M10 ISO 4032/Galvanized
14	9	4300227	Vite TE M10 X 40 UNI 5739-8.8 ZINC.	2	Hexagon screw M10x40 ISO 4017/Galvanized
14	10	4300029	Dado Medio M8 UNI 5588-6S ZINC.	1	Hexagon nut M8 ISO 4032 Galvanized
14	11	4300108	Vite TE M8 X 30 UNI 5739-8.8 ZINC.	1	Hexagon screw M8x30 ISO 4017/Galvanized
14	12	4300126	Rondella D.8 X 24 UNI 6592 ZINC	1	Flat washer large series D.8x24 ISO 7093 Galvanized
14	13	4300061	Vite TE M8 x 70 UNI 5739 8.8	1	Hexagon screw M8x70 ISO 4017/Galvanized
14	14	4200693	Molla rientro spazzola	1	Spring
14	15	3001511	Rondella di fermo molla	1	Spring stop washer
14	16	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473 6S ZINC.	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
14	17	4300058	Rondella D.13X 24 UNI 6592 ZINC.	4	Flat washer13 x 24 ISO 7089 Galvanized
14	18	4300006	Vite TE M10x85 1/2 filetto UNI 5737 Zinc.	1	Hexagon screw M10x85 ISO 4017/Galvanized
14	19	4300070	Dado M10 Autofrenante UNI 7473-6S ZINC.	1	Hexagon self- locking nut M10 ISO 7040
14	20	4211580	Motore idraulico BMP 125	1	Hydraulic motor BMP 125
14	21	2101938	Mozzo spazzola laterale	1	Side broom hub
14	22	3007959	Spazzola laterale	1	Side broom PP
14	23	4300289	Vite TSPEI M8 X 40 UNI 5933 zinc.	3	Socket head flat countersunk M8x40 ISO10642 Galvanized
14	24	3001583	Supporto SX per martinetto spazzola	1	Support left broom cylinder
14	25	3010060	Da motore spazzola a raccoglitore	1	Hydraulic pipe from hydraulic motor to collector
14	26	4300226	Vite TCEI M12 X 35 UNI 5931-8 8 ZINC.	2	Socket head cup screw M12x35ISO4762 Galvanized
14	27	3010058	Da distributore tre elementi a cilindro spac. Lat.	1	Hydraulic pipe from 3 element distributor to main broom cylinder
14	28	4200922	Linguetta 8X7X32 UNI 6604 / 69	1	Key 8x7x32 ISO 773A
14	29	3002675	Tubo idraulico da motore a motore	1	Hydraulic pipe from hydraulic motor to hydraulic motor
14	30	3002676	Tubo idraulico da cilindro a cilindro	1	Hydraulic pipe from cylinder to cylinder
14	31	3002677	Tubo idraulico da cilindro a cilindro	1	Hydraulic pipe from cylinder to cylinder
14	32	4200491	Rondella Bonded seal 1/4"	13	Bonded seal washer 1/4"
14	33	4200711	Occhio filettato con battuta 1/4"	2	Treaded grommet 1/4"
14	34	4200636	Valvola di blocco 1/4" 0,5 / BAR	1	Stop valve 1/4" 0,5 BAR
14	35	4200699	Bullone forato per occhio 1/4"	4	Pipe union 1/4"
14	36	4200490	Rondella Bonded seal 1/2"	2	Bonded seal washer 1/2"
14	37	4200704	Bussola bassa di riduzione 1/2"M - 3/8" F	2	Reduction bush 1/2"M -3/8"F
14	38	4200473	Rondella Bonded seal 3/8"	4	Bonded seal washer 3/8"
14	39	4200767	Bocchettone doppio da 1/4"	1	Pipe union 1/4"
14	40	4200745	Adattatore a "T" M - M - F - GIREVOLE 3/8"	1	"T" adaptor M - M - F - revolving 3/8"
14	41	4200707	Riduzione 1/4" M - 3/8" F (BSP 60°)	1	Reduction 1/4" M - 3/8" F (BSP 60°)
14	42	4200709	Prolunga M-F 3/8" L=40 (BSP 60°)	1	Extension M-F 3/8" L=40 (BSP 60°)
14	43	4200700	Bullone forato per occhio 3/8"	2	Pipe union 3/8"
14	44	3002233	Cilindro spazzola	1	Broom cylinder
14	45	3010059	Da cilindro spazzola laterale a motore spazz.	1	Hydraulic pipe from main broom cylinder to broom idraulic motor
		Part Nr	refers always to one single parts		



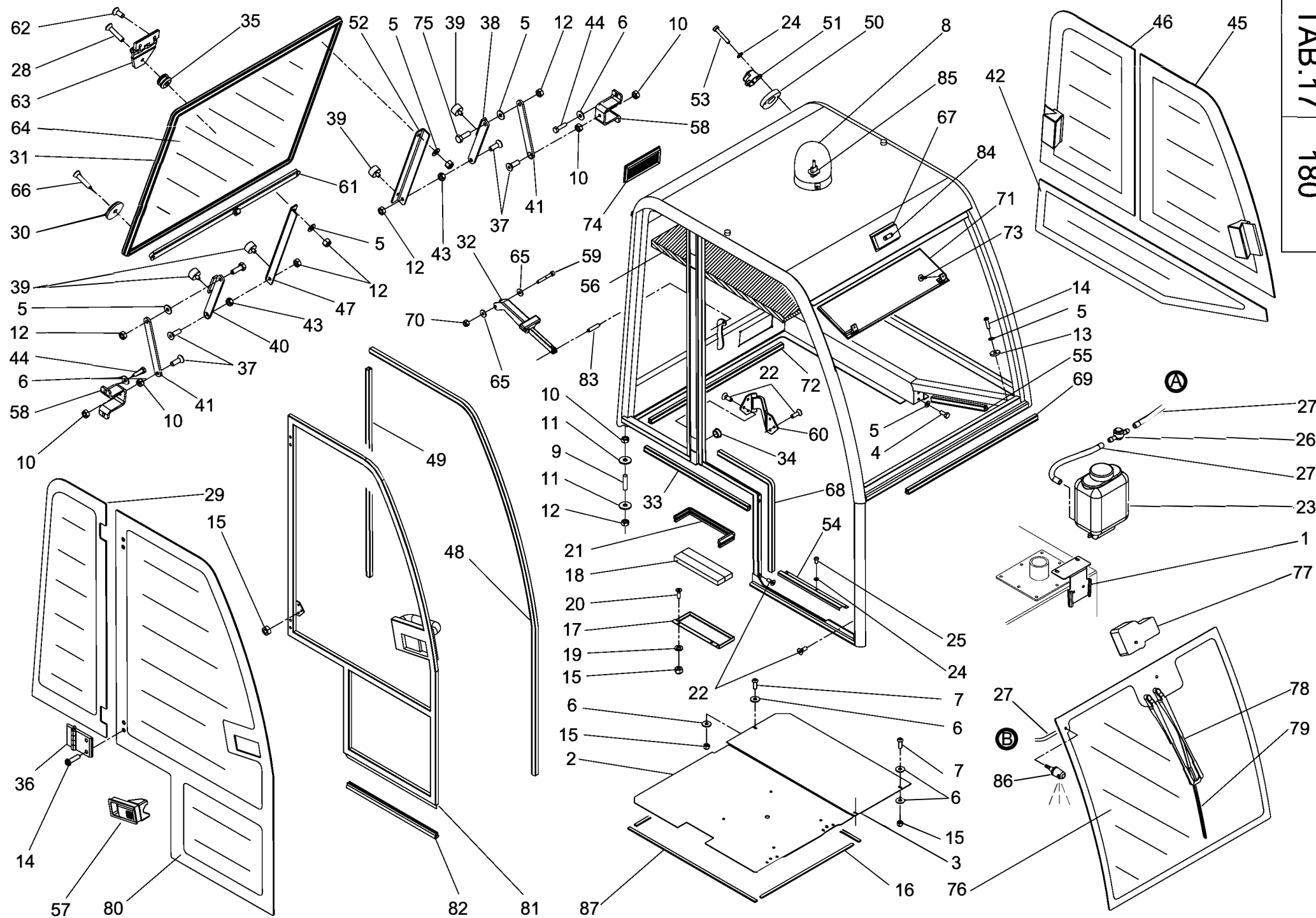
Dust control cover for side broom

TAB.	POS.	Part.Nr	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
15	1	2110546	Protezione spazzola laterale DX	1	Right side broom protection
15	2	3010551	Piatto supporto cuffia	2	External support
15	3	3010552	Piatto laterale stringi cuffia	2	Coverage fastener
15	4	3010553	Piatto anteriore stringi cuffia	2	Coverage fastener
15	5	3010554	Sagoma in tela spazzola laterale DX	1	Plastic clothed curtain for right side broom
15	6	4300047	Vite TE M6X16 UNI5739 zinc.	8	Hexagon screw M6x16 ISO 4017/Galvanized
15	7	4300048	Rondella D.6,4 X 12 UNI 6592 zinc.	34	Flat washer 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
15	8	4300050	Vite TE M6 X 20 UNI 5739 - 8.8 zinc.	18	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
15	9	4300051	Dado M6 autofrenante UNI 7473 zinc.	8	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
15	10	4300116	Vite TSPEI M6X16	4	Socket head flat countersunk M6x16 ISO 10642/Galvanized
15	11	4300407	Rivetto a strappo esagonale M6	22	Rivet M6
15	12	2111593	Protezione spazzola laterale SX	1	Left side broom protection
15	13	3011595	Sagoma in tela spazzola laterale SX	1	Plastic clothed curtain for left side broom
		Part Nr	refers always to one single parts		



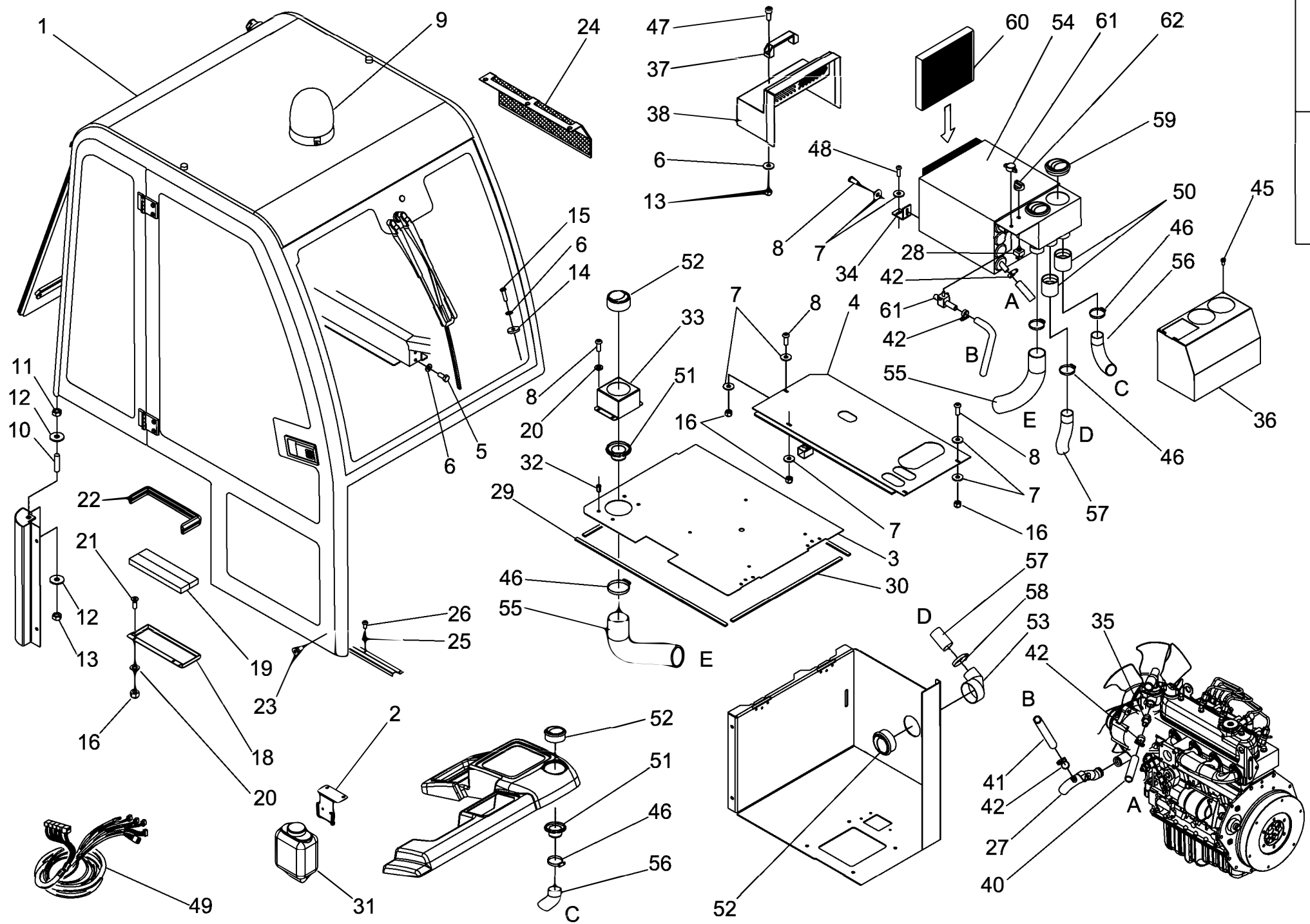
Cabina aperta+ parabrezza+tergi 2103814

TAB.	POS.	Part Nr.	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
16	1	2103692	Cabina aperta	1	Open cab
16	2	2103924	Cofano sedile fisso	1	Fixed seat crankcase
16	3	2104173	Cofano sedile mobile	1	Mobile seat crankcase
16	4	3003636	Supporto vaschetta tergicristallo	1	Support reservoir
16	5	4300036	Rondella D.8,4 X 17 UNI 6592 ZINC.	4	Flat washer 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
16	6	4300033	Vite TE M8x20 UNI 5739 ZINC.	2	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
16	7	4300224	Rondella D. 6,4 X 18 UNI 6593 ZINC.	8	Flat washer large series D.6,4 x18 ISO 7093 Galvanized
16	8	4300173	Vite TBEI M6 X 20 UNI 7380 ZINC.	4	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
16	9	3008051	Supporto attacco girofaro	1	Rotating flash female socket support
16	10	4201252	Presa femmina per girofaro	1	Female socket for rotating flash
16	11	4200875	Girofaro 12V Magnetico	1	Rotating flash12V magnetic base
16	12	4300049	Rondella D.4,3X 9 UNI 6592 ZINC.	2	Flat washer 4,3 x 9 ISO 7089 Galvanized
16	13	4300439	Vite TBTC M4 x 25 UNI 7048 zinc.	2	Screw M 4 x 25 ISO 7048 Galvanized
16	14	4300469	Grano M8 x 35 ISO 4027-DIN 914 zincato	2	Grab screw M8 x 35 ISO 4027-DIN 914 Galvanized
16	15	4300029	Dado medio M8 UNI 5588-6S ZINC.	2	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
16	16	4300126	Rondella D.8x24 UNI 6592 ZINC.	4	Flat washer large series 8 x 24 ISO 7093 Galvanized
16	17	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473	2	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
16	18	3000098	Rondella per albero di comando	1	Washer for drive shaft
16	19	4300232	Vite TBEI M8 X 30 UNI-ISO - 7380 ZINC.	2	Hexagon socket button cup screw M 8 x 30 ISO 7380/Galvanized
16	20	4300051	Dado M6 Autofrenante UNI 7473 / 6S ZINC.	4	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
16	21	4200857	Ugello acqua	1	Water nozzle
16	22	4200859	Serbatoio acqua + pompa	1	Screen wash water reservoir + pump
16	23	3002665	Vetro anteriore	1	Front glass
16	24	4201856	Motore tergivetro	1	Wiper motor
16	25	4201857	Braccio tergivetro	1	Wiper arm
16	26	4200860	Valvola di non ritorno	1	One direction valve
16	27	3009310	Tubo alimentazione acqua	1	Water hose
16	28	4201858	Spazzola tergivetro	1	Wiper
		Part Nr	refers always to one single parts		



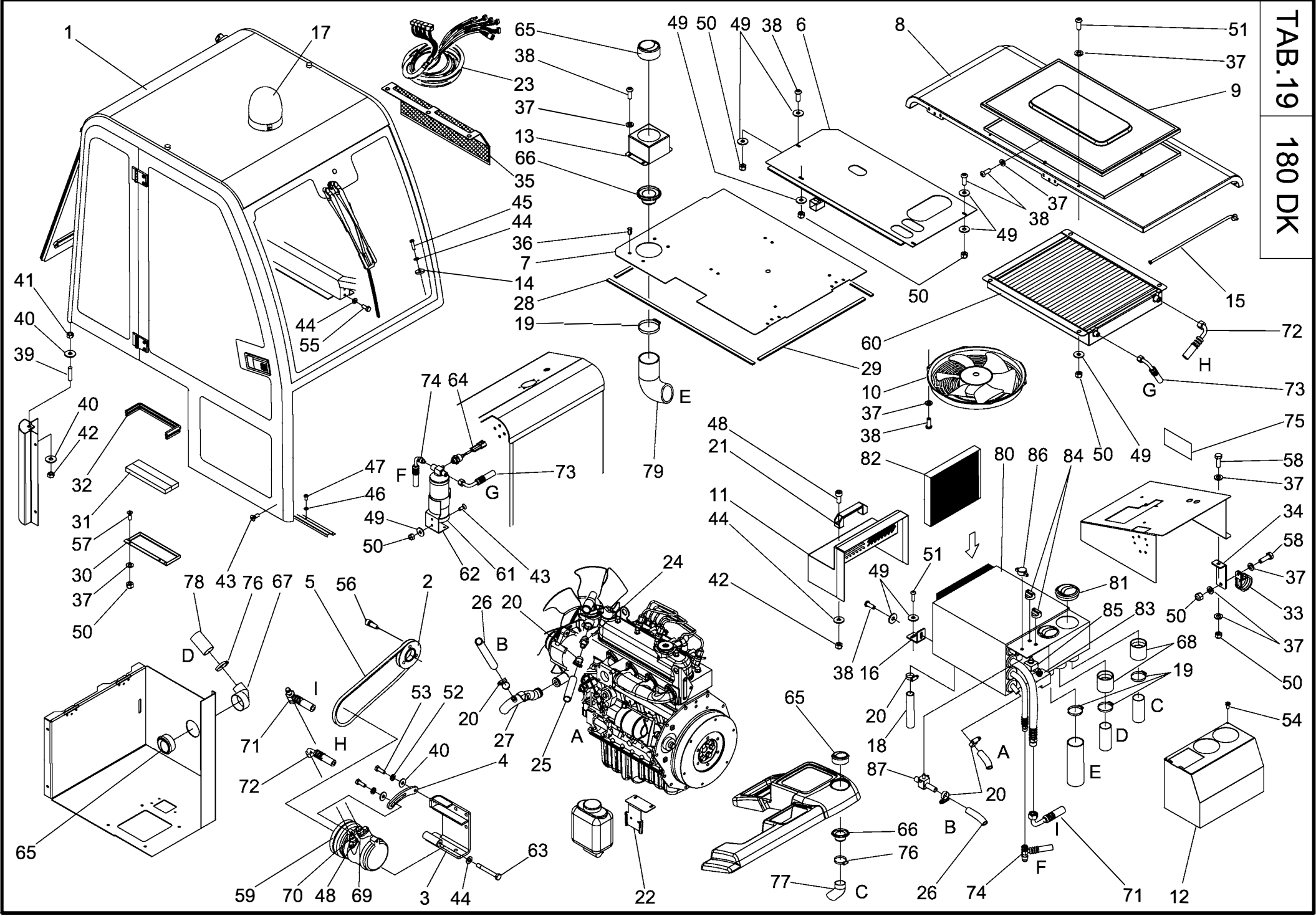
Cabina chiusa 2103935

TAB.	POS.	Part Nr.	DENOMINAZIONE	Q.ty	Description
17	1	3003636	Supporto vaschetta tergcristallo	1	Support reservoir
17	2	2103911	Cofano sedile con cabina	1	Seat bonnet with cabin
17	3	2103924	Cofano sedile fisso	1	Fixed bonnet
17	4	4300033	Vite TE M8x20 UNI 5739-8.8 Zincata	2	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
17	5	4300036	Rondella D.8,4x18 UNI 6592 Zincata	7	Flat washer 8,4 x 18 ISO 7089 Galvanized
17	6	4300224	Rondella D.6,4x18 UNI 6593 Zincata	10	Flat washer large series D.6,4 x18 ISO 7093 Galvanized
17	7	4300247	Vite TBEI M6x15 UNI 7380 Zincata	3	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
17	8	4200875	Girofaro 12 Volt Magnetico	1	Rotating flash12V magnetic base
17	9	4300469	Grano M8x35 ISO 4027/DIN 914 Zincato	2	Grub screw M8x35 ISO 4027/DIN 914 Galvanized
17	10	4300029	Dado medio M8 UNI 5588 Zincato	6	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
17	11	4300126	Rondella D.8x24 UNI 6593 Zincata	4	Flat washer large series D.8 x24 ISO 7093 Galvanized
17	12	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473 Zincato	8	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
17	13	3000098	Rondella per albero di comando	1	Washer
17	14	4300232	Vite TBEI M8x30 UNI-ISO 7380 Zincata	5	Hexagon socket button cup screw M8x30 ISO 7380/Galvanized
17	15	4300051	Dado M6 Autofrenante UNI 7473 Zincato	8	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
17	16	3009326	Mousse appoggio cofano L.507mm	2	Bonnet gasket support L. 507 mm
17	17	3009051	Lamiera per chiusura cofano sedile	1	Plate for closing the bonnet seat
17	18	3009052	Profilo mousse 20x40 L.240mm	2	Gasket 20x40 L.240mm
17	19	4300048	Rondella D.6,4x12 UNI 6592 Zincata	2	Flat washer 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
17	20	4300437	Vite TSPEI M6x20 UNI 5933-8.8 Zincata	2	Socket head flat countersunk M6x20 ISO 10642/Galvanized
17	21	3009055	Guarnizione trafileata armata L.410 mm	1	Gasket L.410mm
17	22	4300116	Vite TSPEI M6x16 UNI 5933-8.8 Zincata	10	Socket head flat countersunk M6x16 ISO 10642/Galvanized
17	23	4200859	Serbatoio acqua + pompa	1	Screen wash water reservoir + pump
17	24	4300049	Rondella D.4,3x9 UNI 6592 Zincata	8	Flat washer 4,3x9 ISO 7089 Galvanized
17	25	4300158	Vite TBEI M4x12 UNI-ISO 7380 Zincata	3	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
17	26	4200860	Valvola di non ritorno	1	One direction valve
17	27	3009310	Tubo alimentazione acqua	1	Water hose
17	28	4300289	Vite TBEI M8x40 UNI-ISO 7380 Zincata	2	Hexagon socket button cup screw M8x40 ISO 7380/Galvanized
17	29	3009180	Cristallo laterale posteriore destro	1	Right rear side glass
17	30	4201977	Bussola in plastica	2	Plastic bush
17	31	3009195	Gomma vetro posteriore	1	Gasket for rear glass
17	32	4201973	Maniglia vetro posteriore	1	Handle for rear glass
17	33	3009196	Gomma di appoggio destra	1	Right rubber gasket
17	34	4209334	Tappo per telaio porta	8	Cup for frame door
17	35	4201979	Gommino vetro posteriore	2	Rubber rear window
17	36	4201839	Cerniera portiera cabina chiusa	2	Car door hinge
17	37	4200431	Vite TSPEI M8x25 UNI 5933-8.8 Zincata	4	Socket head flat countersunk M8x25 ISO 10642/Galvanized
17	38	2108391	Fermo vetro Sinistro	1	Left lock glass
17	39	6252624	Antivibrante D.20 M6	4	Anti vibration M6
17	40	2108392	Fermo vetro Destro	1	Right lock glass
17	41	3008373	Biella	2	Rod
17	42	3009184	Cristallo inferiore lato Sx	1	Left side lower glass
17	43	5.3E+08	Dado esagonale a frenatura centrale M8x6,5 DIN 980	2	Exagon nut M8 DIN 980/Galvanized
17	44	4300087	Vite TE M6x25 UNI 5739-8.8 Zincata	4	Hexagon screw M6x25 ISO 4017/Galvanized
17	45	3009185	Cristallo anteriore lato Sx	1	Left side front glass
17	46	3009186	Cristallo posteriore lato Sx	1	Left side rear glass
17	47	3008375	Piatto attacco biella Dx	1	Right coupling rod plate
17	48	3009189	Gomma lunga lato porta	1	Long rubber side door
17	49	3009190	Gomma verticalale lato porta	1	Rubber vertical side door
17	50	3008051	Supporto attacco girofaro	1	Rotating flash female socket support
17	51	4201252	Presa femmina per girofaro	1	Female socket for rotating flash
17	52	3008374	Piatto attacco biella Sx	1	Left coupling rod plate
17	53	4300439	Vite TBTC M4x25 UNI 6107 Zincata	2	Screw M4x25 ISO 7048 Galvanized
17	54	3006246	Lamiera chiusura cabina	1	Closing plate cab
17	55	3009193	Gomma lato Sx	1	Left side rubber
17	56	3009069	Pannello fonoassorbente	1	Sound absorption panel
17	57	4201970	Serratura porta	1	Door lock
17	58	3008372	Cavallotto	2	U-shaped support
17	59	4300487	Vite TCEI M5x40 UNI 5931 Zincata	1	Socket head cup screw M5x40 ISO4762 Galvanized
17	60	4201975	Cingia sicura porta	1	Secure door strap
17	61	2108995	Traversa vetro posteriore	1	Cross back glass
17	62	4300210	Vite TSPEI M8x20 UNI 5933-8.8 Zincata	4	Socket head flat countersunk M8x20 ISO 10642/Galvanized
17	63	4201972	Cerniera vetro posteriore	2	Hinge rear window
17	64	3009187	Cristallo posteriore	1	Rear glass
17	65	4300045	Rondella D.5,5x15 UNI 6593 Zincata	2	Flat washer large series D.5,5 x15 ISO 7093 Galvanized
17	66	4300486	Vite TSPEI M8x30 UNI 5933-8.8 Zincata	2	Socket head flat countersunk M8x30 ISO 10642/Galvanized
17	67	4201971	Luce interna	1	Internal light
17	68	3009191	Gomma inferiore lato porta	1	Rubber lower side door
17	69	3009192	Gomma lato vetro anteriore	1	Rubber side front glass
17	70	4300041	Dado M6 Autofrenante UNI 7473 Zincato	1	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
17	71	4201976	Aletta parasole	1	Sun visor
17	72	3009194	Gomma posteriore	1	Rear rubber
17	73	4300379	Vite autofilettante 4,8x19 Nera	2	Self-tapping screw 4.8 black
17	74	4201974	Griglia posteriore	1	Rear grille
17	75	4200293	Vite TE M8x25 UNI 5739-8.8 Zincata	2	Hexagon screw M8x25 ISO 4017/Galvanized
17	76	3002665	Vetro anteriore	1	Front glass
17	77	4201856	Motore tergivetro	1	Wiper motor
17	78	4201857	Asta tergivetro	1	Rod wiper
17	79	4201858	Spazzola tergivetro	1	Brush squeegee
17	80	3009181	Cristallo porta	1	Door glass
17	81	3009182	Telaio porta vetro	1	Farne door glass
17	82	3009248	Guarnizione inferiore sulla porta	1	Bottom seal on the door
17	83	4300331	Spina elastica D.5x24	1	Spring pins D.5x24 ISO 8752
17	84	4200724	Lampada 12V-5W	1	Lamp 12 V - 5 W
17	85	4201003	Lampada alogena 12V-55W	1	Halogen lamp 12 V- 55 W
17	86	4200857	Ugello acqua	1	Water nozzle
17	87	3009325	Mousse appoggio cofano L.700mm	2	Bonnet gasket support L. 700 mm
		Part Nr	refers always to one single parts		



Cabina chiusa con riscaldamento 2103936

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
18	1	2107954	Cabina chiusa	1	Closed cab
18	2	3003636	Supporto vaschetta tergi	1	
18	3	2107946	Cofano sedile con cabina	1	Mobile seat crankcase
18	4	2107969	Cofano sedile fisso	1	Fixed seat crankcase
18	5	4300033	Vite TE M8x20 UNI 5739-8.8 Zincata	2	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
18	6	4300036	Rondella D.8,4x17 UNI 6592 Zincata	5	Flat washer 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
18	7	4300224	Rondella D.6,4x18 UNI 6593 Zincata	9	Flat washer large series D.6,4 x18 ISO 7093 Galvanized
18	8	4300247	Vite TBEI M6x15 UNI 7380 Zincata	8	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
18	9	4200875	Girofaro magnetico 12 Volt	1	Rotating flash12V magnetic base
18	10	4300469	Grano M8x35 ISO 4027 - DIN 914 Zincato	2	Grab screw M8 x 35 ISO 4027-DIN 914 Galvanized
18	11	4300029	Dado medio M8 UNI 5588-6S Zincato	2	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
18	12	4300126	Rondella D.8x24 UNI 6593 Zincata	4	Flat washer large series 8 x 24 ISO 7093 Galvanized
18	13	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473 Zincato	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
18	14	3000098	Rondella	1	Washer
18	15	4300232	Vite TBEI M8x30 UNI 7380 Zincata	1	Hexagon socket button cup screw M 8x30 ISO 7380/Galvanized
18	16	4300051	Dado M6 Autofrenante UNI 7473 Zincato	7	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
18	17	4300125	Rondella D.6,4x24 UNI 6593 Zincata	1	Flat washer 6,4x24 ISO 7089 Galvanized
18	18	3009051	Lamiera per chiusura cofano sedile	1	Plate for closing the bonnet seat
18	19	3009052	Profilo mousse 20x40 L.240 mm	2	Gasket 20x40 L.240 mm
18	20	4300048	Rondella D.6,4x12 UNI 6592 Zincata	6	Flat washer 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
18	21	4300437	Vite TSPEI M6x20 UNI 5933-8.8 Zincata	2	Socket head flat countersunk M6x20 ISO 10642/Galvanized
18	22	3009055	Guarnizione trafilata armata L.410mm	1	Gasket L.410 mm
18	23	4300116	Vite TSPEI M6x16 UNI 5933-8.8 Zincata	4	Socket head flat countersunk M6x16 ISO 10642/Galvanized
18	24	2110590	Griglia sinistra	1	Left grid
18	25	4300049	Rondella D.4,3x9 UNI 6592 Zincata	3	Flat washer 4,3x9 ISO 7089 Galvanized
18	26	4300158	Vite TBEI M4x12 UNI 7380 Zincata	3	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
18	27	3009324	Tubo acqua	1	Pipe water
18	28	4209354	Interruttore 3 velocità	1	3-speed switch
18	29	3009325	Mousse appoggio cofano L.700mm	2	Bonnet gasket support L. 700 mm
18	30	3009326	Mousse appoggio cofano L507mm	2	Bonnet gasket support L. 507 mm
18	31	4200859	Vaschetta tergivetro	1	
18	32	4300407	Rivetto a strappo esagonale M6	4	Rivet M6
18	33	3007968	Scatola supporto bocchetta aria	1	Box support outlet air
18	34	3007994	Piatto fissaggio scatola evaporante	1	Evaporating dish mounting box
18	35	3010588	Attacco tubi acqua	1	Fitting water pipe
18	36	3003915	Coperchio anteriore	1	Front cover
18	37	4200014	Maniglia per cofano	1	Handle for bonnet
18	38	2108221	Coperchio filtro	1	Filter cover
18	39	4201995	Fascetta gommata D.20 Foro D.10,4	2	Rubber clamp D.20 Foro D.10,4
18	40	3009356	Tubo mandata acqua	1	Water delivery pipe
18	41	3009357	Tubo ritorno acqua	1	Return pipe water
18	42	4200170	Fascetta stringitubo 25-40	4	Hose clamp 25-40
18	43	4300034	Rondella D.10,5x21 UNI 6592 Zincata	2	Flat washer 10,5x21 ISO 7089 Galvanized
18	44	4300237	Vite TBEI M10x20 UNI 7380 Zincata	2	Hexagon socket button cup screw M10x20 ISO 7380/Galvanized
18	45	4300188	Vite autofilettante 3,9x9,5	2	Self-tapping screw 3,9x9,5
18	46	4200896	Fascetta stringitubo 40-60	4	Hose clamp 40-60
18	47	4300052	Vite TCEI M8x20 UNI 5931-8.8 Zincata	2	Socket head cup screw M8x20 ISO4762 Galvanized
18	48	4300173	Vite TBEI M6x20 UNI 7380 Zincata	1	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
18	49	2108065	Cablaggio riscaldatore	1	Electric wiring for heating
18	50	4209348	Porta bocchetta 180°	2	Nozzle port 180°
18	51	4209347	Manicotto D.45	2	Sleeve D.45
18	52	4201384	Bocchetta aria	3	Air nozzle
18	53	4209349	Porta bocchetta 90°	1	90° outlet port
18	54	4209351	Scatola riscaldante	1	Heater box
18	55	3009361	Tubo aria posteriore	1	Rear air hose
18	56	3009360	Tubo aria anteriore	1	Front air hose
18	57	3009359	Tubo aria cruscotto	1	Air hose dashboard
18	58	4209358	Fascetta stringitubo 32-50	2	Hose clamp 32-50
18	59	4209350	Bocchette aria per scatola riscaldante	2	Air outlets for heating box
18	60	4201838	Filtro aria	1	Air filter
18	61	4209345	Rubinetto acqua calda competo di pomello di regolazione	1	Hot water tap competo of adjustment knob
18	62	4209346	Pomello per termostato	1	Thermostat knob
		Part Nr	refers always to one single parts		



Cabina chiusa con clima 2110531

TAB.	POS.	Part Nr	DENOMINAZIONE	Qty	Description
19	1	2107954	Cabina chiusa	1	Closed cab
19	2	3004456	Puleggia per compressore	1	Compressor Pulley
19	3	2104454	Staffa supporto motore e compressore	1	Bracket mounting kit
19	4	3004455	Tenditore per compressore	1	Tensioner for compressor
19	5	4201696	Cinghia per compressore A29	1	Belt for compressor A29
19	6	2107969	Cofano sedile fisso	1	Fixed seat crankcase
19	7	2103911	Cofano sedile con cabina	1	Mobile seat crankcase
19	8	2109730	Cofano motore	1	Bonnet
19	9	2107965	Protezione convogliatore condizionatore	1	Protection conveyor air conditioning
19	10	4201802	Ventola per condizionatore	1	Fan for air conditioning
19	11	2108221	Coperchio filtro	1	Filter cover
19	12	3003915	Coperchio anteriore climatizzatore	1	Front cover
19	13	3007968	Scatola supporto bocchetone	1	Box support outlet air
19	14	3000098	Rondella per albero di comando	1	Whasher Galvanized
19	15	2110585	Asta supporto cofano	1	Bonnet rod "C"
19	16	3007994	Piatto fissaggio scatola evaporante	1	Evaporating dish mounting box
19	17	4200875	Girofaro 12V Magnetico	1	Rotating flash12V magnetic base
19	18	3009390	Tubo scarico condensa	1	Condensation drain pipe
19	19	4200896	Fascetta stringitubo 40-60	4	Hose clamp 40-60
19	20	4200170	Fascetta stringitubo 16-25	5	Hose clamp 16-25
19	21	4200014	Maniglia per cofano	1	Handle for bonnet
19	22	3003636	Supporto vaschetta tergi	1	
19	23	2108924	Cablaggio aria condizionata	1	Electric wiring for air conditioning
19	24	3010588	Attacco tubi acqua	1	Fitting water pipe
19	25	3009356	Tubo mandata acqua	1	Water delivery pipe
19	26	3009357	Tubo ritorno acqua	1	Return pipe water
19	27	3009324	Tubo acqua	1	Pipe water
19	28	3009325	Mousse appoggio cofano L:700mm	2	Bonnet gasket support L. 700 mm
19	29	3009326	Mousse appoggio cofano L:507mm	2	Bonnet gasket support L. 507 mm
19	30	3009051	Lamiera per chiusura cofano sedile	1	Plate for closing the bonnet seat
19	31	3009052	Profilo mousse 20x40 L:240mm	2	Gasket 20x40 L.240 mm
19	32	3009055	Guarnizione trafilata armata L:410mm	1	Gasket L.410 mm
19	33	4201436	Fascetta gommata D.40	1	Rubber clamp D.40
19	34	3003785	Piatto fermo cofano motore	1	Flat hood latch
19	35	2110590	Griglia sinistra	1	Left grid
19	36	4300407	Inserito filetato M6 zincato semiesagonale UNI 10448	6	Rivet M6
19	37	4300048	Rondella D.6,4 x 12 UNI 6592 Zincata	22	Flat washer 6,4x12 ISO 7089 Galvanized
19	38	4300247	Vite TBEI M6 x 15 UNI 7380 Zincata	16	Hexagon socket button cup screw M6x15 ISO 7380/Galvanized
19	39	4300469	Grano M8 x 35 ISO 4027 / DIN 914 Zincato	2	Grab screw M8 x 35 ISO 4027-DIN 914 Galvanized
19	40	4300126	Rondella D.8 x 24 UNI 6593 Zincata	6	Flat washer 8x24 ISO 7089 Galvanized
19	41	4300029	Dado medio M8 UNI 5588-6S Zincata	2	Exagon nut M8 ISO 4032/Galvanized
19	42	4300053	Dado M8 Autofrenante UNI 7473 Zincata	4	Hexagon self- locking nut M8 ISO 7040
19	43	4300116	Vite TSPEI M6 x 16 UNI 5933 Zincata	6	Socket head flat countersunk M6x16 ISO 10642/Galvanized
19	44	4300036	Rondella D.8,4 x 17 UNI 6592 Zincata	6	Flat washer 8,4x17 ISO 7089 Galvanized
19	45	4300232	Vite TBEI M8 x 30 UNI 7380 Zincata	1	Hexagon socket button cup screw M 8x30 ISO 7380/Galvanized
19	46	4300049	Rondella D.4,3x9 UNI 6592 Zincata	3	Flat washer 4,3x9 ISO 7089 Galvanized
19	47	4300158	Vite TBEI M4x12 UNI 7380 Zincata	3	Hexagon socket button cup screw M4x12 ISO 7380/Galvanized
19	48	4300052	Vite TCEI M8 x 20 UNI 5931 Zincata	4	Socket head cup screw M8x20 ISO4762 Galvanized
19	49	4300224	Rondella D.6,4 x 18 UNI 6593 Zincata	15	Flat washer large series D.6.4 x18 ISO 7093 Galvanized
19	50	4300051	Dado M6 Autofrenante UNI 7473 Zincata	14	Hexagon self- locking nut M6 ISO 7040
19	51	4300173	Vite TBEI M6 x 20 UNI 7380 Zincata	5	Hexagon socket button cup screw M6x20 ISO 7380/Galvanized
19	52	4300114	Rondella groover D.8 UNI 1762 Zincata	2	Split washer D.8 DIN 127/ Galvanized
19	53	4300153	Vite TE M8 x 25 UNI 5739 Zincata	2	Hexagon screw M8x25 ISO 4017/Galvanized
19	54	4300188	Vite autofilettante T.C. 3,9 x 9,5 DIN 7981	2	Self-tapping screw 3,9x9,5
19	55	4300033	Vite TE M8 x 20 UNI 5739 Zincata	2	Hexagon screw M8x20 ISO 4017/Galvanized
19	56	4300347	Vite TCEI M10x1,25 x 30 Zincata	3	
19	57	4300437	Vite TSPEI M6 x 20 UNI 5933 Zincata	2	Socket head flat countersunk M6x20 ISO 10642/Galvanized
19	58	4300050	Vite TE M6 x 20 UNI 5739 Zincata	2	Hexagon screw M6x20 ISO 4017/Galvanized
19	59	4201747	Compressore VR5155/2	1	Compressor VR5155 / 2
19	60	4209365	Radiatore per climatizzatore	1	Radiator for air conditioning
19	61	4209362	Filtro deidratatore	1	Filters dehydrator
19	62	4209370	Staffa supporto filtro per climatizzatore	1	Bracket for air conditioner filter
19	63	4300488	Vite TE M8 x 100 1/2 Filetto UNI 5737-8.8 Zincata	1	Hexagon screw partially treaded M 8 x 100 ISO 4014 Galvanized
19	64	4209366	Bulbo pressione filtro	1	Bulb pressure filter
19	65	4201384	Bocchettone aria	3	Air nozzle
19	66	4209347	Manicotto D.45	2	Sleeve D.45
19	67	4209349	Porta bocchetta 90°	1	90° outlet port
19	68	4209348	Porta bocchetta 180°	2	Nozzle port 180°
19	69	4209368	Adattatore G10	1	G10 Adapter
19	70	4209367	Adattatore G8	1	G8 Adapter
19	71	4209375	Tubo gas da evaporatore a compressore	1	Gas pipe from evaporator to compressor
19	72	4209376	Tubo gas da compressore a condensatore	1	Gas pipe from the compressor to the condenser
19	73	4209377	Tubo gas da condensatore a filtro	1	Gas pipe from condenser to filter
19	74	4209378	Tubo gas da filtro a evaporatore	1	Gas pipe from filter to evaporator
19	75	4209374	Etichetta Quantità R134A	1	Label
19	76	4209358	Fascetta stringitubo 32-50	2	Hose clamp 32-50
19	77	3009359	Tubo aria cruscotto	1	Air hose dashboard
19	78	3009360	Tubo aria anteriore	1	Front air hose
19	79	3009361	Tubo aria posteriore	1	Rear air hose
19	80	4209371	Scatola riscaldamento/condizionamento	1	Box heater / air conditioning
19	81	4209350	Bocchette aria scatola riscaldante	2	Air outlets for heating box
19	82	4201838	Filtro aria	1	Air filter
19	83	4201996	Termostato VR8011/1	1	Thermostat VR8011 / 1
19	84	4209346	Pomello interruttore a 3 velocità	2	Knob 3-speed switch
19	85	4209354	Interruttore 3 velocità	1	3-speed switch
19	86	4209353	Rubinetto acqua	1	Water tap
19	87	4209353	Rubinetto acqua completo di pomello di regolazione	1	Water tap complete with adjusting knob
		Part Nr	refers always to one single parts		